Canciyer di Venezuela Maduro lo bishita Aruba Pagina A3



Tension den Cuerpo di Aduana Pagina A2



Pago grandi na pension, a come hopi den ganashi Pagina A9



BON DIA Aruba

Diahuebs 19 di Mei, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Probablemente mas reduccion den Defensa

DEN HAAG - Ministerio di Defensa, cu den e proximo añanan mester baha nan gastonan, posiblemente lo haya nan mes cu mas reduccion. Miembro di Tweede Kamer D66 Wassila Hachchi ayera tabata kier sa di Minister Hans Hillen di Defensa si esaki ta cuadra, si mester baha e gastonan mas ainda awor cu diferente ministerio mester yuda pa e deficit di 2 biyon dollar den Salubridad Publico.

“Esey nos lo mira riba Prinsjesdag”, tabata tur loke cu Hillen a laga sa inicialmente den un consulta cu Tweede Kamer. Miembro di Kamer pa SP Jasper van Dijk a mustra riba e hecho cu el a bisa anteriormente cu e lo no acepta mas reduccion. “E resultado di e conseho di Gabinete ta bini te riba Prinsjesdag afo. Mi parti ta conoci. Nos ta bay mira tur esey,” Hillen a bisa.

Miembro di Kamer pa PvdA Angelien Eijsink a mustra cu den Defensa ta papia di problemanan nobo di miyones. Hillen a bisa cu e no ta na altura di esaki.

Defensa den e proximo cuater añanan mester reduci gastonan structural cu 1 biyon, cual a conduci na miles di retiro obligatorio y deshaci di varios ekipo.❏

Kimico sospecha di ta carcinogeno haya den producto pa baby



Mas di 30 aña despues cu kimiconan pa evita candela a wordo saca for di pidjamanan di baby dor cu tabata sospecha di ta carcinogeno, estudio nobo riba e mesun kimiconan ta mustra cu un di nan ta keto bay presente den productonan di baby traha cu polyurethane foam, incluyendo cusinchi, stoel di auto y di come..

E informe ta bisa cu e investigacion no ta determina si muchanan a absorba e kimico, chlorinated Tris, for di e productonan. Pero den un articulo publica diaranson den e revista Environmental Science & Technology, investigadonan ta sugeri cu chikitinnan cu uza e productonan tin un exposicion mas grandi na e kimico, di loke gobierno ta recomenda

Pagina A4

Den 2010

Comunidad a scapa 2 miyon dollar na brandstofclausule

Pagina A3

Reunion urgente sindical ayera nochi mester a stipula posicion

Tension atrobe den seno di douane ayera cu problema di mando

ORANJESTAD – Situacion na douane tabata di tal indole ayera atrobe cu a forza un reunion di urgencia ayera nochi di sindicato SADA pa informa miembronan y dicidi ki paso ta tuma.

Esaki despues cu ayera mainta un biaha mas a surgi un situacion cu a pone e sindicato y su miembronan hostina y a bai para te dilanti di porta di minister encarga, Mike de Meza. Ni asina e situacion no a yuda, cu a pone cu a dicidi di yama un reunion ayera nochi unda cu mester a dicidi proximo paso.

Loke a surgi ayera mainta ta cu a haya un carta cu algun duanero a haya carta indicando cu dentro di poco nan lo no ta trahando mas den e funcion cu nan ta haciendo. Esaki ta ensera cu nan lo haya cambio. Algo cu segun e presidente di e sindicato Sharina Hernandez ta posibel y cu por sosode 'anytime'. Pero e pregunta di Hernandez tabata cu pakico ta hacie awor y basa riba kico.

A acerca e hefe di esnan concerni ayera mes y a bisa cu e la haci un remarke tambe den su departamento (esta di e hefe en cuestion) cu e no ta na altura di dje. Como tal tin desisionnan ta tuma lugar na varios nivel sin cu tin contacto cu e propio hefenan. Ora cu e hefe aki a bai puntra su hefe maximo, a bin tende cu enberdad a haci cambio y cu e hefe mes a wordo notifica di algun cambio cu lo tuma lugar cu e mes ta bisa cu e no ta na altura di dje.

Esaki tabata suficiente pa pone e sindicato rebeldia y mustra cu esaki no ta corecto. Tin un tipo di desunion y discordia caba y no tin respet pa otro. Cu esaki ayera e situacion a bolbe bira fastioso unda cu ayera e duaneronan tabata hopi rabia y tabata indica cu no ta respeta hende mas y no ta forma pa trata hende. Ta tuma decision sin consulta cu e propio hefe di nan departamento.

Sindicato no a basila y a dicidi di topa cu e hefe maximo pero esei no tabata por riba cual a sigui pa e mandatario en cuestion esta minister Mike de Meza. A splica e mandatario cu e problema aki ta simplemente añadi na e otro problemanan cu tin manera recientemente di rooster.

Basa riba esei, a reuni cu e hoofd van dienst cu e ora si tabatin tempo pa scucha e sindicato. Na final a mira cu no tabatin sentido pa papia cune, cu a pone cu mirando cu no tin e transparencia pa yega na otro, a bai for di otro. "Ta ami ta dicidi, ta ami ta haci, ta ami etc bo ta tende solamente "Hernandez a sigui bisa. Algo cu no por y cu a pone cu a pone un reunion urgente pa ayera nochi.

E reunion di ayera nochi tabata pa informa e miembronan kico tabata pasando y con e reunionnan a bai den curso di dia. No ta descarta cu e trahadonan lo a bisa cu ta pone trabou abou. Mester bisa si cu ta tratando aki di un solo departamento, siendo cu na douane tin varios departamento. Kier tabatin tur hende hunto y unda cu lo por a sali otro problema cu ta riba mesa cu no tur ora ta sali afo. Y aki lo a dicidi loke cu SADA lo mester a haci y ki paso esaki lo tabata. ❑

Investigacion ta mustra cu

Autonan di coriente por yuda stabiliza suministro di coriente

ORANJESTAD—Autonan electrico por percura pa coriente stabil, un 'grid' balanza,' menos gasto pa companianan di elecricidad y un ganashi pa doñonan di auto.

E revista prestigioso 'The Economist,' a publica un articulo e siman aki unda ta ilustra cu autonan electrico por ta un solucion pa sigura 'calidad' di e net di coriente, miho conoci como e grid. Investigacion a mustra cu autonan electrico por percura pa nan doñonan por haci ganashi.

Na e momentonan aki, pa cumpli cu e demanda grandi, companianan electrico mester pone generadonan funcciona di un momento pa otro, un procedura cu ta caro y ineficiante. Esaki ta un di e splicacionnan di WEB, durante e debate na Universidad di Aruba. Esta cu na momento cu e turbinanan di biento y eventualmente panelnan solar no por brinda suficiente coriente, WEB lo tin e responsabilida pa lanta generadonan pa produci suficiente coriente pa cumpli cu demanda. Sinembargo segun e investigacion cu suficiente auto electrico coriendo rond, un cantidad di nan lo por fungi como generadonan. Un flota di auto electrico lo por haya e mesun funccion cu un generado grandi pa traha riba coriente di un momento pa otro, segun 'The Economist.'

Y e autonan lo bin riba mercado. Ford a caba di anuncia den e revista Fortune Magazine cu pa aki 8 aña y mey, esta na 2020, 25 porshento di su autonan lo ta electrico Segun Presidente di Ford, aumento di prijs di gasoline, ta haci'e un paso critico pa manufacturadonan di auto cuminza traha vehiculonan cu ta mas 'sabi,' y limpi cu hende lo kier core.

"Pa prome biaha den mas di un siglo, algun di e elementonan mas fundamental y duradero den autonan ta den proceso di transformacion radical," Bill Ford a bisa, aunke cu e ta admiti cu e no sa cu tecnologia lo sali afo como e miho, sea ta esun di hybrid of electrico. Ford ta preparando pa introduci su auto completamente electrico, Focus, cu tambe ta bin den e version hybrid. General Motors ya a lanza e hybrid cu por core riba coriente tambe, esta e Volt, Nissan ta cu e 'Leaf,' mientras cu na China, BYD tin autonan completamente electrico ta core rond caba como taxi, entre otro. Pa BYD, e proceso ta mas atractivo, mirando cu e compania ta specialisa den bateria y esaki ta e elemento cu companianan Mericano ainda mester sa di domina. "E bateria lithium ta elemental y paisnan Asiatico tin e adelanto den desaroyo di e baterianan aki, y Gobierno Mericano mester yuda den construi un industria di bateria Mericano," Ford a bisa.

E tendencia aki ta cuadra tambe cu investigacion di The Economist cu a ilustra con autonan electrico por contribui no solamente na reduccion di dependencia di gasoline pa nan doñonan, y tambe pa reduci impacto riba clima. Nan por contribui tambe na eliminacion di dependencia di combustibel na nivel nacional. Willett Kempton y Nathaniel Pearre di Universidad di Delaware tin tres aña trahando cu un flota di 7 auto electrico cu ta conecta na computer cu pa medio di tecnologia 'wireless' ta monitorea nan actividad. Di e forma aki kier a mira si por predeci ki ora cua auto por funcciona como un generado di coriente.

> **Na e momentonan aki, pa cumpli cu e demanda grandi, companianan electrico mester pone generadonan funcciona di un momento pa otro, un procedura cu ta caro y ineficiante.**

Y e conclusion ta cu e compania di electricidad, por ehempel Elmar of WEB cu ta manda coriente pa Elmar, no lo mester paga pa e gasto adicional di traha coriente di un momento pa otro. E scientificonan ta mustra cu e velocidad di por yega na e coriente ta mes importante cu e capacidad total. Autonan cu ta core riba bateria, por provee coriente instantaneament, mas lihe cu un generado cu ta pendiente. Y esey ta unda e doñonan di auto lo por gana. E investigacion ta ilsutr a cu lo mester paga e doñonan un tarifa pa e cantidad di ora cu nan autonan ta disponibel pa e compania di electricidad por saca e coriente. Na Delaware e scientifico ta kere cu esaki por yega na 4000 dollar pa aña pa cada auto. Esaki ta mucho mas cu e 225 dollar cu Nissan ta kere cu mester paga na coriente pa por core su auto 'Leaf.'

Analistanan ta reconoce cu na momento cu e cantidad di auto electrico aumenta, e balor di cada un pa companianan di coriente tambe ta cay. Pero asina mes, un auto electrico lo keda cu bentaha. Un estudio haci na Gran Britania pa un compania di ingeniera Ricardo y e distribuidor di coriente National Grid a mustra cu doñonan di auto di coriente lo por conta cu 970 dollar pa aña na 2020, na momento cu un flota di 2 miyon auto lo por percura pa 6 porshento di e capacidad balanza di e grid.

The Economist ta bisa cu mester tene cuenta cu gastonan adicional pa maneha e fluho di electricidad di y pa e autonan, ademas di e stacionnan pa recarga. Pero, si tuma e decisionnan awor, na momento cu mester poco infrastructura pa mantene un flota di autonan electrico, gastonan adicional lo no ta substancial. Y tur hende lo ta contento; doñonan di auto, companianan di coriente y consumidonan di coriente. E uniconan cu lo no ta contento ta esnan cu awor ta haci ganashi bruto cu petroleo.❑

Den 2010

Comunidad a scapa 2 miyon dollar na brandstofclausule

ORANJESTAD—E paso pa bay den direccion di energia alternativo ta basa riba un maneho spesifico di Gobierno, pero tumando e paso ey, no por spera cu prijs di awa y coriente lo baha. Es mas, si compara e inversionnan necesario pa bay 'full green,' compara cu e pasonan pa introduci eficiencia di uzo di combustible, 100 porshento dependencia riba energia alternativo ta nifica paga pa utilidad.

Esaki ta conclusion di ehecutivonan di WEB Maas van Drie y Richard Frank, kendenan tin hopi aña ta analisa e desaroyo di prijs di petroleo y combustible, tecnologianan convencional y tambe riba nivel di fuentenan alternativo. Y tabata siman pasa durante e session informativo na Universidad di Aruba, cu a trece e imagen completo di funccionamento di WEB, y e pasonan cu ta tuma pa minimalisa uzo di combustible.

Sinembargo, manera e situacion ta awor aki, segun ambos ehecutivo, no por garantiza un suministro di coriente stabil, sin cu ta keda uza sistema convencional. Mas ainda, e inversion den fuentenan alternativo lo nifica cu comunidad lo mester paga mas na produccion di awa y coriente, compara cu awor ta e caso.

Esaki no ta nifica cu energia di biento manera di Vader Piet no a haci un impacto. Al contrario. E turbinanan di biento , na momento cu prijs di combustible ta riba 54 dollar pa unidad, e coriente produci pa e turbinanan na Vader Piet ta nifica un reduccion den e gastonan pa produci coriente. Na e momentonan aki, e reduccion ta 2 cen, riba e 48 cen cu ta paga na brandstof clausule. Di otro banda, na momento cu e prijs di combustible baha bou 54 dollar pa unidad, produccion di coriente pa medio di turbinanan di biento lo bira mas caro compara cu uzo di combustible.

En total na 2010, comunidad completo, cu ta inclui Gobierno, sector priva y residencianan a scapa alrededor di 2 miyon dollar na combustible, danki na e turbinanan di biento. "Si prijs di petroleo mester sigui subi, e ora energia di biento ta bira mucho mas atractivo," Richard Frank a bisa BON DIA Aruba.



Exito di Vader Piet

E turbinanan instala na Vader Piet ta bon pa 30 megawatt di coriente. Aruba tin un necesidad di alrededor di 120 megawatt. Sinembargo, te ainda e parke di turbina no a logra produci e cantidad di coriente proyecta. Un di e motibonan ta cu na 2010 por ehempel, e cantidad di biento na Aruba a cay drasticamente, debi pa efectonan di La Niña.

Durante henter e aña, cu excepcion di Januari, e produccion di biento a cay abou di e proyeccion. A produci un total di 12.2 megawatt di coriente average pa 2010, y e produccion di energia pa turbina tabata 41 porshento.

E cifra aki riba su mes ta bon si compara cu locual ta saca afo na otro pais. Sinembargo, e expectativa pa Aruba tabata na 60 porshento. Na final, e parke di molina cu mester a produci como 20 porshento di e necesidad di coriente di Aruba, a produci 12.6 porshento di e total.

Rendimento no ta maximo ainda

Ta esencial, Richard Frank a splica, pa comunidad realisa cu pa e turbinanan di biento berdad tin rendimento maximo, e turbinanan mester draai constantemente y e demanda pa e coriente ta keda halto tambe.

Na momento cu tin variacion, e ta trece presion riba WEB pa adaptacion constante di su propio sistemanan pa apesar di esaki, garantiza fluho continuo di coriente.

Consequentemente, e tin efecto riba e gasto pa produci coriente. Mas biento, mas uzo ta nifica cu e gasto average compara cu prijs pa combustible ta baha.

Pero, riba dianan manera ayera, unda biento a cay, y a bira hopi calor, practicamente por bisa cu a perde e efecto di reduccion di gasto cu e turbinanan mester a produci.

Tanto Frank como van Drie ta consiente di e sentimentonan cu ta biba den comunidad, esta cu WEB por haci mas pa kibra dependencia riba combustible y como tal, reduci e brandstof clausule.

Sinembargo, segun e ehecutivonan di e compania, e ta un percepcion robes cu a lanta pa motibonan aheno. Particularmente e aspecto di prijs y gasto ya pa hopi aña a bira un asunto politico, y esaki por nifica cu comunidad no ta haya un bon bista riba realmente kico e compania ta haciendo. Y e pasonan cu a tuma ta hopi unda a mehora eficiencia den WEB drasticamente. Consequentemente por a logra mantene e gastonan di combustible bou control, apesar di aumento drastico di prijs di petroleo. Den caso cu no a mehora eficiencia, y reduci dependencia riba combustible cu practicamente 50 porshento, brandstof clausule lo tabata mucho mash alto ainda.

BON DIA Aruba lo amplia riba e posicion di WEB den siguiente edicionnan, unda ta ilustra exactamente unda a logra hisa eficiencia, y pakico te ainda cambio pa gas, ta e opcion mas realistico pa realmente haci un efecto riba e gasto pa produci awa y coriente.❑

Canciyer di Venezuela Nicolas Maduro lo bishita Aruba

Lo bin hunto cu minister di Energia y presidente di PDVSA

ORANJESTAD - Pa mantene un relacion diplomatico dinamico entre e gobierno di Venezuela y esun di Aruba, Consul Venezolano sr. Jesus Arias Fuenmayor a declara na BON DIA Aruba ayera cu nan ta promoviendo un bishita di halto nivel di e Gobierno Bolivariano di Venezuela cu pronto lo tuma luga na Aruba.

Ya caba e gobierno di Aruba a bishita Venezuela, y tambe nos pais a formula un invitacion oficial pa Canciyer di Venezuela, sr. Nicolas Maduro. Tambe a ser invita e minister di Energia sr. Rafael Ramirez, y e presidente di PDVSA.

E invitacion aki a ser canalisa caba dor di Embahada di Hulanda na Caracas; y tambe dor di Consulado di Venezuela na Aruba.

"E invitacionnan aki a ser formalisa y nan a ser ricibi caba na Venezuela", asina Consul Arias Fuenmayor a declara. Ainda no tin un fecha defini caba relaciona cu e bishita di halto nivel Venezolano na Aruba, ya cu esaki ta depende di e agenda di e funcionarionan.

Den su gestion consular na Aruba e diplomatico Venezolano Jesus Arias Fuenmayor a yega di propone e creacion di un Camara di Comercio Venezolano y Aruba. Consul Arias Fuenmyor ta bisa cu actualmente nan ta trahando riba hopi proyecto cu lo yuda fortalece ainda mas e relacion bilateral entre Venezuela y Aruba.❑

BON DIA Aruba

Kimico sospecha di ta carcinogeno haya den producto pa baby

Estudionan anterior dor di un di e autornan di e articulo, Arlene Blum, un kimico biofisico, a contribui na e eliminacion di Tris cu ta evita candela, incluyendo chlorinated Tris, for di pidjama di mucha den decada 70. Aunke e kimico no tabata prohibi e tempo ey, e Consumer Product Safety Commission awor ta bisa cu e "ta representa un riesgo considerabel di salud pa consumidornan."

E estudio nobo a saca muestranan di foam di mas cu un di tres parti di e 101 productonan pa baby cu a haci test, tin chlorinated Tris. En general, 80 di e productonan tin algun tipo di kimico cu ta evita candela, algun di cual ta considera toxico, aunke nan uzo ta legal. Den un caso, e kimiconan aki ta representa 12% di e peso di e foam den un "changing pad"; mayoria producto tabata entre 3% pa 5%.

Entre e productonan samina tabatin "changing table pads", "sleep positioners", matras portatil, "baby carriers", "rocking chairs" y stoel di come.

Diescuater di e productonan tabatin e flame retardant TCEP, cu e estado di California ta describi como un agente causante di cancer. Cuater di nan tin Penta-BDE, un flame retardant cu ta acumula den tehido humano y cu fabricantenan boluntariamente a stop di uza 2004; e ta prohibi na hopi pais, pero no na Merca, y den algun estado, incluyendo New York.

"Pakico mester di fire retardant den un cusinchi?" Dr. Blum, kende ta e director ehecutivo di e Green Science Policy Institute, un organisacion no lucrativo cu ta duna informacion cientifico riba kimiconan toxico na legisladonan, a puntra. "Henter e asunto ta, nan ta kimiconan toxico cu ta den nos cas na nivelnan halto; y aworaki, hende no sa hopi di nan," el a bisa. Ora a puntre riba e investigacion nobo, e Juvenile Products Manufacturers Association, un grupo comercial, a bisa cu tur producto pa baby na Merca ta conforme na 'standards federal pisa di siguridad."

"No solamente e standards di siguridad aki tin rekisitonan pa prevencion di candela, pero tambe nan ta limita e uzo di substancianan cu ta peligroso of toxico na cual muchanan por ta expone," e asociacion a bisa den un declaracion.

E asociacion tambe a tuma nota cu chlorinated Tris no ta prohibi dor di gobierno, pero mas bien un ingrediente similar, brominated Tris, tambe haya den pidjama decadanan atras. "E estudio no ta sostene acusacion cu e kimico prohibi Tris ta den uzo," e asociacion a bisa.



Gordon L. Nelson, un profesor di kimica na Florida Institute of Technology, a bisa cu e estudio nobo tabata interesante pero no ta un prueba suficiente cu e flame retardants tabata haci daño. El a indica cu algun producto di mucha cu ta uza foam tin cover di plastic rond di nan, loke lo preveni e kimiconan di lek.

"E pregunta ta, den uzo actual, e kimico ta sali?" Dr. Nelson a bisa. E ta indica cu el a haci estudio riba siguridad contra candela pa decadanan largo y ocasionalmente ta acepta placa pa investigacion of tarifa pa consulta for di e industria. Fuera di esey, Dr. Nelson ta mantene cu fire retardants a baha drasticamente e cantidad di morto dor di candela causa pa mueblenan, un punto cu criticonan di e kimiconan ta discuti.

E investigacion nobo ta publica mey mey di un debate mas amplio y pisa riba flame retardants y un regla di California cu a bira e standard nacional.

E California standard, a pasa na 1975, y ta rekeri cu polyurethane foam den mueblenan por soporta un candela directo pa 12 seconde sin pega candela su mes. Dor cu no tin otro estado of standard federal, hopi fabricante ta cumpli cu e regla di California, hopi biaha dor di hinca flame retardants den e foam, Dr. Blum a bisa.

Aña pasa, California a haci excepcion cu strollers, nursing pillows y baby carriers for di e standard. Dr. Blum a caracterisa e excepcion como un stap positivo, aunke e ta bisa cu hopi otro producto di baby no a keda saca afo y no tabata cla ainda si fabricantenan a stop di uza e flame retardants den e productonan ey.

Dr. Blum ta forma parti di un grupo di academico y ambientalistanan cu ta argumenta cu e standard di California ta expone hende y nan mascota na kimiconan toxico. E flame retardants por scapa for di mueble pa stof den cas, y por bay den curpa di hende y bestia.

Algun di e kimiconan uza den flame retardants ta sospecha di ta carcinogeno, y estudionan ta relaciona e kimiconan na un variedad di problema di salud, incluyendo di fertilidad y desaroyo neurologico, asina e autornan di e articulo ta bisa.

Heather M. Stapleton, un asistent di profesor di kimica ambientalista na Duke University y e autor principal, a keda cu e supervision federal actual di kimico ta asina zwak cu fabricantenan no ta pidi pa identifica productonan cu flame retardants tampoco ta pidi pa bisa cua kimico a wordo uza.

Bou e ley actual, ta dificil pa e Environmental Protection Agency federal prohibi of limita kimiconan. Te hasta awo, e agencia ainda ta pendiente pa prohibi asbestos, bon conoci di ta causa cancer entre otro malesanan di pulmon.

"Nos por cumpra cosnan cu ta liber di BPA, of liber di phthalate of chumbo. Nos no tin e opcion di cumpra cosnan cu ta liber di flame-retardants," Dr. Stapleton a bisa. "Leynan ta proteha e industria kimico, no e publico general."

Den un declaracion, e American Chemistry Council, cu ta representa fabricantenan di flame retardants, a bisa cu e productonan ta "bon studia y ta duna beneficionan importante di siguridad."

"E estudio aki ta purba di samina e existencia di cierto flame retardants den un muestra chikito di productonan di baby," e conseho a bisa den un declaracion. "E no ta trata su exposicion of riesgo."

E Consumer Product Safety Commission ta trahando riba un federal flammability standard pa mueblenan acolcha pa 16 aña. E propuesta actual lo permiti fabricantenan cumpli cu e flammability standard sin uza fire retardants. Un vocero di e agencia a bisa cu "investigacion adicional ta wak den exposicion na consumidor y e impacto di alternativanan kimico ta necesario."❑

Sr. Andin Bikker

Demanda pa tanki di gas di 20 liber a crece cu tur consecuencia pa e comunidad humilde

ORANJESTAD – Basta luna Democracia Real ta luchando cu e prijs di 20 liber di gas. Ora bo ta uzando e gas di 20 liber pa uzo domestico, e ciudadano tin derecho pa un tarifa reduci. PDR a referi aki na e decreto di 10 di februari 2010. E decreto ta indica cu mester cobra 43 cen pa liber. Awor aki pa 100 liber ta cobra un averahe di 43 florin. Pa e tanki di gas di 20 liber a caba di aumenta esaki un biaha mas pa 26,50. Esaki ta practicamente mas cu mitar di loke ta e prijs pa 100 liber, toch mester paga mas caro.

Loke cu Partido Democracia Real a bin ta denuncia ta cu e a bay asina leu pa atende servicio na personanan cu ta uza cilinder di 20 liber. Di acuerdo cu Andin Bikker e demanda pa tanki di gas di 20 liber ta asina grandi cu ta alarmante. Esaki ta un indicacion cu hopi cas ta uzando e 20 liber nan forsa.
Segun rapport di CBS, hopi famia no ta ganando e entrada minimo cu nan tin mester pa sobrevivi den e economia aki. hopi famia no ta hibando 4400 florin cas pa luna den nan man. Esaki ta pone cu nan no por paga pa keur instalacion di gas. Tampoco nan no por paga deposito pa e tanki nan di 100 liber.
Esaki ta conduci cu unabes cu nan ta keda confronta cu gastonan riba 200 florin, nan ta opta pa bay na uza e tanki di gas mas caro.
E lucha di Democracia Real ta pa e Minister cambia e decreto y aclaria e decreto pa asina di e forma aki yuda esunnan den necesidad.

Esunnan cu ta declara pro escrito na Arugas cu nan ta uza e cilinder di 20 liber pa uzo domestico, cu nan ta aye na e tarifa di 43 cen pa liber cu ta loke e decreto ta dicta. Esaki ta pone cu hopi hogar ta haya alivio den e situacion aki.
Hopi hende no ta pensa y no kier kere. Pa un ciudadano cu ta gana salario minimo, cada 10 florin ta importante pa nan. Cualkier florin den diferencia di prijs ta nifica hopi pa e ciudadano. E ta nifica cuminda riba mesa. Pesey ta importante pa bringa pa reduci e gastonan basico di tur hogar na Aruba, sigur di esunnan di menos recurso. Esaki ta e pensamento di sr. Andin Bikker den henter e situacion aki.❑

Sra. Diane Fleming (MAMBO)

Proyecto di caya grandi ta canando pero temporada slow tur comerciante mester bira creativo

ORANJESTAD – Tin diferente keho riba e forma con e proyecto di renobacion di caya grandi ta bayendo. MAMBO ta ricibi un avalancha di email di comerciantenan riba e diferente preocupacionnan cu tin. Ta ripara cu tin menos fluho cu ta bay den caya grandi. Awor aki tambe ta e temporada slow normalmente. Ta wardando actualmente pa dia di tata pa organisa evento pa trece animo den caya.

E hecho cu caya grandi ta den renobacion no ta haci cu MAMBO ta sinta keto. E organisacion comercial a indica cu tur luna nan ta organisa diferente bazaar. Tin un agenda caminda tur comerciante por contribui. Tin musica den caya y yen di actividad durante di e bazaar. Esaki ta algo cu ta yuda. Den e momento aki di construccion caya ta habri pa sigui brinda servicio. Importante ta pa pasa den e proceso aki mas rapido cu ta posibel. Durante e temporada cu e trabounan ta tumando luga, comerciantenan mester ta creativo. Aunke kisas e periodo ta poco slow, mester percura pa atrae cliente.

Te ainda MAMBO no a haya e reaccion di comerciantenan cu ta bay sera nan portanan. E proceso di renobacion not a asina drastico.

Tur hende tin molester di stof, pero mayoria trabou ta tuma luga anochi. E bakinan ta yega e siman aki y ta cuminsa dilanti di Dufry pa tur e unidadnan bay aden. E bakinan di e rioolering ta poni te dilanti Aruba Bank awor aki.

E directiva di AMMBO a indica cu nan ta mira un adelanto den e proyecto. E bakinan cu ta bin ariba tambe a yega, pues dentro di poco lo pone nan. MAMBO ta spera cu pa fin di juni e proyecto di e prome fase lo ta practicamente cla.

Di acuerdo cu MAMBO e proyecto di caya grandi ta bayendo riba agenda, segun loke DOW y e contratista a pronostica. Unico cos cu lo por stroba ta si tin hopi yobidanan e dianan aki. si e tempo coopera no tin mucho problema. Comerciantenan cu ta preocupa mester tene poco pasenshi.

MAMBO a indica cu e proceso ta slow pa tur comerciante, pero realidad ta cu ta cierto ora por traha riba e proyecto anochi. Segun loke DOW a informa e proyecto ta canando bon.

MAMBO a indica cu awor aki mester ta mas creativo y inventivo pa atrae cliente. Organisando programanan y tambe percura pa duna oferta por atrae mas cliente.

Si tur comerciante coopera cu nan miembresia, MAMBO por bay uza esey pa haci cosnan mas creativo pa caya grandi. Importante ta pa anima e comunidad mas pa bin den caya grandi. Tabata tin diferente actividadnan exitoso y pesey MAMBO ta kere cu programanan atractivo nan lo atrae mas hende den caya principal.❑

Hof a trata peticion di Merca pa extradicion di stranhero biba na Aruba

ORANJESTAD –Ayera mainta tabatin un caso di peticion pa extradicion di parti di autoridadnan Mericano contra e homber Franklin Grullon.

Redactor di casonan di Corte a papia cu e abogado mr. Yarzagaray, kende a mustra cu Grullon tin mas o menos 2 luna caba encarcela den KIA pendiente di e procedura legal cu mester sigui di parti di autoridadnan Mericano pa su extradicion.

Ta asina cu segun e tratado di extradicion firma entre Hulanda y Merca, tin un procedura cu mester sigui entre otro mester manda e sospechonan contra e persona.

Autoridadnan Mericano lo ta sospecha cu Grullon lo ta envolvi den un deal di droga.

Aparentemente nan a scucha un combersacion entre Grullon y un otro persona y cu un cantidad, menos cu 200 gram di cocaina, lo tabata wordo menciona como e deal. Esaki ta motibo cu autoridad Mericano kier scucha Grullon. Posiblemente dentro di poco Grullon lo wordo extradita pa Merca caminda e lo wordo interoga riba e caso ariba menciona.❑

Preso a bisa cu el a apela pasobra e ta inocente

Lo bay scucha cuater testigo den caso di hit di droga

ORANJESTAD – Ayera mainta Ryan Robert condena na 3 aña di prison, a presenta den Corte acompaña pa su abogado mr. Duijneveld. Robert den Corte den Prome Instancia a wordo haya culpable di hunto cu e hombernan a haci un atraco arma na un cas caminda no solamente nan a bay cu articulonan di e cas sino tambe nan a bay cu plantacion di marihuana cu e persona tabatin den su green house. E caso aki a sosode na October 2009. Ta asina cu abogado mr. Duijneveld a pidi pa scucha testigonan. Hof a trece esaki padilanti. Hof a mustra cu a haya carta di abogado pa laga scucha testigonan. PG a bisa cu e no ta na altura di e carta aki. Segun Hof a mustra cu e carta nunca a yega na PG. PG a splica cu den casonan asina lo tabata mihor pa a yam'e y inform'e.

Presidente di Hof a puntra Robert pakico el a apela. Segun Robert el a sinta mayoria di su castigo caba. El a warda 1 aña prome cu e caso a bin dilanti y na November e aña aki e lo haya su libertad. E ta para riba cu e ta inocente y pesey el a apela e sentencia pasobra e kier demostra cu e ta inocente. Hof a bisa cu abogado den su carta a pidi pa e scucha 4 testigo. Entre otro a pidi pa scucha e recidivista adicto B. pasobra nan ta haya cu e no a gaña.

Hof a mustra cu tin un caso di perhurio contra B. E abogado a bisa cu B. ta para riba cu e no a gaña y ta dispuesto pa bisa mas cos cu ta demostra cu e no a gaña.

Hof a remarca cu e hecho cu B. ta sospecha di perhurio (duna declaracion falso den Corte bou huramento), no sa con lo bay mir'e. Segun e abogado, e otro tres testigonan lo por splica unda B. exactamente tabata y cu ningun momento e lo por tabata envolvi den e atraco arma cu hit di droga.

Abogado a bisa cu importante den e caso aki ta pa Robert wordo declara liber y asina por bolbe na su trabou como Bombero. Hof a dicidi di aproba e peticion di scucha testigonan.

Lo manda esaki pa Hues Comisario. Pesey a pospone e caso te dia 20 Juni pa 4'or di atardi.❑

Sr. Andin Bikker (PDR)

Comerciantenan ta keha riba e tardansa di e proyecto den caya grandi

ORANJESTAD – **Durante un recorido den caya** grandi Sr. Andin Bikker a haya hopi reclamo di comerciantenan den caya grandi esunnan tambe cu ta labora den caya grandi ta haya cu e trabounan di embeyecemento den caya grandi ta bayendo mucho slow. Sr. Andin Bikker ta kere cu mester por hisa e speed di e proyecto mas ainda. Ultimo Sr. Bikker a tuma nota di e canal nan grandi cu tin den caya principal. E ta considera e canal nan aki como estilo di Venecia y cu ta solamente awa falta den nan pa cuminsa nabega den caya grandi e argumento ta cu e trabounan atrobe ta tardando demasiado largo. Esaki no ta prome biaha cu e reclamo di tardansa ta bin. Mayoria proyecto cu ta keda ehecuta pa ultimo temponan aki ta tarda hopi tempo. Mayoria hende den comunidad tin e preocupacion di e tardansa aki. algun siman pasa sr. Andin Bikker a mustra riba e caminda dilanti canal 90 cu a bay recap e caminda y a dura lunanan largo pa por a pone un capa di asfalt nobo riba e caminda. Na otro paisnan civilisa ta den un anochi ta habri un caminda raspa e caminda y pa mainta e ta cla. Ta imposibel cu aki na Aruba tur cos mester tarda asina hopi. Andin Bikker ta haya cu e situacion aki ta afectando comercio pa un periodo demasiado largo. Democracia Real ta haya cu gobierno mester yega na considera pa introduci un fondo pa duna compensacion. Hopi comerciante ta pagando huur astronomico fin di luna. Nan no ta haya ningun tipo di compensacion pa motibo cu nan benta a bay atras. Sea gobierno ta duna un compensacion of un descuento fiscal teniendo na cuenta e situacion aki. E comerciantenan ta sufriendo y mester coopera cu gobierno, mientras dilanti nan tienda ta kibra cu buraconan grandi, mientras ta wardando e finalisacion di e proyecto di embeyecemento finalisa.❑

Segun rapport riba accidente di Divi Divi Airlines

Ta cuestiona control cu dept di Aviacion Civil di Corsow tin riba aviacion comercial di e isla



ORANJESTAD – E hecho cu un comision cu a investiga un accidente di avion ta haya cu direccion di aviacion civil di Corsow no ta eherciendo control 'como debe ser' riba aviacion comercial y priva, tabata motibo di precupacion. Esaki sigur den comunidad mirando cu esei ta manda un señal cu no tin un control corecto y cu hopi cos por ta bayendo fout sin cu tin bista riba esaki. Si tene na cuenta cu recientemente ainda director di aviacion civil di Aruba Adi Maduro a splica BONDIA ARUBA cu nan no por risca algo bai malo den aviacion debi na reglanan internacional di ICAO, esaki ta un señal cla cu tin cosnan cu no ta bayendo bon na Corsow actualmente. Di otro banda tin motibonan segun expertonan di aviacion cu ta mustra unda e fout por ta. Corsow ultimo tempo a haye den varios contratiempo sea personal of structural, cu ta pone cu dificilmente nan por tin wowo riba otro cos. Entre otro e morto di dos oficial halto di direccion di aviacion civil aña pasa durante e temblor di Haiti a manca e departamento sigur fuertemente. For di e momento ei no tabatin un persona cu a maneha e lugar como debe ser. Despues tabatin e proceso di desmantelacion di Antiyas unda cu aki tambe hopi trabou a bai na esei unda cu dificilmente tabatin personal of control cu por a wordo eherce segun expertonan a bisa BONDIA ARUBA e siman aki. Tur ta puntonan cu ta pone cu atencion sigur no tabata riba e control di aviacion y cu tur su consecuencia cu esaki por tin cune. Fayonan di control cu por resulta den accidente manera esun cu a sosode na 2008, ora cu un avion a cai y mata un piloto por tin embergadura pa e isla, si ICAO tuma su pasonan cu e mester a tuma. Entre otro ehempel tin e asunto di Aruba Airlines unda cu a tuma paso serio contra e aerolinea, sin cu ICAO mester a cai aden sino otro gay lo a canta. Den e rapport emiti e siman aki riba e accidente di 2009, esnan di e comision ta bisa cu "..Na 2009 a implementa un programa di accion pa coregi e maneho internacional cu no tabata wordo aplica suficiente. Pero no a haci un investigacion con ta para cu e situacion ei pero e raad ta precupa su mes riba e control cu tin riba aviacion comercial na Corsow.." cu ta algo cu ta hopi serio y cu tin cu traha ariba den aviacion na e isla aki.❑

Director ta confirma cu pa motibo di falta di permiso

DOW a para trabou di construccion na negoshi di diamanta na Playa



ORANJESTAD – D.O.W. a para tur trabou di construccion na e compania Diamonds International te proximo aviso cu ta ensera cu tur trabou tanto pafo di e edificio como paden, no por continua. Esaki a keda confirma ayera pa propio director di DOW Jossy Figaroa, indicando cu Diamonds International no tabatin permiso pa haci loke cu nan a haci. Aworaki ta pendiente permiso pa nan por continua.

Segun Figaroa, no tabatin permiso pa e structura di trabou di renobacion di e edificio y como tal mester a para e parti di trabou cu ta toca paden. Si ta trabou pa amplia den forma di traha un piso mas, manera cu rumornan ta circula, no ta conoci pa Figaroa.

Pa loke ta e trabounan pafo esta usando parti di e parkinglot, Figaroa a confirma cu Diamonds International no tabatin permiso pa esaki tampoco. "Y pa algo asina bo mester di permiso tambe" Figaroa a bisa, indicando cu nan kier a uza parti di e parkinglot pa por a stiwa material di construccion durante e temporada di remodelacion di e edificio parti paden.

Figaroa a mustra cu riba peticion di minister di infrastructura, a papia cu e doñonan di e edificio y a yega na un areglo pa cu e parkeerplaats, di kico por sosode y kico no y e importante ta cu e lo no haya mucho lugar riba e parkinglot aki pa stiwa material. 'E importante ta cu trafico mester por sigui. Pasobra loke e kier a haci ta uza mas y destrui algo cu nos tin eynan" Figaroa a sigui bisa. A yega na un areglo cu lo cambia esaki, pero tin cu haya un permiso prome di DIP prome cu e haci cualkier cos. A compronde cu e doñonan lo por haya permiso awor pa stiwa material riba e parkinglot, pero a limita esaki, compara cu e espacio grandi cu a haya.

Mirando cu e multa pa a actua contra ley, ta asina chikito no tabata bale la pena impone esaki pa e doñonan di Diamonds International segun e director di DOW. Enbes a bisa cu nan a djis para e trabou completo mesora. Y si ta algo cu nan sa delanta cu e doñonan lo no haya permiso pe, lo a pidi nan of ordena nan pa tumba e parti di construccion 'illegal' ey abou. Den e caso aki lo no tin problema. Tabata kier sa ki cambio lo a bai haci riba e structura existente y a laga sa cu e cambionan tabata illegal te cu awor. Pa loke ta e plannan mes, tin cu wak esaki ora cu nan keda presenta na DOW pa por duna mas comentario riba esaki segun e director di DOW a finalisa bisando.❑

Aeropuerto a raporta un recuperacion cauteloso na 2010 pero

Pago exorbitante e.o. na pensioen di trahadonan a come hopi di ganashi

ORANJESTAD - Aña 2010 a sera cu cifranan di cantidad di pasahero un tiki mas halto pa Aruba Airport Authority N.V. compara cu aña 2009, indicando un recuperacion cauteloso for di e bahada cu a presenta na 2008 cu e prijsnan di azeta y gasolin cu tabata subi, sigui pa e recesion bancario y global economico subsecuente.

E cantidad di pasaheronan cu ta paga Passenger Facility Charge (salida) a aumenta cu un total di 0.8% yegando 946,626 pa full e aña, haciendo 2010 e di dos mihor aña den historia. E cantidad total di pasahero procesa door di aeropuerto (incluyendo pasaheronan di transfer, transito y general aviation) a yega na 1,984,173 (+3.1%) e suma mas halto den historia. E cantidad total di movecionnan di avion a aumenta un tiki tambe cu 0.2% cu a yega na 38,404 movecion.

Aeronautical revenues a aumenta cu 1.2% cu ta net un tiki mas cu e aumento di 0.8% den cantidad di pasahero. E non-aeronautical revenue total a keda na e mesun nivel cu 2009, pero e costonan operacional (excluyendo e cambionan den calculacion) a aumenta substancialmente door di e aumento den prijs di awa y coriente, mas servicio profesional y di mantencion cu tabatin mester y loke a wordo poni acerca pa e provisionnan pa cuentanan dudoso. Como resultado, e ganashi netto den 2010 tabata 16.8% mas abou compara cu 2009 pero yegando toch na un AWG 12.4 miyon ganashi netto satisfactorio.



Peter Steinmetz

Pa e di 4 y di 5 biaha den 5 aña AAA a ricibi aprecio for di su aerolineanan cliente pa su esfuersonan di mercadeo: pa di dos aña consecutivo AAA a ricibi e reconocimento "highly commended" y ta ricibi e status di runner-up den e categoria "The Americas" pa Excelencia den Airline Marketing durante e conferencia anual World ROUTES na Vancouver, despues di Edmonton, pero a logra prome lugar den e categoria Latino America & Caribe durante e conferencia regional ROUTES na Lima, Peru.

Cu AAA, como un hungador relativamente chikito entre e aeropuertonan Americano, Sur Americano y Centro Americano, ta logra obtene premionan asina ta keda sumamente remarcabel mirando cu e premionan ta wordo duna a base di informacion ricibi for di e aerolineanan cu ta vota pa e aeropuertonan mas resaltante den categorianan geografico, sin importa e tamaño.❑

Caso tiramento den Dakota no a sigui

Acusado a hala su caso aden pa no riesga aumento di castigo na Hof

ORANJESTAD – Loke a prognostica a sosode, ayera mainta a keda conoci cu e acusado Richardson, condena na 4 aña di prison pa a tira riba Mathew den Dakota, a dicidi di hala su apelacion aden.Redactor di casonan di Corte a papia cu e abogado mr. Mohamed, kende tabata presente den Corte. A puntr'e si e caso di Richardson ta wordo trata den Corte Superior.

E abogado a duna di conoce cu Richardson a hala e apelacion aden.

Esaki ta cuadra cu loke a publica anteriormente pa cu e postura cu Hof a tuma. Normalmente lo por a spera cu Richardson lo apela e caso y cu esaki lo wordo trata. Sinembargo desde cu algun luna pasa Hof a baha pisa riba algun di esnan cu ta den e grupo cu a haci un serie di atraco arma pariba di brug, tur acusado ta pensa dos biaha.

Hof a laga sa bon cla cu e castigo cu Corte den Prome Instancia ta duna, ta demasiado abou y cu Hof si ta baha cu tur peso di ley riba e acusadonan cu apela. Den e caso ariba menciona, tabatin acusado cu nan castigo a wordo aumenta cu algun aña.

Mirando e seriedad di e caso di tiramento aki caminda Mathew a resulta herida door di tiro di Richardson, esaki ta wordo considera intento di mata. Den casonan asina, por spera cu Hof lo usa tur peso di ley o sea e castigo mas pisa den ley, Hof lo bay impone riba e culpable. Hof a tuma e postura aki pasobra a keda constata cu esaki ta e unico forma cu por frena e free for all di tiramento cu tin na Curacao. Aruba no ta mucho leu den e problema aki pero e mensahe cu Hof a manda a wordo hopi bon capta pa tur abogado y acusado y hopi di esnan cu tabatin pensa di apela, ta prefera tuma e castigo cu nan a haya cu no bay riesga den Corte Superior cu Hof lo por aumenta esaki mucho mas.❑

Segun Consul Jesus Arias Fuenmayor

Consulado di Venezuela su sede nobo ta refleha bon relacion



ORANJESTAD - Entrante dialuna awor Consulado General di Republica Bolivariano di Venezuela na Aruba lo habri inoficialmente su servicio pa publico den su sede nobo na Playa. E edificio aki ta situa unda antes tabata ta Xavier University dilanti di edificio bieu di Ontvanger na haltura di e rotonde cerca di cas di partido AVP.

Consul Venezolano Jesus Arias Fuenmayor a bisa cu nan lo publica pronto un aviso caminda nan ta anuncia nan direccion nobo pa asina e colonia Venezolano tene cuenta cu e cambio di adres aki, ya cu e parti administrativo lo cuminsa funciona den e sede nobo entrante otro siman. Nan ta mantene e mesun orario di atencion pa publico.

E ta probecha pa invita su compatriotanan pa bishita nan sede consular nobo na Playa. Ainda nan ta den pleno trabou di mudamento di nan oficinanan, pa despues bin cu e apertura oficial. Ainda e apertura oficial di e sede diplomatico aki ta pendiente; y e lo tuma luga eventualmente riba dia 10 juni awor. Actualmente nan ta confronta algun tardansa, ya cu e letternan cu ta identifica e Consulado no a yega ainda, pero pa final di luna nan lo ricibi nan.

E hoben diplomatico ta bisa cu e sede nobo, cu ta uno grandi y moderno ta nifica prome loke Venezuela ta, esta un pais cu ta crece y cu ta desaroya su mes. Pero -segun interpretacion di e Consul mes - e sede consular nobo aki ta refleha e mehoramento den e relacion entre Aruba y e Gobierno Bolivariano. Y e bon relacion lo ser mira den varios convenio cu lo ser firma eventualmente prome cu fin di aña. Nan tin di haber riba tereno energetico, refineria, oleoducto, y varios topico mas cu ambos pais ta bin papiando di dje ultimamente. Tambe e sede nobo aki lo permiti pa sostene rueda di negoshi, di turismo, pues un sede cu lo yuda nan amplia nan capacidadnan, asina Consul di Venezuela a declara na BON DIA Aruba ayera.

E sede nobo di Consulado di Venezuela ta ubica strategicamente den pleno curason di centro di ciudad.

Tambe nan lo tene mas espacio pa ofrece un miho servicio y atencion di calidad na e clientenan.

Pero tambe nan lo uni e sede di consulado di Venezuela hunto cu Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion bou e mesun dak. Ademas nan tin plania inaugura un biblioteca publico cu tur sorto di informacion tocante Venezuela, y servicio di Internet, ya cu Venezuela a ser premia cu e plan "Infocenter" di UNESCO.

"Tur esaki tin di haber cu mehoracion di nos atencion pa e Venezolanonan. Nos lo bay haci un consulado shen porciento tecnologico", asina Consul Arias Fuenmayor a declara na BON DIA Aruba ayera.

Ta asina aki cu ora e cliente lo drenta na Consulado di Venezuela su sede nobo, nan lo haya un mashin na entrada manera un ATM, caminda nan lo haya un menu di e servicionan cu e consulado aki ta ofrece, y un ticket cu un number pa nan warda nan turno. Esaki lo facilita e servicio aki cu lo bira mas rapido y eficiente, segun sr. Arias Fuenmayor.❑

Di 16 y 15 aña

Polis ta detene dos alumno cu a hiba arma di candela scol

WILLEMSTAD - Diamars, 17 mei, alrededor di 09.01'or Central di Polis a dirigi un patruya na e crusada Caracasbaaiweg/Dr. Maalweg, pa dos alumno di scol cu probablemente un di nan ta den posesion di un arma di candela.

Na yegada di e patruya na e crusada, polis a nota cu un hoben a cuminsa core direccion rotonde di Saliña. Polis a cuminsa cu un persecucion y logra para e hoben y listr'e sin topa cu e arma di candela. Siguiendo cu e investigacion den area di Saliña Abou, polis a topa cu e otro alumno, a listra e alumno sin en contra'e cu nada.

Continuando cu investigacion den area di Saliña Abou, Polis a encontra cu un arma di candela den cura di un scol den e area.

A detene e dos hobennan, N.R.R. 16 aña di edad y M.E. 15 aña di edad, sospecha di a viola e Ley di Arma di Candela y confisca e arma pa mas investigacion.❑

Habitante ta yama polis, como cu el a tende alarma

PARADERA—Diamars 3.30 di madruga, un habitante banda di un bar restaurant na Paradera ta yama polis y ta bisa cu el a tende alarma bay y tambe a tende un hende grita. Ora cu polis a yega na e sitio, nan a haya e alarma ta funciona.
Polis a papia cu e homber Y.L. naci na China di 53 aña, kende ta bisa polis cu e ta biba patras di e bar y a tende e alarma bay.
Ora cu el a bay mira den e bar, el a mira dos homber den e negoshi. E dos hombernan a core bay. Nan a bay cu algun caha di sigaria y shen florin.

Homber ta core cu cuchiu pa defende su mes contra cacho

PARADERA—Diamars 2'or di madruga, polis di Santa Cruz riba patruya riba caminda di Paradera, ta mira un homber ta core riba un bais cora cu algo den su man. Polis a pare pa controla y a mira cu e tin un cuchiu den su man.

El a bisa polis cu e tin e cuchiu pa defende su mes contra cacho.
E homber a resulta di ta F.G. naci na Aruba di 20 aña. Polis a confisca e cuchiu.❑

Ladronnan ta fiesta ora cu habitantenan no ta presente

CALABAS—Diamars 3.30 di atardi, un habitante di un cas na Calabas, ta haci denuncia di ladronicia di su cas.
E ta bisa polis cu pa 3'or el a yega cas y a haya e porta patras habri.

El a nota cu ladronnan a bay cu un flatscreen LG 42 inch. E doño di cas a haya un pata di cabra den camber y tambe un T-shirt.❑

Cas na Nieuweweg ta haya bishita di ladron

SAN NICOLAS—Diamars atardi, 4.30 ora cu e habitantenan di un cas na Nieuweweg a yega cas, nan a haya sorpresa cu nan a haya bishita di ladron.

Ladronnan a bay cu un microwave, un computer completo y tambe un telescop pa mira strea. Bisiñanan a mira un auto para dilanti di e cas y a duna polisnan descripcion.❑

BON DIA Aruba

Sra. Laureen Dix (KVK)

Camara di Comercio ta bay expone innovacion den negoshi pa henter comunidad y comercio



ORANJESTAD - Durante un encuentro cu prensa na Camara di Comercio, e organisacion a duna un update riba e evento di "destination Innovation" e expo international aki ta un iniciativa di camara di comercio, pa expone na comerciante y publico innovacion nan cu ta tumando luga na Aruba y rond mundo den comercio y bida diario. Por medio di e exposicion aki, ta duna un bista con innovacion por mehora negoshi y e calidad di bida diario di cada persona na Aruba. Expo Destination Inovation ta riba 27 & 28 di mei den Renaissance Convention Center.

E biahe innovativo aki lo tuma luga ariba diabierna di 2'or te cu 6'or di atardi y diasabra di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi. Aruba en general por presencia e evento aki. Den e exposicion aki e participantenan por mira un variedad amplio di innovacion presenta pa companianan local pero tambe di Corsow, Boneiro y Merca.

Esunnan cu lo expone nan productonan lo presenta innovacion nan entre otro ariba tereno di energia, tecnologia, agricultura, aplicacion di software, producto y servicionan pa hotel y restaurant, recurso humano y tambe productonan pa e consumidor. E variedad di sector presente durante e exposicion ta mustra e cantidad di empresarionan cu ta inova exitosamente y asina yuda nan negoshi crece. Ademas di companianan di Aruba, lo t'ey tambe presente companianan di Curaçao, Merca y Bonaire. Entre e bishitantenan lo tin tambe representacion di empresarionan di Colombia. Esaki ta subraya e necesidad di cooperacion den nos region. E apertura di e exposicion ta keda efectua pa Minister di Asuntonan Economico, señora M. Hooyboer-Winklaar.

Durante e exposicion aki Camara di Comercio a dicidi pa involucra Studiantenan di EPI, unit Sciencia & Technologia. E studiantenan a percura pa e entrada di e Convention Center hiba e bishitante na "Destination Innovation". Den un forma creativo unico, e bishitante lo sinti realmente cu e ta embarcando riba un biahe. Na momento cu e bishitante drenta e sala di exposicion e ta yega su destino, "Inovacion". Entre otro por admira e 10 miho proyectonan di e Science Fair di Colegio EPI di e aña aki. E studiantenan lo tey pa splica y demostra e bishitante nan creacion.

Hunto cu e exposicion aki, e bishitante por atende presentacionnan specifico di innovacion durante henter dia di varios compania cu lo inspira un y tur. E solucionnan innovativo cu ta presenta por ta riba tur tereno cu ta toca, tanto den su bida profesional como personal. E grupo ganado di e Sustainability Projects di Universidad di Aruba tambe lo t'ey pa duna un splicacion ariba e contenido y balor di nan proyecto. KvK ta invita un y tur cu tin interes pa siña mas di innovacion na Aruba y den region pa asina por aplica esaki tambe den nan bida diario y den nan negoshi. E mundo di awendia ta cambia continuamente y ta trece desafio pa e ser humano. Esey ta haci cu nos tur mester bira mas consciente di e necesidad di productonan duradero, solucionnan creativo y nos medio ambiente. Tambe e velocidad di e bida diario ta confronta nos cu e limitacionnan di nos recursonan y e necesidad pa implementa alternativanan inovativo. Cada bishitante di e expo lo tin chens di gana premionan atractivo cu ta wordo ofreci pa varios di e participantenan di e evento manera entre otro Setar, Indira's Skin Care, Tiara Air y Quality Dishware. Entrada pa e biahe aki ta costa afl. 5,00. Mucha te cu 12 aña ta paga afl. 2,50 y tambe studiantenan ora nan mustra nan studentenkaart.❑

Prome Congreso Internacional riba Inovacion na caminda



Prof. Dr. Ryan Peterson

ORANJESTAD—Inovacion pa desaroya competividad ta crucial y despues di a tuma paso pa structura e proceso, ta cla pa busca coneccion internacional. E Comision Nacional pa Inovacion instala pa Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar ta preparando pa e prome congreso internacional riba e tema, Juni 1.

Cu inovacion nacional ta importante pa desaroya competividad y prosperidad ya no ta un pregunta mas. Es mas paisnan, rond di mundo a spierta cu nan mester haci mas cu menos, y esaki ta nifica hisa productividad, capacidad, creatividad y uso di recursonan strategico, manera capital financiero, capital humano, y conocimiento. Esaki ta conta ainda mas pa economianan isleño cu por experencia cierto vulnerabilidad externo y interno. Desoroyo economico sostenibel di un pais ta rekeri un cambio constante pa por keda dilanti di desaroyonan mundial, segun presidente di e Comision Nacional pa Inovacion, Prof. Dr. Ryan Peterson. "Esaki ta rekeri un cambio fundamental di nos mentalidad y maneho den sector publico y priva. Den un realidad economico nobo no ta asina cu un economia ta crece automaticamente manera nos a experencia den ultimo dos decada." Den concepto di Prof. dr. Peterson, tin ora si pa haci un escohencia strategico pa haci. "Sea nos ta lidera cambio, of cambia ta lidera nos. Nos por keda sinta, warda, keha y hunga politica, pero si nos no actua di forma inovativo y inteligente, nos lo no por desaroya di forma sostenibel. E ta rekeri un conhunto di stakeholder riba nivel nacional, industrial y gubernamental pa desaroya exelencia den inovacion." Den cuadro di e filosofia aki, a dicidi pa organiza e congreso internacional. Durante e encuentro lo discuti e retonan y oportunidadnan cu Aruba tin, y alabes solucionan y strateganan pa eleva nivel di inovacion, productividad y competividad economico. E congreso organiza pa e Comision Nacional pa Inovacion lo conta cu presencia di diferente experto y orador internacional kendenan lo comparti nan vision y strateganan pa inova y competi den un realidad economico nobo.

Durante e congreso, cu ta dirigi na ehecutivonan den sector priva y publico, lo discuti y elabora riba e diferente manera cu ta existi, con pa stimula inovacion den diferente sector, con pa mehora productividad nacional y competividad internacional. Relaciona cu e ultimo tema tambe lo comparti resultadonan di investigacion recien riba posicion economico di Caribe, y con por mehora posicion competitivo di Aruba. E congreso internacional lo tuma luga den Renaissance Convention Center.❑

QUOTA cu fundraising Picnic Dansant #2

ORANJESTAD - Quota International of Aruba ta un organisacion di servicio cu ta dedica na mehora calidad di bida di esnan menos afortuna, principalmente esnan cu problema di oido y habla, y hende muhe y muchanan den dificultad. Tur aña miembronan di Quota ta dedica hopi ora di servicio pa yuda esnan menos afortuna den nos comunidad, y ta recauda fondo pa yuda diferente instancia cu tambe ta traha den bienestar di esnan menos afortuna den nos comunidad. Den 24 aña di existencia Quota a duna mas di 1.5 miyon florin bek na comunidad, ademas di miles di ora di servicio di su miembronan. Quota no por cumpli cu esaki, sin ayudo di henter Aruba. Y awor ta bo oportunidad pa duna bo aporte tambe. Diadomingo, 12 di juni, Quota ta organisando su evento anual di recaudacion di fondo. Ta trata di un picnic-dansant, di 12or merdia pa 5 or atardi, na Renaissance Conference Center. Musica lo ta den man di Rincon Boyz y Badu. Ya miembronan di Quota a cuminsa cu e preparacionnan pa e evento grandi aki. Esaki ta un tremendo forma pa celebra dia di tata of pa regalo pa dia di tata, cu lo ta un siman despues. Ticketnan ta disponibel caba cerca miembronan di Quota pa Afl. 150 pa persona. Bin pasa un dia ameno, cu bon musica y dushi cuminda, y na mes momento yuda Quota sigui yuda nos comunidad.❑

Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias Fuenmayor

Presencia di barconan di guera den lama teritorial entre Venezuela y Aruba no a ser comproba

ORANJESTAD - Den cuadro di tanto iniciativa cu actualmente ta canando pa fortalece ainda mas e relacion bilateral entre Venezuela y Aruba, e Consul di e pais petrolero aki, sr. Jesus Arias Fuenmayor a lamenta e rumor infunda y cu mal intencion cu a circula recientemente relaciona cu un flota di barco militar di Venezuela cerca di nos awanan teritorial Arubano.

Consul di Venezuela na Aruba, sr. Jesus Arias Fuenmayor a bisa categoricamente cu nan "ta lamenta profundamente cu personanan sin ofishi ta haci uzo di un mecanismo di comunicacion tan versatil y eficiente manera e sistema di mensahe via Blackberry, pa divulga e tipo di mensahe aki cu ta contribui pa consterna e poblacion, y crea problema caminda nan no ta existi".

Relaciona cu e hecho aki, Consul Arias Fuenmayor a splica cu tabatin hendenan cu a ricibi mensahe relaciona cu un supuesto presencia di barconan Hulandes dilanti e costanan Venezolano; mientras cu otronan a yega di ricibi mensahe caminda a ser bisa cu barconan Venezolano tabata presente dilanti e costa sur di Aruba.

E diplomatico a condena e incidente di mal gusto aki, ya cu niun informacion tabata berdad. El a bisa cu unabes e mensahenan aki a cuminsa circula di biaha nan a cuminsa busca via canalnan oficial informacionnan riba e asunto aki. "Nos a averigua e asunto aki y nos a comproba cu tabata gewoon un rumor. E tabata un rumor cu hopi mal intencion", asina e diplomatico Venezolano a declara na BON DIA Aruba ayera .

Consul Arias Fuenmayor a bisa cu no a ser comproba e presencia di barconan di guera den e linea fronteriso di lama teritorial entre Venezuela y Aruba. Ora cu e rumor aki a cuminsa circula, Consulado General di Venezuela a tuma contacto cu departamento di Relacion Exterior di Aruba, y durante e averiguacion cu nan a haci, ni e radar a detecta presencia di barconan militar manera a ser mal informa. El a bisa cu nan a papia cu sr. Augustin Vrolijk di e departamento encuestion; y nan a tuma contacto cu un Oficial Tromp di Guardacosta pa verifica e mal informacion cu a ser divulga. Unabes mas sr. Consul di Venezuela ta afirma cu ni e botonan di Wardacosta, ni e radar, tampoco e forsanan aereo di Venezuela no tabatin niun notificacion di un hecho asina.

Sinembargo e diplomatico Venezolano ta bisa cu si eventualmente por a sosode cu ocasionalmente algun nave marino of submarino Venezolano lo por a para su mes cerca di e limite di lama teritorial entre ambos pais, lo por a sosode pero esaki tabata simplemente den mision di patruya. Por a sosode -segun e diplomatico- cu e nave por a keda para durante algun minuutnan manera a yega di sosode cu e Wardacosta di Aruba, pero simplemente nan ta haci'e na spera di algun informacion di inteligencia.

Te aworaki, segun informacion cu el a obtene dor di nos autoridad local, no ta existi niun "reticision" di parti di Venezuela. "Tampoco mi no tin e informacion aki; y pa mi esaki no ta confirma", asina Consul di Venezuela a bisa.

El a probecha e oportunidad aki pa expresa su mensahe di trankilidad na e habitantenan di Aruba. E ta bisa cu no ta existi y no lo existi niun conflicto entre dos pais ruman.



Consul di Venezuela, Jesus Arias Fuenmayor.

E diplomatico a laga sa cu ta existi un relacion di hermandad entre ambos pais dor di un proceso di integracion di hopi proyecto, pero tambe dor di e mesun historia.

Di otro banda, Consul di Venezuela ta bisa cu hopi persona ta spanta ora cu Venezuela ta cumpra algun tipo di arma. E ta bisa cu e cumpramento di armanan di parti di Venezuela tin un caracter gewoon defensivo, pa protege integralmente nan propio nacion. Y tambe pa defende integralmente nan propio frontera, pues no tin otro meta, segun e diplomatico Arias Fuenmayor. E ta bisa cu danki cu nan a fortalece nan fronteranan, Venezuela a demostra un bon resultadonan den e lucha contra terorismo, narcotrafico y crimen organisa cu ta un problema mundial.❑

Directiva actual di SPA ta confia cu lo haya voto di confiansa pa dos aña mas

Nan lo amplia e directiva cu dos miembro mas

ORANJESTAD - Ayera tardi BON DIA Aruba a ricibi e bishita di presidente di Sindicato di Polis (SPA), sr. Guillfred Besaril, y di Tesorero di e organisacion sindical aki, sr. Angelo Davellar, kendenan nan a informa cu mañan lo tuma luga eleccion di un directiva nobo di SPA pa e siguiente temporada di 2011 pa 2013.

E eleccion lo tuma luga na e cuater wardanan principal di polis entre 7:30 a.m y 4:30 p.m. Despues lo tin conteo di voto for di 5'or y mei padilanti na POVA Club.

Durante un breve entrevista cu e media aki, nan a informa cu tin miembro di e directiva cu ta reeligibel; y den caso aki nan lo bay haya dos miembro nobo.

Sr. Besaril a declara cu nan a cuminsa ripara cu durante e delaster dos aña nan trabou a aumenta considerablemente. E mes como presidente ta haya hopi presion y entre mas hende lo forma parti di e directiva, mas nan por delega e trabou riba otro tareanan.

Nan lo amplia e cantidad di hende cu lo participa pa bira miembro di e directiva di SPA, y nan lo bira di shete miembro pa nuebe miembro di e directiva. Sr. Besaril a bisa cu ora cu un proceso asina lo tuma luga, tur miembro di e directiva ta pone nan mes disponibel pa asumi un posicion. Den e caso aki nan ta sinti cu lo bin un voto di confiansa, ya cu mayoria di e miembronan di SPA ta sostene e directiva actual pa un siguiente periodo di dos aña.

E eleccion lo tuma luga na e cuater wardanan principal di polis entre 7:30 a.m y 4:30 p.m. Despues lo tin conteo di voto for di 5'or y mei padilanti na POVA Club.

Presidente di SPA, sr. Guillfred Besaril a defende su gestion y esun di e directiva di SPA, durante e delaster dos aña. El a destaca cu nan a haci hopi trabou riba e tereno di comunicacion, nan tabata mas cerca di prensa, ya cu hopi di nan trabou tin di haber cu informacion no solamente na nivel di prensa pero pa cu nan miembro tambe. El a bisa cu nan tin un relacion cercano cu nan miembronan pa asina nan por sinti "e dolornan di nan tambe".

Finalmente nan a haci un yamada na tur miembro di SPA pa bay vota mañan; y tur esnan interesa ta cordialmente invita pa asisti na e contamento di voto despues di 5:30 p.m. na POVA Club. "Corda union ta haci forsa", asina el a bisa.❑

PG a pidi pa subi castigo cu 1 aña

Homber ta admiti relacion sexual algun aña cu yiu di criansa di 13 aña

ORANJESTAD – E homber Colombiano F. condena na 1 aña y 6 luna di prison pa a haci actonan inmoral cu su yiu di crianza entre Augustus 2009 y 31 Mei 2010, ayera mainta a scucha Procurador General interino (PG) exigi 2 aña y 6 luna di prison p'e. Ta asina cu den Corte den Prome Instancia, Fiscal a exigi 3 aña di prison.

Ta asina cu Ministerio Publico a apela e sentencia y PG ayera a bisa Hof cu e motibo cu a apela e sentencia ta pasobra cu ta haya e castigo impone demasiado abou. F. a bisa Hof, cu el a papia e berdad y Hues a analisa tur cos y a tuma decision. Segun F. el a admiti di a haci actonan inmoral cu su yiu di crianza. El a bisa cu el a pidi pordon na comunidad. Den sala di Corte ayera tabata presente e señora di F.

TENE RELACION SEXUAL CU MUCHA

Presidente di Hof a bisa cu e kier scucha for di boca di F. si enberdad ta den e periodo cu ta ser menciona e abusonan a sosode. Segun F. tabata entre 23 di Augustus 2009 y 23 Mei 2010. Segun F. el a bisa cu el a sosode un of dos vez.

El a bisa cu el a tene relaciona sexual cu e mucha. Esaki a sosode na cas unda e ta biba. E mucha tabatin e tempo ey 13 aña mientras cu F. tabatin 43 aña.

Segun F. na 2007 el a bay biba cu su señora, kende tabatin yiunan caba. A planea con lo bay haci bida. Ora e señora a sali na estado a planea fecha di casamento. A cumpra tur cos pa baby.

E baby a nace cu problema di curason y mester a warda 3 luna pa mand'e Colombia. Despues di 2 luna, e baby mester a wordo opera cu urgencia. F. a bisa cu su señora so a bay cu e baby pasobra F. su papelnan no tabata na orden. F. a keda su so den cas. E señora a hiba e yiunan cerca un familiar.

Dia 23 di Augustus segun F. el a yega cas anochi cansa di trabou y haya e yiu muher o sea su yiu di crianza den cas. El a puntra e mucha kico e ta haci eynan.

E mucha a bis'e cu el a bin mira television pasobra na unda e ta kedando nan no ta lag'e mira su pelicula. F. a bisa cu el a manda e mucha bay drumi y e mes a bay den su camber. Un rato despues e mucha a bati na su porta di camber y e mucha a pidi'e pa mira e pelicula na television y F. a bay di acuerdo. Segun F. el a bay drumi.

Na dado momento el a sinti hende ta mishi cune y ora el a spierta tabata e mucha tabata sunchi e y a bis'e pa no tin miedo cu e lo no bisa su mama, o sea e señora di F. Segun F. e ora ey el a perde y a tene relacion sexual cu e mucha. Hof a puntr'e cual tabata e di dos biaha. F. a bisa cu su siguiente dia. E dia ey segun F., e tabata bebi y a bolbe topa cu e mucha na su cas. A bolbe tene relacion y F. a reacciona y a bisa e mucha pa e bay for di eynan pasobra e no kier tin problema den famia. Hof a puntra F. si ta e mucha a tuma iniciativa. Segun F. ta e mucha a tuma iniciativa.

Hof a puntr'e cuanto biaha a tene relacion sexual cu e mucha. El a bisa cu den e 7 lunanan esaki a sosode 7 pa 8 biaha. Segun F., semper ta e mucha a bin riba dje y a bin cu e iniciativa pa tene relacion.

Hof a remarca cu e mucha mes a declara cu el a tuma e iniciativa algun biaha pero tin biaha ta F. a bay serca dje. Hof a puntra F. si ta berdad. Segun F. ta e mucha a bin riba dje y door di su debilidad el a cay. F. a bisa cu tin video cu e mucha a graba mientras nan tabatin relacion y e ta kere cu si Fiscal a mira e video aki e lo no a apela e sentencia.

Hof a mustra tambe cu e mucha a bisa cu esaki tabata sosode un of dos vez pa siman. F. a desmenti esaki. Segun F. e mucha tabata kier pa su señora bolbe bek cu su tata.

CAY PA TENTACION

Hof a puntra F., kico F. ta pensa di su mesun funcion den e asunto aki. F. ta haya cu e mester tabata mas duro y rechasa. E tabata debil y no kier a causa tristeza pa su señora. El a bisa cu e tabata debil pa cay den tentacion. Segun F. el a pidi pordon na mucha y el a papia cu su señora kende a pordon'e y nan relacion ta bon.

Segun F. desde cu e ta sera, e ta studiando bijbel y ta cambiando su bida. El a pidi pa sigui un terapia familiar y ta dispuesto pa sigui esaki.

Abogado a puntra F. si ora su señora a haci denuncia y despues di a haya sa kico realmente a pasa, a hala aden e denuncia. Segun F., tanto su señora como e tata di e mucha a dicidi di hala aden e denuncia. F. a bisa cu ora cu e señora a bay hala aden e denuncia, el a wordo rechaza pa esey.



EXIGENCIA DI PG

PG mr. Stein a bisa cu e motibo cu a apela e caso ta pasobra nan ta haya e castigo mucho abou.

El a mustra cu na otro paisnan den Reino ta impone castigo mas severo. Den otro caso recien caminda tambe un padrastro a saca su yiu di crianza na estado na Aruba, Hues a impone 2 aña di prizon. PG a bisa Hof cu mester proteha muchanan. E situacion a bay asina leu cu na dado momento e mucha a bay tuma e culpa riba su mes siendo cu ta F. ta esun culpable. E mucha a bisa cu e prome biaha, el a bay na camber di F. y ta F. a puntr'e si e kier tin relacion cune y el a acepta.

Segun e mucha ta un of dos vez pa siman esaki tabata sosode. E mucha mes a declara cu e mes no kier causa mas problema den famia.

Segun F. el a admiti di a haci actonan inmoral cu su yiu di crianza. El a bisa cu el a pidi pordon na comunidad. Den sala di Corte ayera tabata presente e señora di F.

PG a remarca cu F. tabata 30 aña mas bieu cu e mucha y mester tabata sa masha bon cu loke e tabata haciendo absolutamente no tabata bon. PG a exigi 2 aña y 6 luna di prison pa F. El a remarca cu F. por a cay un biaha pa tentacion pero no asina hopi biaha.

DEFENSA

Abogado mr. Yarzagaray ta haya cu no ta asina cu F. no kier mira su culpabilidad. El a mustra cu Hues Comisario na dado momento a puntra e mucha si el a wordo instrui pa su mama pa duna cierto declaracion.

E mucha a remarca cu si e no kier duna declaracion ariba e pregunta ey kico lo pasa.

E mucha a bisa cu e no kier causa mas problema den famia. Aki a pone nan pensa cu e mucha lo a wordo indica kico pa papia. Segun e abogado, e Hues Comisario a remarca cu e mucha ta mustra adulto.

E abogado ta haya cu esaki ta un asunto fastioso caminda F. a cay pa tentacion. Fiscal prome a exigi 3 aña di prizon y awor PG mes ta exigi menos cu Fiscal.

E abogado no ta haya cu mester bay compara e caso cu otro.

El a remarca cu PG ta señala cu tin un diferencia grandi di edad pero F. no ta mustra di ta riba di 40 aña. F. a admiti y ta para responsabel pa loke el a haci. El a pidi Hof pa mantene e sentencia di Corte den Prome Instancia.F. a para riba cu si mira e video cu e mucha a graba lo mira claramente cu e relacion a dura 2 minuut y cu su mente tabata blokea y no tabata realmente tene relacion sexual.

Hof a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 31 Mei Hof lo dicta sentencia 1.45 di merdia na Curacao. ❏



Señal cu mundo ta moviendo atrobe

Triple A a procesa 0.8 % mas pasahero den 2010

ORANJESTAD - E cantidad di pasaheronan cu ta sali y ta paga Passenger Facility Charge na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ("AIRB") a aumenta cu 0.8% compara cu 2009.

Aunke cu den e prome cuartal tabatin un caida di un averahe di -1.5% pa luna, pero e siguiente lunanan April, September, October y December a mustra un crecemento respectivo compara cu 2009.

E trafico di pasahero total pa 2010 tabata 3.1% mas halto cu 2009 y a para na 1,984,173 movecion di pasahero.

Esaki tabata e cantidad mas halto den historia pa aeropuerto.

Ora cu e cruise turn- around nan wordo exclui di e cifranan di 2009 (como cu den 2010 no tabatin niun di esakinan), e crecemento di PFC lo yega na 2.3%.

E Fixed Base Operation pa aviacion general (opera door di Universal Weather and Aviation, Inc), a mustra un caida di 8% den e Revenue Generating Passengers (RGP) pa 10,863 pasahero den 2010.

E restriccion di placa imponi door di e gobierno Venezolano riba residentenan biahando pa exterior a afecta e comportacion di e doñonan di avionnan priva.

AAA su conteo di pasaheronan cu ta paga PFC ta indica cu Merca a conta pa 63% di e bishitantenan turistico pa Aruba, cu ta aproximadamente igual na 2009.

Latino America ta keda Aruba su di dos mercado turistico cu 16% di bishitantenan turistico di cual Venezuela ta responsabel pa 58% den 2010.

Pa AAA e desaroyonan aki ta wordo refleha den e siguiente grafico cu ta representa e cantidadnan di e pasaheronan cu por paga PFC na salida (turistanan y otronan) segun cada segmento.

E cantidad total di movecionnan di avion na AIRB a crece cu 0.2% compara cu 2009 pa un total di 38,404. E cambio pa cada tipo di trafico ta como lo siguiente:

Den 2010 AAA a enfoca riba retencion di servicionan aereo existente y riba aumento di servicio den otro mercado.

E capacidad total di asiento saliendo for di Aruba a aumenta cu 29% for di 1,437,435 pa 1,858,440 den 2010.

E grafico ta ilustra e cambionan di capacidad di asiento na AIRB den 2010 compara cu 2009. Cu 50% di caida, e categoria di Crucero Europeo a desaparece for di e estadisticanan pa motibo cu no tabatin ningun cruise turn-around den 2010. ❑

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Mester condena terorismo y labamento di placa den tur sentido



Drs. Mervin Wyatt-Ras

ORANJESTAD- Durante reunion publico den Parlamento cu minister ing. Mike de Meza a aproba e ley cu ta ensera reglanan nobo pa identificacion y verificacion di cliente y melding di transaccionnan inusual pa evita y combati labamento di placa y financiamento di terorismo. Drs Mervin Wyatt-Ras a trese padilanti cu e lucha contra terorismo y labamento di placa ta un lucha fuerte y cu ta sumamente necesario. Labamento di place tin di haber cu bendemento di droga y nos tin cu actua contra esaki severo mirando e danjo cu e ta haci nos comunidad en especial nos hubentud.

Por bisa cu moneylaundering ta un fenomeno cu ainda ta dificil pa constata. FATF e organo institui pa tira bista y stimula cu tur hende y paisnan ta tene nan mes na reglanan y reco-mendacionnan.

A ser haci 49 recomendacion y ta parse di e 16 recomendacion di Aruba e no ta cumpli cu 6 di nan.

Drs. Wyatt-Ras a puntra minister pe duna un bista actual con nos ta para den cumpli cu recomendacionnan di FATF.

A puntra gobierno alavez si e ta haya si e ta cumpli cu e recomendacionnan di FATF?

Tambe a puntra cuanto ley falta pa ser pasa of aproba e anja aki y cuento lo tin cu ser aproba a corto plazo pa asina garantisa cu nos ta cumpli cu reglanan internacional/\.

Nos hendenan humilde ora di cambia placa mester yena formulario, tin biaha nan no sa mes con pa yene, e mesun procedura ta conta tambe pa esnan cu ta haci transaccionnan di mas placa?

Cual ta e empresanan of instancianan mas vulnerable na Aruba pa loke ta trata labamento di placa? Tin suficiente personal y medionan pa asina haci e controle y kico mas lo ta necesario pa garantisa cu nos ta tene nos mes na reglanan.

Mervin a urgi minister tambe pa gobierno duna sosten na cuerpo policial den su lucha pa asina combati criminalidad y labamento di placa den nos comunidad y atende e preocupacion cu e cuerpo tin.

Na final por a nota con Parlamento unanimamente a sostene tur e 5 amiendanan y e mocion cu a keda presente. Aki Mervin ta indica cu MEP y AVP a uni y vota conhuntamente. Awor tambe Booshie Wever & company mester sali bisa pueblo cu nan a sera cabez cu AVP, of cu nan tin pacto cu AVP.

Dicon aki si nan no ta haci wega y ganja pueblo? Mervin Wyatt-Ras ta referi na insinuacionnan cu Wever continuamente ta keda dirigi den su direccion y di colega Marisol Lopez-Tromp encuanto votacion pa e ley di austeridad. Parlamentarionan mester hisa nan nivel y sostene of no sostene leynan a base di argumentonan y no a base di mentira manera Wever ta haci continuamente. ❑

Pronostico di tempo ta mustra cu

Lo por tin algo di awasero

cu posibilidad pa strena y lamper awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te hopi nubla. Awe tin posibilidad di algun awasero local cu chens pa strena y lamper.

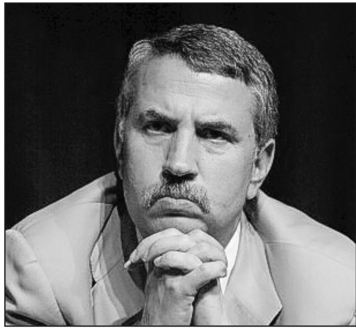
Temperatura maximo lo ta 30°C y minimo 25°C. Solo ta sali 06:10 y ta baha 18:53. Biento: Generalmente suitost, suak te modera; forsa 1 te 3 (7 te 19 km/ora, 4 te 10 nudo). De bes en cuando for di direccion varia y calmo.

Situacion general: Un disturbio situa riba e parti central y oost di area Caribe cu no ta move masha lo sigui percura pa basta nubia riba nos region durante proximo 24 ora. Humedad lo ta suficiente pa ocasiona algo di awasero cu posibilidad pa strena y lamper riba cierto parti di islanan ABC.

Dor di diferencia di presion abou lo tin menos biento den nos region y esaki combina cu humedad halto lo causa un calor sofocante durante e pronostico aki.

Condicion di laman: Laman ta trankil cu olanan entre 0.5 y 1.0 meter (1 te 3 pia). Perspectiva te diabierna atardi: Generalmente parcialmente nubla cu chens pa un awasero local.❑

Bibi and Barack



THOMAS L. FRIEDMAN

Reading the headlines from the Middle East these days – Christians and Muslims clashing in Egypt, Syria attempting to crush its democracy rebellion and Palestinians climbing over fences into Israel – you get the sense of a region where the wheels could really start to come off.

In such a moment, President Barack Obama has to show the same decisiveness he showed in tracking down Osama bin Laden. A useful analogy for this moment comes from climate science, where a popular motto says: Given how much climate change is already baked into our future, the best we can do now is manage the unavoidable and avoid the unmanageable.

In Middle East terms, the "unmanageable" we have to avoid is another war between Israel and any of its neighbors. The "unavoidable" we have to manage is dealing with what is certain to be a much more unstable Arab world, sitting atop the world's largest oil reserves. The strategy we need is a serious peace policy combined with a serious energy policy.

Prime Minister Bibi Netanyahu of Israel is always wondering why his nation is losing support and what the world expects of a tiny country surrounded by implacable foes. I can't speak for the world, but I can speak for myself. I have no idea whether Israel has a Palestinian or Syrian partner for a secure peace that Israel can live with. But I know this: With a more democratic and populist Arab world in Israel's future, and with Israel facing the prospect of having a minority of Jews permanently ruling over a majority of Arabs – between Israel and the West Bank, which could lead to Israel being equated with apartheid South Africa all over the world – Israel needs to use every ounce of its creativity to explore ways to securely cede the West Bank to a Palestinian state.

I repeat: It may not be possible. But Netanyahu has not spent his time in office using Israel's creativity to find ways to do such a deal. He has spent his time trying to avoid such a deal – and everyone knows it. No one is fooled.

Israel is in a dangerous situation. For the first time in its history, it has bad relations with all three regional superpowers – Turkey, Iran and Egypt – plus rapidly eroding support in Europe. America is Israel's only friend today. These strains are not all Israel's fault by any means, especially with Iran, but Israel will never improve ties with Egypt, Turkey and Europe without a more serious effort to safely get out of the West Bank.

The only way for Netanyahu to be taken seriously again is if he risks some political capital and actually surprises people. Bibi keeps hinting that he is ready for painful territorial compromises involving settlements. Fine, put a map on the table. Let's see what you're talking about. Or how about removing the illegal West Bank settlements built by renegade settler groups against the will of Israel's government. Either move would force Israel's adversaries to take Bibi seriously and would pressure Palestinians to be equally serious.

Absent that, it's just silly for us to have Netanyahu addressing the U.S. Congress when he needs to be addressing Palestinians down the street. And it is equally silly for the Palestinians to be going to the United Nations for a state when they need to be persuading Israelis why a Hamas-Fatah rapprochement is in their security interest.

As for managing the unavoidable, well, Obama just announced that he was opening up more federal areas for oil exploration, as Republicans have demanded.❑



Powerful and primitive



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – Oh, she wanted it. She wanted it bad.

That's what every hard-working, God-fearing, young widow who breaks her back doing menial labor at a Times Square hotel to support her teenage daughter, justify her immigration status and take advantage of the opportunities in America wants – a crazed, rutting, wrinkly old satyr charging naked out of a bathroom, lunging at her and dragging her around the room, caveman-style.

Dominique Strauss-Kahn's reputation as a thrice-married French seducer loses something in the translation.

According to the claims of the 32-year-old West African maid, what took place in the $3,000-a-day Sofitel suite had nothing to do with seduction. If the allegation is true, Strauss-Kahn's behavior, boorish and primitive, is rape.

Was the chief of the International Monetary Fund telling other countries to tighten their belts while he was dropping his trousers?Lawyers for the 62-year-old Frenchman, who had been a leading Socialist prospect to run against Nicolas Sarkozy next year, seem ready to rebut any DNA evidence by arguing that sex with the maid who came in to clean his room was consensual.

Will they argue that she wilted with desire once she realized Strauss-Kahn had been at Davos? Jeffrey Shapiro, the maid's lawyer, angrily rebutted that there was "nothing, nothing" consensual about the droit du monsieur. (It was not a "come in and see my monetary fund" kind of thing.)

"She is a simple housekeeper who was going into a room to clean a room," Shapiro told The Times. He called the devout Muslim woman from the Bronx "a very proper, dignified young woman" and said "she did not even know who this guy was" until she saw the news accounts.

Strauss-Kahn's French defenders are throwing around nutty conspiracy theories, sounding like the Pakistanis about Osama. Some have suggested that he was the victim of a honey-pot arranged by the Sarkozy forces.

Bernard-Henri Levy, a friend, says he is outraged at the portrayal of Strauss-Kahn as an "insatiable and malevolent beast." He wrote on The Daily Beast: "It would be nice to know – and without delay – how a chambermaid could have walked in alone, contrary to the habitual practice of most of New York's grand hotels of sending a 'cleaning brigade' of two people, into the room of one of the most closely watched figures on the planet." At least he didn't mention Dreyfus.

For years, I've stayed at the Sofitel and other hotels in New York City, and I've never seen a "brigade," simply single maids coming in to clean.

In Washington, they have now nicknamed the street that separates the IMF and the World Bank, where Paul Wolfowitz lost his job over financial hanky-panky with his girlfriend, the Boulevard of Bad Behavior.

These are the two institutions that are globally renowned for lecturing the rest of the world on discipline and freedom, when it's the West that's guilty of recklessness and improvident behavior. First in finance, then in sex.❑

BON DIA Aruba

Reaccion riba Minister Sevinger

Pa medio di esaki mi persona DARRELL BUSBY kier a reacciona riba algun comentario-nan y of accusacion
cu Minister Benny Sevinger a hasi riba mi persona. Di cual tabata un hende cu semper mi ta tin amplio respet pe'.
Pero te awe! Sr. Sevinger ta acusa mi persona di ta cobra cierto hende nan pa cita na DIMAS of cita nan pa hanja un charla cune y di a falsifica su firma riba algun documento'. Mi no ta politico ni mi no ta un santo, pero si mi ta reta e Minister pa trece e individuo nan cu supuestamente mi a cobra pa cita sea cerca su persona of na e departamento di DIMAS. Miinister ta bisa cu e no tin miedo di menciona nomber di ningun hende sea cu ta via radio of television, pero awor cu e "Keho" cu ela duna na Ministerio publico ta aden, mi persona kier sa, ora cu Sali na cla cu no ta mi persona ta esun cu a hasi e cos nan ey, kiko ta bai pasa, pasobra un simple sorry lo no yuda mas. Mi no ta kere cu Sr. Sevinger lo keda content si ami mester saka afor selashi y bida incluiendo nomber di cada un di su trahador nan y coordinador cu ta tra rond di dje, pasobra esey lo ta un berguensa di marca mayor pa cu e gobierno actual y su ministerio, pasobra ainda mi por corda con na 2006 su coordinador principal pa cu DIMAS y maneho di integrashon a wordo kita opstaande voet for di Kamara di komercio pa motibo di cu ela falisifica tur su diploma nan. Na November di 2010 e caso a wordo trata den oficina di fiscal mes sin cu ela bai corte y e coordinador aki a hanja un straf di trabouw pa comunidad y ainda tin un par mas cu sea a hanja castigo di corte of ta wordo acusa dii cierto cos nan mas. Sr. Sevinger tabata aparenta di ta asina sigur di su mes na radio y television cu ela tribi di menciona mi nomber den su conferencia di prensa. Acaso si ela duna keho na Recherche y ami ta esun culpable. E no a dunami chens di destrui tur prueba cu por implicami den e supuesto caso cu ela lanta contra mi persona?
Of cu ta door cu ta un par di siman pasa ela duna keho y no a hanja tende nada ainda di ministerio Puublico awor e ta menciona tur cos publicamente pa pone precion riba nan? Sr. Sevinger a sa di menciona tras di porta cera cu e ta intimo amigo cu mi famia. Un amigo di famia ta hasi cos nan asina ey? Ora cu bo ta hasi cos nan asina ki, bo ta crea e oportunidad pa e persona involve tin di contesta y papia mas de la cuenta riba cierto otro cos nan cu e no mester papia di dje pa defende su curpa, pasobra si Sr. Sevinger ta kere cu mi persona a comete un crimen castigabel pa ley anto e ora lo e mes keda sin ningun personal den su oficina, pasobra tur ta cai bouw aanmerking pa investigashon per direkt ! Pasobra ni riba su departamaneto nan e no tin control.
E Minister ta yega drenta DIMAS duna un ordo mainta, manera cu e Sali bai trahador nan di puesto halto ta bisa "Benny no tin nada di bisa akiden" Comerciante nan ta drenta DIMAS cu carta firma pa e Minister y trahador nan ta bisa e comerciante "E carta ey no tin validez ni balor akiden, bai bek cune serca Benny" Hende nan yega na e Minister ta yega DIMAS mainta y pa merdia nan tin Cita pa nan cliente nan y menos cu e 6 siman-nan stipula cu bo tin di warda pabo permiso Sali ja nan tin e permiso pa nan cliente nan.
Pero mientrastanto e homber chiquito cu no tin un fam di sociedad na Aruba of no a aporta un par di miles of di te hasta miyones na campanja di partido su nomber ta wordo susha den e frega di wowo sin cu bo tin prueba concreto di dicho departamento caminda bo a entrega keho official na dje. Si di berdad ami por a falsifica e firma di Minister Sevinger anto masha dia lo no tabata tin ningun tramitador mas riba e isla aki, pasobra mi ta kere ami lo ta eesun cu lo a traha mas plaka y bai cu cliente di cada un di e tramitador nan cu ta yama nan "Consultants" y si ta ami tin di saka tur e berdad nan afor pa salba mi mes neck manera nan ta bisa na Ingles "So be it" Pasobbra mi ta hanja hopi bajo pa Minister di un Isla Sali na radio y television mencionando nomber di hende caminda su mes colega nan ta hanja cu ela bai demasiado leeuw cu esaki.
Sr. Sevinger a caba di habri un CAHA DI PANDORA cu awor lo no por bai wordo cera facil, pasobra ami loo no sinta keto y lo no papia sin prueba. Si Minister kier papia di caso nan castigabel pa ley mihor e cuminsa sinta cu cada un personal di su staff un pa un y puntra nan kiko nan ta hasienndo of tabata hasiendo pa ora cu berdad nan cuminsa Sali den Corant y resto di media local pa e sa con pa defende nan.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Minister Dowers ta desea tur hoben cu ta hasi nan examen di trafico awe "Hopi exito"



ORANJESTAD - Awe hobennan di vijfde klas di scolnan primario rond Aruba ta haya bishita di agentenan policial cu lo supervisa e tradicional "verkeersexamen".

Esaki ta un di e prome pruebanan grandi cu nos hobennan ta haya nan mes confronta cu n'e den nan carera escolar, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bisa.
E dia a yega pa demostra con bon bo conoce nos reglanan di trafico y mi ta sigur cu tur di boso cu a studia hopi duru pa siña boso lesnan di "verkeer" durante e ultimo añanan aki ta bay pasa e examen cu exito, sr. Dowers a remarca.

"Mi ta desea boso hopi exito cu boso examen awe y corda sigui semper mantene boso na e reglanan di trafico. Abo tambe por asisti nos polisnan den mantene nos trafico na Aruba sigur dor di repasa e reglanan cu bo mayornan y otro miembronan di bo famia, asina abo tambe ta keda corda e reglanan pa ora cu bo ta basta grandi pa abo tambe aplica pa bo rijbewijs," Minister Dowers a conclui.❑

Parlamentario Evelyn Wever-Croes

Birgen di Santa Filomena berdad ta protege nos parokia

ORANJESTAD - Diamars mainta un hos a causa destruccion material grandi na Paradera. Destruccion mas grandi tawata na algun cas na Paradera, y na Centro San Hose, ex kleuterschool na Paradera. Misa Santa Filomena di Paradera tambe a sufri hopi daño material.

Menos mal cu no tabatin heridonan, maske cu e susto a causa cu algun persona a bira malo si. Remarcabel tawata cu e hos a destrui practicamente tur cos den e Parke Santa Filomena, banda di Misa, pero e imagen di Santa Filomena mes, cu ta cubri cu glas, no a sufri ningun daño, ni un rasca.

"Mi a bishita e luga rond di Misa, ya cu ta un luga cu mi ta hopi custuma cune. Manera señora Rita a bisami, ta nos di dos cas. E daño material ta grandi, y esey ta causa hopi dolor. Danki Dios cu Dios a spaar nos di mas dolor.

Nos Birgen di Santa Filomena berdad ta protege nos parokia, pasobra e daño a keda limita na daño material, y no na hende. E imagen di Santa Filomena a keda intacto, mientras cu tur cos rond di dje a wordo destrui.

Mi ta tene tur e damnificadonan den oracion y pensamento. Esaki ta momentonan cu nos mester uni manera un comunidad y yuda esnan cu mester di nos ayudo", e Parlamentario a finalisa.❑

Destruccion na naturalesa sin necesidad

ORANJESTAD- Durante oranan di atardi laat diahuebs 12 di mei ultimo a tuma luga destruccion pisa na nos naturalesa. Dos mata madura di watapana a keda malamente rosa. Nan tabata para banda di e caminda na Piedra Plat cu ta pasa banda di S.K.A.
Departamento di Obra Publico a haci denuncia di e hecho aki na recherche. Tin informacion disponibel kende por ta e persona(nan) envolvi. A uza un bobcat pa haci e daño na nos naturalesa.
For di comienso di siman pasa DOW tabata haciendo trabou di mantencion riba e caminda di santo na Piedra Plat. Aki DOW a coba e caminda un poco pa trece un laag di material cu ta resta ora di a freeze asfalt. Esaki lo keda yena cu emulsion pa mara e material poco mas pa asina logra un miho superficio pa e caminda di santo aki. Durante e trabou a topa e dos matanan di watapana canto di e caminda. A haci tur loke ta posibel pa pasa e tracé di e caminda mas leu posibel for di e pia di nan troncon.
Ta incomprendibel pa DOW dicon e dos palonan di watapana aki mester a ser kita. Ta parce cu e malhechornan tawata convenci cu e matanan tawata den caminda y a tuma e rienda den nan mes un man pa kita nan malamente.

DOW sa for di experiencia cu e chens pa logra planta mata ranca for di tera bek ta masha chikito. Sinembargo DOW kier a haci un esfuerso cu un di nan ya cu tawata mustra cu e por tawatin tin algun reis chikito intacto ainda y su troncon no tawata mustra mucho sla.

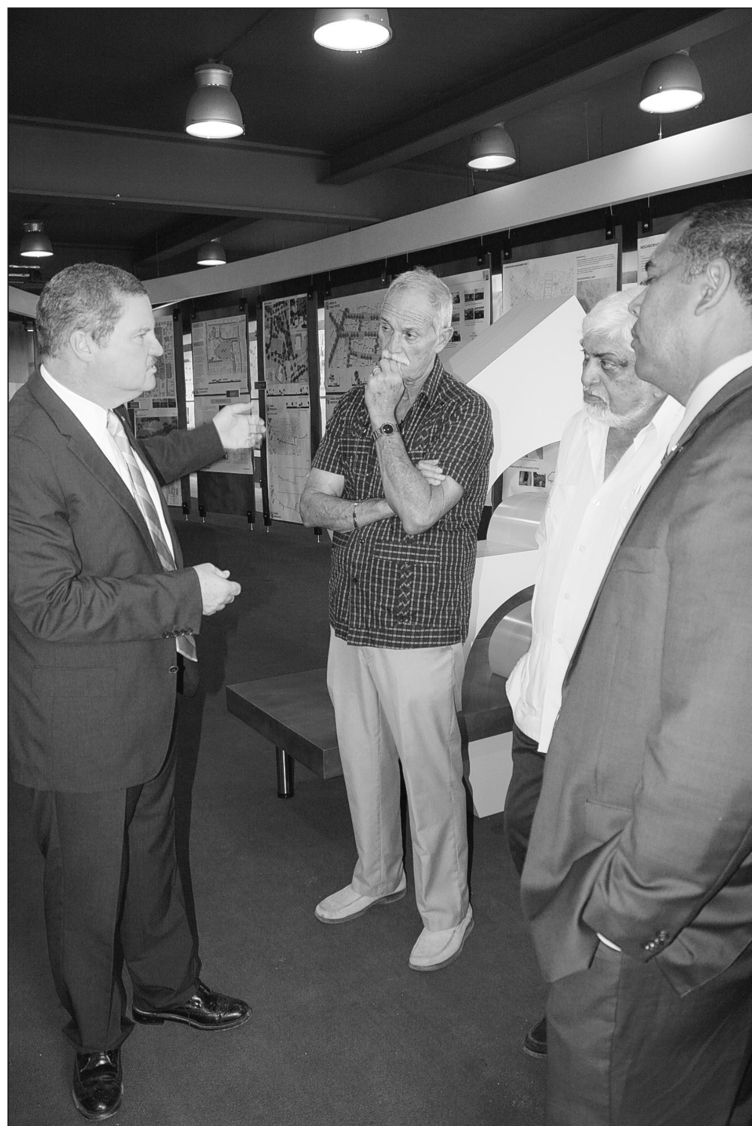
Esaki lo por a ser planta un otro caminda. Nos lo mester a minimalisa e corona y percura cu unabes bek den tera e ta haya awa regularmente pa basta tempo. Pa gana tempo diabierna DOW a laga tapa e reis cu tera y a muha esaki pa dialuna mainta sigui pa plant'e.
Pa nos sorpresa dialuna mainta nos a topa e sitio bashi. Aparentemente e malhechornan a sinti e necesidad pa stroba e proceso di por scapa un di e mata tambe. DOW ta spera cu recherche en berdad por duna claridad di e caso aki.
Nos ta consciente cu ta ser bisa cu DOW mes ta kita hopi mata innecesariamente. Nos kier a duna comentario awo riba esaki tambe. DOW ta responsabel pa cu nos camindanan. Ora tin di construi caminda nobo mester claria e trayecto y semper hopi mata tin cu bay e ora ey. Tambe nos ta hancha caminda smal ora ta mehora nan condicion cu por causa cu tin mata den e tracé di e caminda. Nos ta haci sinembargo basta esfuerso pa tene cuenta cu presencia di mata y si nan por keda nos ta trata di realisa esaki tambe. Nos ta consciente cu esaki ta exigi basta esfuerso di tur esunnan envolvi y nos ta ripara tambe cu no ta tur ora ta logra. Dolor den esaki ta cu un solo accion ta suficiente pa kita e mata caba y pa pone bek atrobe ta imposibel. Banda di esaki mester bisa cu no tin mucho castigo riba e hecho si a kita mata.
Nos ta sinti cu ta na su luga pa trece e informacion aki na conocemento di pueblo pasobra ta hunto nos por logra miho pa proteha loke ta di nos. Den esaki nos ta kere cu e control social ta hunga un rol basta importante. Si nos ser informa di casonan unda nos por ta di ayudo nos lo trata duna nos aporte sigur.❑



BON DIA Aruba

Premier Eman na comerciantenan

Cambionan na centro lo beneficia Aruba













ORANJESTAD – Hopi comentario positivo tabatin di comerciantenan cu a wordo ricibi ayera pa Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger den oficina di Renobacion Centro di Oranjestad den caya grandi.

Varios comerciante a wordo cita na e oficina, unda cu e mandatarionan hunto cu e funcionarionan encarga a duna nan un splicacion amplio di e cambionan cu lo bay wordo haci pa renobacion di centro y becindario.

Hopi enfasis den e reunionnan a wordo poni riba e vision cu Gobierno tin pa no solamente e centro pero Aruba en general. "Aki dos aña Aruba ta completamente diferente," Eman a enfatisa durante e reunionnan. Preocupacion a wordo expresa cu no ta kere cu e trabounan ta moviendo, pero a duna e siguransa cu tur cos ta bay den fase. A ilustra cu e sede di Corte cu lo bay conoce un transformacion grandi, ya caba ta basta avansa y trabou na Watertoren lo mester ta cla pa fin di juni. A wordo mustra cu Linear Park lo bay bira un proyecto di embeyecimento masha bunita cu lo conecta cu aeropuerto y e hotelnan. Na final, e ta un ambiente masha relahante pa pasa den e area aki, sea canando, riba bicicleta of den auto.

Pero loke tabata mas interesante pa e comerciantenan ta cu e imagen di centro lo cambia completamente. "Nos a haci e diseño- y plannan, uzando psichologia den tur aspecto," Premier Eman a duna di conoce. Esaki ta nifica por ehempel poniendo musica den henter centro. "Ta conoci cu musica ta pone e hendenan cumpra mas, 20% mas sigur," Minister Sevinger a splica e comerciantenan.

Aworaki Gobierno a cuminsa cu e prome parti den centro caminda ta instalando e infrastructura pa tubo y wayanan di e companianan di utilidad. Esaki ta evita cu den futuro cada biaha mester bay coba den caya grandi.❑

Mark Rutte: Lo mi tabata kier ta bisexual



DEN HAAG – E Prome Minister lo tabatin gana di tabata bisexual, pasobra "e ora lo bo haya henter mundo tras di bo," y tambe e ta gusta pa cana rond sunu den cas "ora cu e cortinanan ta cera". Esaki ta loke Mark Rutte a conta cuater aña pasa den un entrevista habri na e revista Cica. E storia ta wordo recicla e siman aki despues di un peticion urgente di Rijksvoorlichtings pa no cuminsa riba e asunto. Rutte a haci su revelacionnan cuater aña pasa cerca e periodista Tatum Dagelet. E expresionnan e tempo ey no a causa reaccion pasobra Rutte ainda no tabata den luz publico asina grandi. El a papia tambe riba (e falta di) relacionnan y cu e ta realmente un "moederskindje": 'te ainda mi ta come un biaha pa siman cerca mi mama" Na Viva nan a lubida hopi tempo caba cu e entrevista ta un caminda den e archivonan, pero tabata Rijksvoorlichtingsdienst a recorda Dagelet esaki recientemente durante un encuentro cu Rutte tambe tabata presente. RVD a pidi Dagelet pa no papia nunca mas riba e entrevista en cuestion. "Di berdad mi no ta corda mas kico tabata asina special den e entrevista, te ora cu mi a lese bek y realisa cu ta trata di expresionnan picante pa un persona cu awor ta Prome Minister," asina e hefe di redaccion di Viva Corinne van Duin a declara ayera na Sp!ts. Como cu Viva ta den e siman di Gossip, e puntonan importante di e combersacion cu Rutte ta aparece atrobe den e revista.❑

E auto mas caro di mundo ta 2 miyon euro

E Lamborghini Sesto Elemento a wordo presenta como un auto concepto revolucionario, pero awor e hefenan di e marca Italiano a duna lus berde pa e produccion limita di e auto. Aunke no por bay cune riba caminda publico, e auto ta costabo toch 2 miyon euro.

Esaki ta casi 200.000 euro mas cu su rival, e Bugatti Veyron Super Sport. E Sesto Elemento ta hibabo di salida pa 100 km/h den 2,5 seconde y por yega te na 354 km/h.❑

BON DIA Aruba

Polis di NY ta busca DNA di Strauss-Kahn den hotel



NEW YORK – Polis a corta un pida di tapijt di un camber di hotel pa busca evidencia di DNA cu ta yuda pa aclarea e acusacionnan di agresion sexual cu tin contra e director gerente di Fondo Monetario Internacional, Dominique Strauss-Kahn, asina funcionarionan a duna di conoce na Associated Press .

E fiscal- y detectivenan di Departamento di Polis di New York ta kere cu e t apijt por contene restonan di semen di Strauss-Kahn, cu a spart despues di e supuesto episodio di sex oral forsa, asina oficialnan a duna di conoce, papiando den anonimato.

Lo ta trata di evidencia forense crucial cu ta apoya e version di e victima, nan a agrega.

Di otro banda, a programa otro audiencia p'asina fiha e fiansa pa Hues. Strauss-Kahn a wordo deteni sin fiansa e siman aki despues cu e fiscalnan a argumenta cu e lo por huy pa Francia, su pais natal, y keda for di alcance di e ley Mericano. E lider di IMF a wordo aresta siman pasa diabierna y ta deteni den prizon di e isla Rikers na New York.

E investigadornan cautelosamente a bari e suite di e ultimo pisa den Hotel Sofitel en busca di potencia evidencianan nobo di DNA cu nan ta kere por vincula Strauss-Kahn cu un supuesto asalto sexual cu a bira un escandalo internacional, asina funcionarionan a duna di conoce.

Tambe nan tabata studiando e tarheta di acceso di hotel di e muhe pa determina si el a uze pa drenta e camber, y durante cuanto tempo e tabata eyden.

Un di dos funcionario a bisa cu e testnan di DNA tabata wordo studia di forma "rapido", pero cu e resultadonan ainda por tarda algun dia.

E victima den e caso aki ta un camarera di 32 aña di edad, di e nacion Africano di Guinea, autoridadnan a bisa. Su abogado, Jeffrey Shapiro, a rechaza e sugerencianan cu e lo a inventa e cargonan of tratando di tapa un encuentro voluntario. ❑

Al Qaeda ta nombra Egipcio Saif al Adel como hefe temporal

DUBAI - Al Qaeda a apunta un lider temporal y un hefe nobo di operacion despues di morto di Osama bin Laden den un operacion di comando Mericano na Pakistan, asina a wordo bisa ayera door di e cadena di television Al Yazira citando su mesun coresponsal. Den un noticia di ultimo ora, e cadena Arabe a informa cu e Egipcio Saif al Adel a wordo nombra lider provisional, mientras cu Mustafa al Yemeni lo dirigi e operacionnan. Na inicio di luna, un comando special di Merca a mata Bin Laden den e cas unda cu e tabata kedando scondi cerca di e capital di Pakistan.

Segun fiscalnan Mericano, Adel ta un di e principal mandonan militar di Al Qaida y a yuda planea e atentadonan contra embahadonan Mericano na Nairobi y Dar es Salaam di 1998. Tambe ta pensa cu el a crea campamentonan di entrenamento di Al Qaida na Sudan y Afganistan den añanan '90. Un experto den e red a bisa diamars cu Adel probablemente lo no actua como hefe di e organisacion.

"E rol aki cu el a asumi no ta di lider general, pero e ta na mando den terminonan operativo y militarnan," asina Noman Benotman, un antiguo socio di Bin Laden cu awor ta un analista di centro di analisis Britanico Quilliam Foundation, a duna di conoce.

Ta ser pensa cu Adel a huy pa Iran despues di e invasion Mericano di Afganistan despues di e atentadonan di 11 di September di 2001 y cu despues a wordo deteni bou di algun aresto domiciliario, segun algun medio.

Medionan Arabe a publico cu autoridadnan Irani a lague den libertad mas o menos un aña pasa, y cu el a bolbe e region fronterizo entre Afganistan y Pakistan. Algun analista ta kere cu e por a bolbe Iran of Afganistan den e ultimo simannan. ❑

Strea di "Taxi" y "Grease" den coma



LOS ANGELES – E manager di Jeff Conaway ta bisa cu e ex strea di "Taxi" y "Grease" ta den coma despues di un overdosis di droga, probablemente di pildonan pa dolor.

Manager Phil Brock ta bisa cu e actor di 60 aña a wordo haya inconsciente dia 11 di mei. E ta hospitalisa den condicion critico.

Brock a declara cu Conaway ta den coma denn un hospital di Encino, Calif., y su recuperacion ta den duda. E nomber di e hospital no a wordo menciona.

Como parti di e reality show "Celebrity Rehab" na 2008, Conaway a discuti su adiccion na droga y alcohol.

Su manager a describe Conaway como "gentle soul" pero uno cu no a logra "saca e demonionan den dje".

Conaway a aparece na 1978 den e pelicula musical "Grease" y a actua den e serie di TV "Babylon 5."❑

Avion militar a cay ora di lanta vuelo

VENTURA, Calif. – Un avion tanker Boeing 707 di ehercito a cay y coy candela ayera na momento cu el a lanta vuelo for di Point Mugu Naval Air Station na Sur California, heridando tres persona abordo, asina un vocero di e base aereo a duna di conoce. Informenan pasa na television ta mustra un huma diki preto y vlamnan saliendo for di e nave despues cu el a cay pa 5.25 di atardi y a lastra baha di pista. E tres personanan abordo a scapa cu lesion menor, asina e vocero di e air stationTerry Reid a declara. El a bisa cu e tanker ta wordo uza pa operacionnan di fleta y transporte di combustible. Un helicopter a basha cantidad di awa riba e avion, cu poco efecto mesora.

Bomberonan na tera ta parce di ta laga e candela kima pero tabata protegiendo e area rond di e tanker. E avion afecta a bin para algun shen pia for di Oceano Pacifico, aunke no tabata conoce si tin combustible a basha den lama.

No a menciona tampoco unda e tanker tabata bayendo na momento di e accidente. ❑

Euro ta debilita door di preocupacion riba Grecia

NEW YORK – E euro a cay en comparacion cu e dollar ayera den un sesion volatil, golpea door di ventanan di fondo di cobertura y di banconan central, en bista di e persistencia di e problemanan di debe na Grecia.
Autoridadnan no a logra yega na un acuerdo riba e conveniencia cu Grecia mester restructura su enorme debe. Diamars, e ministernan di Finanza di e zona euro a descarta e posibilidad ey, pero Gobierno Griego a rechase mesora.
“Nos ta na merced di e rumornan riba e debe soberano di e zona euro. E mercado ta preocupa pa e posibilidad di un restructuracion na Grecia y te ora cu esey soluciona, e euro lo ta denter di e ranganan tuma,” asina Dean Popplewell, stratego di OANDA, a duna di conoce.
E operadornan a bisa cu un demanda di fondonan di Medio Oriente tempran den e sesion a hiba e moneda na un maximo di e dia di 1,42873 dollar, pero cu no por sigui subi pasobra el a wordo blokea door di su promedio movil di 55 dia rond di 1,4290 dollar.



E moneda europeo lo por ricibi algo di apoyo den caso cu e “minutes”nan di e ultimo reunion politico monetario di Reserva Federal ta sugeri cu e tasanan di interes lo sigui baha pa un tempo. Den e prome operacionnan na New York, e euro ta cotiza na 1,42100 dollar, cu un caida di un 0,2 porciento. Algun analista ta bisa cu aunke cu e inversornan ta sigui preocupa pa e solvencia di Atenas, e speculacion general cu e situacion Griego no ta duna pa mas tabata limita pa awor. Di su banda, e dollar tabata opera segun expectativa di e publicacion mas laat di e “minute”nan di e ultimo reunion di Comite Federal di Mercado Habri di Fed.❑

Yamaha lo produci mayoria vehiculonan ATV na Merca

WASHINGTON – E fabricante Hapones a informa ayera cu nan lo traslada pa Merca mayoria di su produccion di vehiculo ATV (brommernan di cuater wiel) y cu dia 8 di juni awor lo anuncia e modelonan specifico cu lo wordo fabrica na e pais.
Yamaha tambe a anuncia cu e luna aki lo cuminsa e produccion di e prome unidadnan di modelonan ATV transferi di stranheria den e fabrica cu e tin na e localidad Mericano di Newman.
E compania Hapones, conoci pa su brommer y vehiculonan pa tur tereno, a bisa cu e transferencia di e produccion di ATV pa Merca lo nifica e creacion di 200 cupo di trabou directo y otro 125 den e proveedornan Mericano.
Henio Arcangeli, presidente di Yamaha Motorsports, a bisa por medio di un comunicado cu “e transferencia di e produccion ta mustra e compromiso di Yamaha cu e instalacion aki y e mercado di deporte di morto di Merca, e mercado mas grandi di ATV di mundo.”
Arcangeli a agrega cu e produccion di ATV den e instalacionnan di Newnan, situa den e estado di Georgia, lo permiti cu Yamaha lo reacciona cu mas rapidez “riba e demanda di su clientenan) mientras cu ta mehora su cadena di proveedornan.❑

Deteni supuesto “lider militar” di Al Qaida na Irak

BAGHDAD – Un supuesto lider militar di Al Qaida na Irak a wordo deteni diaranson madruga durante un operacion di ehercito Iraki na nort di Baghdad, asina general Mohamed al Askari, vocero di Ministerio di Defensa Iraki, a duna di conoce.

Mejlef Mohamed Husein al Azaui, alias Abu Raduan, a wordo deteni rond di 01H30 (22H30 GMT di diamars) hunto cu otro tres importante supuesto dirigente di e rama Iraki di e red islamista na west di Samarra, ciudad situa na 110 kilometer nort di Baghdad.
“E cuaternan ta dirigentenan halto di Al Qaeda na Irak”, e vocero militar a afirma.
Entre nan ta aparece Qasem Mohamed Taha, implica den e organisacion di e sangriente atake contra e conseho provincial di Salahedin, na Tikrit, dia 29 di maart, den cual 58 persona a muri.
E otro dos responsabelnan ta Mohamed Saad Muzahem al Daraji, presenta como e responsabel di e celula di e movemento encarga di comete e asesinatonan, y Fauzi Abas Ali Al Badri, acusa di a organisa e secuestro di militarnan pa matanan y kima e cadavernan.
Di otro banda, General Askari a duna cuenta di e detencion di otro 18 insurgentenan cerca di e frontera Sirio den e provincia di Nínive, na nortwest di e pais.
Un dia prome, Ministerio di Interior a emiti un informe riba e motin di 7 di mei den un centro di detencion durante cual a resulta morto seis polis, entre cualnan un general y 11 prizonero. ❑

Super seco

CHINA – Seco y super seco e situacion tan a gran parti di China, y simplemente niun pipita di awa di yobida no kier cay. Y esaki cu tur su consecuencia pa agricultura y (por lo tanto) pa e provision di cuminda na e pais cu esaki ta nifica. E pronosticonan no ta asina faborabel, pesey ehercito Chines ta tira den nubia, cu e speransa di haya poco awa.❑



BON DIA Aruba

Kaddafi parce debil, rebeldenan kier representa Libia den OPEP

TRIPOLI – E regimen Libio di Moammar Kaddafi ta parce debilita ayera, na momento cu OTAN tabata sigui cu e bombardeonan y e rebeldenan tabata trata di bira e representantenan di Libia den OPEP.

Un vocero di e rebeldenan a declara diaranson cu Conseho Nacional di Transicion, e organo politico di e rebelion, kier representa Libia den e proximo reunion di e Organisacion di Paisnan Exportador di Petroleo (OPEP) dia 8 di juni awor na Vienna.

"Nos kier participa den e reunion (...) pero ainda nos no sa si OPEP ta bay invita nos", segun a wordo declara door di e dirigente rebelde cu ta encarga cu informacion, Mahmud Shamam, na momento cu e rebelion ta trata di logra pa CNT wordo reconoci como e unico representante legal di Libia.

Libia, pais miembro di OPEP, tabata exporta 1,49 miyon di bari di petroleo pa dia, gran parti (85%) pa Europa, segun e Agencia Internacional di energia (AIE), pero su produccion a baha hopi desde cu e rebelion a cuminsa, me-mey di februari.

E rebeldenan, cu ta controla oost di e pais, a bisa na inicio di mey cu nan no tin plan pa reanuda e exportacionnan di petroleo y cu, pa awor, nan ta considera di prioridad protege e instalacionnan petrolero.

Shamam a afirma cu e Minister di Petróleo, Chukri Ghanem, tabata na su cas, na Viena, sin confirma su desertacion. Si t'asina, e lo tin cu "anuncia publicamente cu e ta uni su mes na e rebelion", Shamam a afirma.

Ghanem, un dirigente halto di e regimen, a bandona Libia diadomingo y a biaha pa Tunisia, segun un fuente di Gobierno di e pais ey. Diamars, el a biaha pa un luga desconoci.

Si su defeccion wordo confirma, e lo demostra e "erosion" di e circulo di esnan cerca di Kaddafi, segun ta wordo calcula door di Minister di Relacionnan Exterior Frances, Alain Juppé.

Sinembargo, e regimen ya a logra supera varios defeccion, en particular esun di e canciyer Musa Kusa, kende a bay Gran Britania 10 dia despues cu e bombardeonan di e coalicion internacional a cuminsa.

Di su banda, Rusia, cu ta mantene relacionnan formal cu e regimen Libio, a pidi emisarionan di Kaddafi, di bishita na Moscu diamars, pa nan aplica e resolucion di Conseho di Siguridad di ONU.

Di otro banda, cuater periodista deteni na Libia – dos Mericano, un Spaño y un Britanico --, a wordo libera y ayera nochi a yega hotel Rixos na Tripoli.

Nan tabata mustra cansa, pero den bon estado di salud.

Na Den Haag, e oficina di Procurador di Corte Penal Internacional (CPI) a menasa autoridadnan Libio ayera di procesa nan si nan sigui "sconde" e crimennan cometi na Libia.

Federacion Internacional di Derechonan Humano (FIDH) di nan banda a denuncia ayera e atrocidadnan cometi contra e migrantenan di Africa subsahariana na Oost, controla door di e insurgentenan, den un informe cu lo wordo entrega na Procurador di CPI.

Den tres luna di lantamento, e actonan di violencia den e pais a causa miles di morto, segun e fiscal di Corte Penal Internacional (CPI), y a obliga mas di 750.000 persona pa huy, segun ONU. ❑



E lider libio

Segun fuente

Casa di Kaddafi y yiu ta na Tunisia

TUNIS – E casa y yiu muhe di e lider Libio Moammar Kaddafi a cruza frontera y drenta Tunisia algun dia pasa, asina un fuente di siguridad di Tunisia a duna di conoce diaranson.

E casa di Kaddafi Safia y su yiu muhe Aisha a yega Tunisia cu un delegacion Libio dia 14 di mey y ta riba e isla di Djerba den zuid, asina e fuente a señala na un agencia internacional di noticia.

Segun e mesun fuente, nan lo mester a bandona e pais antayera pero ainda nan tey.

No tabata parce cu e dos personanan aki a biaha cu Shokri Ghanem, e oficial mas halto di petroleo di Libia, cu ta ser sospecha a cruza drenta Tunisia y ta parce di e deserta.

Oficialnan Libio na Tripoli no tabata disponibel mesora pa comentario.

Desde e lantamento a cuminsa na februari contra e regimen di Kaddafi, Asiah Kaddafi a haci diferente aparicion publico apoyando su tata y atacando e rebeldenan y podernan occidental cu ta trata di deroca e lider Libio.

Un luna pasa e yiu a aparece na e propiedad di su tata na Bab al-Aziziyah na Tripoli y a dirigi su mes na un publico alegre di simpatisantenan den un evento cu a wordo pasa en vivo riba television di estado Libio. ❑



Periodistanan libera

DEPORTE
BON DIA Aruba



Benjamin Security campeon



Pagina B2

"Boys" pesadiya pa e ekipo di Britannia



Pagina B4

Olimpiada Escolar 2011 ta habri



Pagina B8

Mavs Determina

Dallas a bay ariba 1-0

Dirk Nowitzki (41) e forward di Dallas Mavericks aki ta drive contra Serge Ibaka di Oklahoma City Thunder den e prome half di e prome wega di e final di Western Conference diamars ultimo. Dallas a gana e wega 121-112.

Benjamin Security campeon di Center Little League









PIEDRA PLAT- E equipo di Benjamin Security a titular campeon di Aruba Center League den e division di Little ora cu nan a gana Lipton Tea dialuna ultimo cu score di 6-3 den un wega caminda ambos equipo a bati 4 hit pero Benjamin Security a hunga sin comete eror mientras cu Lipton a pifia dos biaha. Eric Mendez tabata e pitcher ganador mientras cu Orvin Koolman a carga e derota.

E mihor bateadornan pa Benjamin Security tabata Jean Claude Hernandis kende a bay di 3-2, Lyonell Briesen di 2-1 y Eric Mendez di 3-1. Pa Lipton tabata Orvin Koolman di 3-2, Marc Werleman di 3-1 y Igmar Kelly di 1-1.

Cu e victoria aki Benjamin security a titula campeon mientras cu Lipton Tea a bira e sub-campeon di Aruba Center League pa aña 2011.

Resultadonan di fin di siman Diasabra tambe tabatin algun di e ultimo weganan di e campeonato. Benjamin Security a gana Infinity Sport cu score di 13-8 riba un ofensiva di 12 hit contra 3 di Infinity Sport. Ambos equipo a hunga sin comete eror.

Jerrick Francees a gana e wega y Mitchell Martinez a perde.

E mihor bateadornan pa Benjamin Security tabata Lyonell Briesen, Manuel Decena y Jonathan Zambrano, tur di 2-2. Brandon Ridderstap a bay di 1-1, Eric Mendez di 4-2, Miguel Thiel di 2-1, Jerrick Francees di 3-1 mescos cu Jean Claude Hernandis.

Pa Infinity Sport tabata Jason Kootes di 3-2 y Jordy Croes di 2-1.

Lipton Tea a knockout Stars cu score di 12-2 conectando 14 hit contra 5 di Stars.

Lipton a pifia 1 biaha. Aki Johnaikel Acosta a gana y Lennin Ashby a perde.

E mihor bateadornan pa Stars tabata Quinten Werleman di 2-2, Reggie Eduarda di 3-2 y Zyon Marsera di 3-1. Quinten Werleman a saca e bala pafor di parke un biaha.

Diadomingo Benjamin Security a bolbe gana Infinity Sport, e biaha aki cu score di 6-3. Benjamin Security a bati 8 hit y Infinity 2.

E pitcher ganador tabata Lyonell Briesen y Jason Kootes a perde.

E mihor bateadornan pa Benjamin Security tabata Jerrick Francees di 2-2 y Naygel Calmes di 1-1 mescos cu Amir Lacle. Lyonell Briesen, Manuel Decena y Jonathan Zambrano a bati di 2-1 cada uno. Miguel Thiel a bay di 3-1.

Sigui lesa Pagina B6

Cu 48 punto Nowitzki a guia Mavericks riba Thunder



Dirk Nowitzki di Dallas Mavericks aki ta celebra cu su compañero Tyson Chandler den e ultimo quarter di e wega contra Oklahoma City Thunder na Dallas. Mavericks a gana 121-112 y Nowitzki tabatin un anochi briyante cu 48 punto.

DALLAS- Dirk Nowitzki a hinca 10 di su prome 11 shotnan y ela establece un record nobo convirtiendo 24 tiro liber consecutive pa yega na 48 punto ora cu su equipo Dallas Mavericks a gana Oklahoma City Thunder cu score di 121-112.

Jason Terry a contribui cu 24 punto y J.J.Barea tambe a añadi 21 punto den e Victoria grandi di Mavericks.

E wega cu a desaroya bastante pareu, a ser habri pa Dallas den e segunao quarter ora cu nan a score 13 basket contra 0 di Thunder. Mavericks awor a alarga nan racha di Victoria na 7 wega den postseason.

E dis dos wega di e final aki lo ta awe na Dallas caminda Mavericks ta invicto pa e ultimo 6 weganan den postseason.

Oklahoma City Thunder cu a caba di gana Memphis den un serie di 7 wega, 4 di nan den overtime, tabata dilanti pa 9 punto den e segundo quarter pero despues a cuminza un pesadiya fayando 10 shot pa perde nan delantera y cay atras pa 11 punto na final di e quarter.

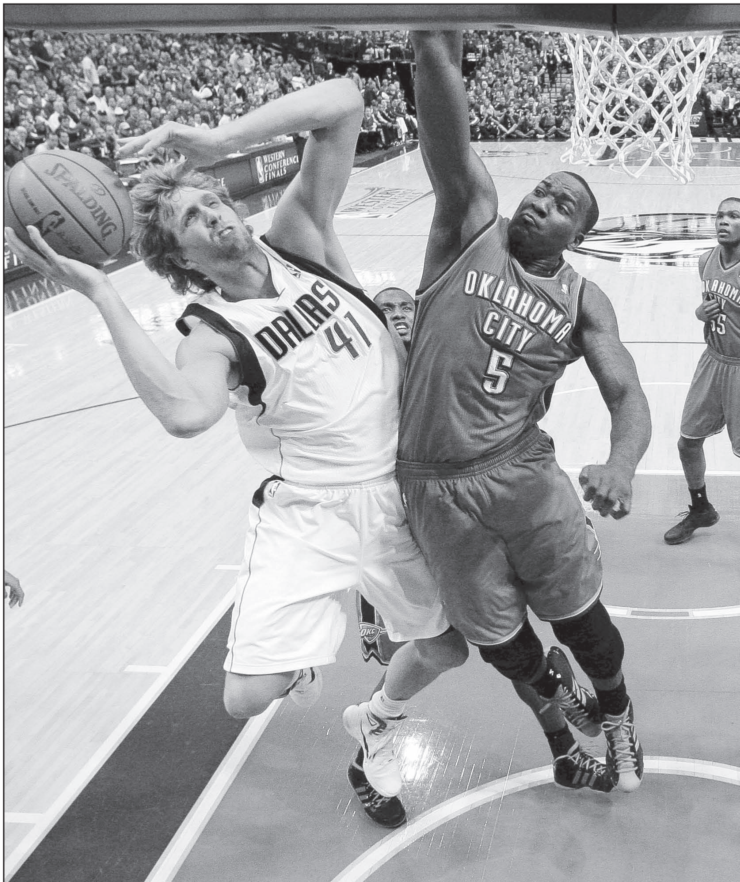
Kevin Durant a logra 40 punto pero esaki no a yuda su equipo ya cu Nowitzki tabata domina. Russell Westbrook a logra 20 punto, 3 asist y 3 rebound.

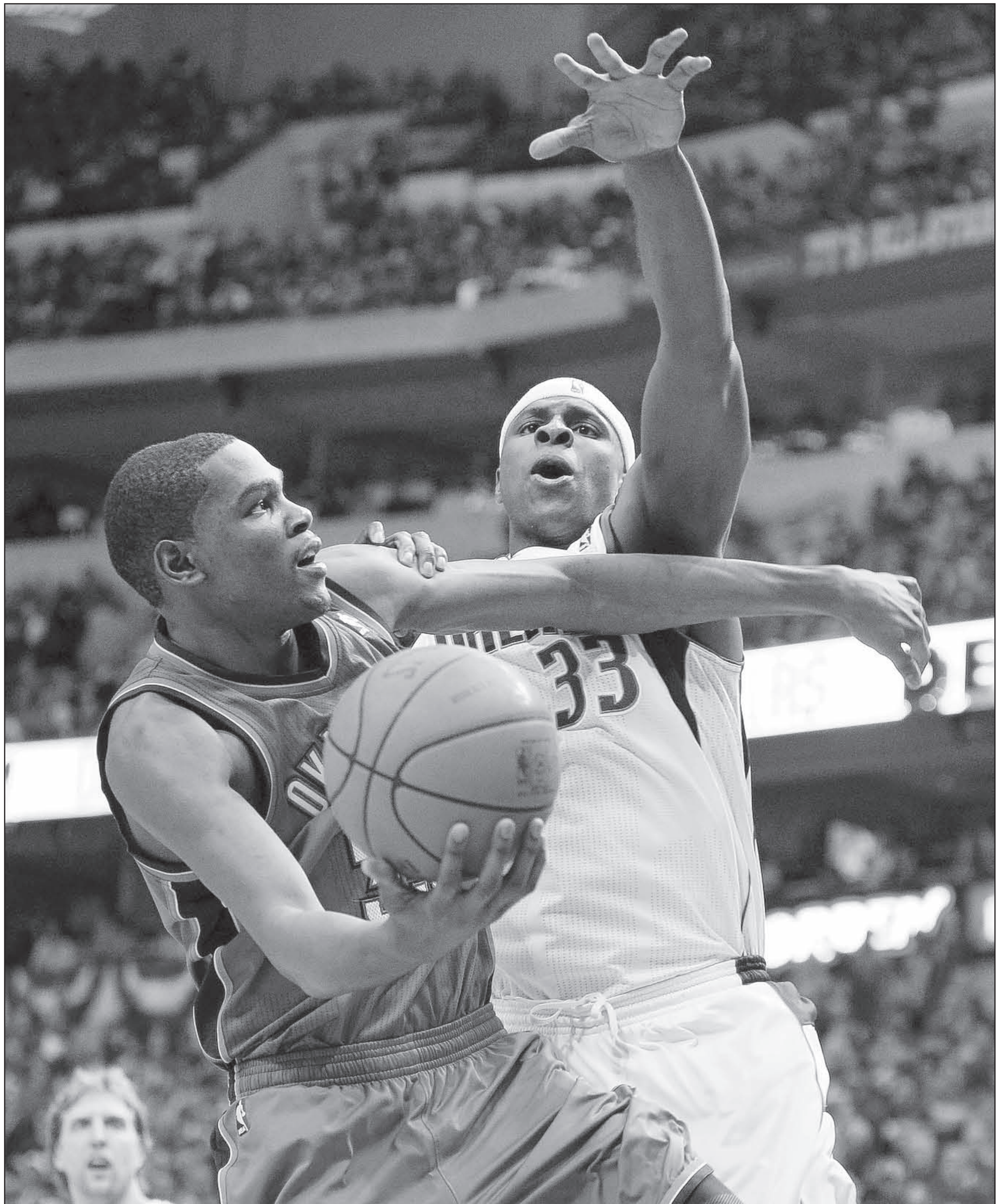
Ela faya 12 shot di 15 intento di cual 10 tabata di su prome 11 tiro riba e aro. Apesar di su mal punteria Westbrook a tuma mas shot cu Durant den e tercer quarter demostrando cu en berdad e ta gusta shoot demasiado.

Pero e problema mas grandi pa Thunder tabata Nowitzki cu tabata inparabel den ofensiva. Seis (6) hungador a purba di para su racha pero e Aleman grandi simplemente tabata shoot riba nan cabez of tabata hinka nan den problema cu foul.

Y ora cu Oklahoma a pone dos defense riba dje, Nowitzki tabata pasa e bala pa su compañero cu tabata liber.

Nowitzki a termina e wega cu 12 anota di 15 tiro y un record perfecto di 24-24 na freeshotline. E tabatin tambe 6 rebound, 4 asist y 4 blokeo. E tabata solamente 2 punto leu di su mihor wega di su bida.❑





Kevin Durant di Oklahoma City Thunder aki ta shoot mientras cu e center Brendan Haywood di Mavericks ta trata na blokea e intento den e prome quarter di e wega no:1 di e final di NBA Western Conference.

Cu su hoya di gol anota na di 94 minut

Raul "Boys" Aparicio di RCA a bira e pesadiya pa e ekipo di SV Britannia

DAKOTA- Un pesadiya completo e prome ronda di playoff final di futbol Division di Honor a parce di a bira pa e equipo cu ta defende su titulo esta SV Britannia di Piedra Plat. Si den nan prome wega nan a bin mira cu Deportivo Nacional a bin empata e partido cu gol na di 92 minut, diamars anochi contra di e tricolornan di RCA, esaki no tabata un excepcion.

Un gol anota na di 94 minut pa Raul "Boys" Aparicio, a pone Britannia perde su di dos wega tras di otro y ta a punto di ser elimina den e playoff final aki. Pa loke ta RCA esaki a manera haya un rosea, kizas por mira un luz cuminsa briya, paso RCA aunke di a sali na prome lugar durante di e campeonato regular, cosnan a bai full robez den e playoff final aki, e victoria contra Britannia, kizas lo mester por bira e paso pa cosnan grandi den e segundo buelta.

Remarcabel ta cu RCA y Britannia durante di e temporada regular tabata e dos equiponan cu mas gol a anota cu 31 y 38 respectivamente, pero den e playoff final aki ta todo lo contrario, ambos equipo tin apenas 3 gol so anota, di RCA por bisa cu contra Britannia nan a anota nan prome tanto.

E playoff final di futbol Division di Honor a continua ora cu RCA y Britannia a topa otro den stadion Guillermo Trinidad na Dakota. Un wega di suma importancia pa ambos equipo mirando cu e playoff final te cu awor aki no a bai na e manera desea. Tanto RCA y Britannia a logra solamente 1 punto den dos wega y e faboritismo segun nan prestacion durante e campeonato regular lo ta na peliger cu un derota mas.

Mester cu un publico grandisimo a bini y presencia e candeloso partido aki.

E alineacionnan

Pa loke ta e alineacion di Britannia nos a nota un biaha mas algun cambio Rodimar Peasch, Junel Sanchez y Gio Kartoredjo a bini bek den e alineacion, tambe nos a mira e adkision nobo di Corsow, Jamain De Kaster, kende a bin reforza Britannia y ta procedente di Ajax 2. Di otro banda Theric Ruiz y Derwin Donato a cuminsa ariba banki, mientras Giovanni Thode ta suspendi pa acomulacion di carchi.

Sigui lesa pagina 9





Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beefsteak cu promenton

Ingredientenan:

- 3 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- Ciboyo na smaak corta den slice fini
- ½ theeleep di basil seco
- ¼ theeleep di oregano
- ¼ cup di awa freiuw
- 1 cuchara grandi di hariña



Preparacion:

Season e carni cu salo y peper segun smaak. Den un panchi grandi hasa e den e azeta dushi cajente na tur dos banda. Skorea e azeta. Agrega e bleki di tomati e promenton, ciboyo, basil, oregano y ¼ theeleep di salo. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y ponenan riba un schaal. Mezcla e awa y e hariña, basha den e planchi y drei nan. Lage cushina y sigi drei te ora e saus mara. Cushine 2 minuut mas. Sirbi e dushi beefsteak aki cu aroz blanco y sirbi e sauce riba e steak.

Pa 4 persona

Thaino Balkenstein, Akeem Kock, Chester Hill y Emileen Kock ganadornan

MALMOK- Diasabra y diadomingo e hobennan di e diferente clubnan di ciclismo a competi den un criterium y time-trial.

Diasabra a core e criterium riba e pista di Atlantis Hotel na Bakval mientras cu diadomingo a core e time-trial riba Malmokweg saliendo na haltura di e entrada di Tierra Del Sol y terminando riba e sero na Light House.

Tanto diasabra como diadomingo e hobennan tabata tempran pa por a calenta bon prome cu e careda mes a cuminza.

Diadomingo a haci entrega di e premionan den presencia di un cantidad di mayor y otro miembronan di famia cu a presencia e competencia for di sero di Westpunt caminda nan tabatin un bista hopi bon riba e competencia.



E hobennan a haci nan best y e Comision encarga cu e caredanan pa e seccion hubenil a keda sumamente contento cu e asistencia y participacion.

Tabata e segundo competencia valido pa Point Series. Riba e tabla adhunto nos por mira e number di e ganadornan di cada categoria.

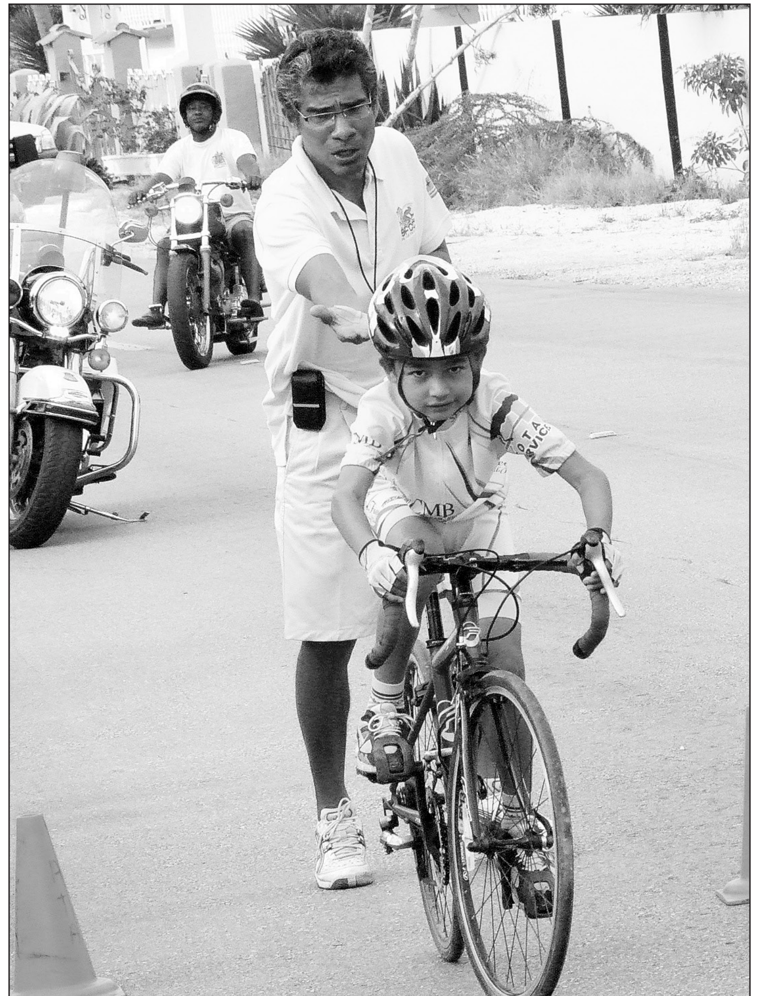
Riba e potretnan adhunto nos por mira algun di e hobennan den accion durante e competencia. Pabien na e ganadornan.❑

Ganadornan di 14 Mei Criterium Atlantis/15 Mei Time Trial Malmokweg-Light House

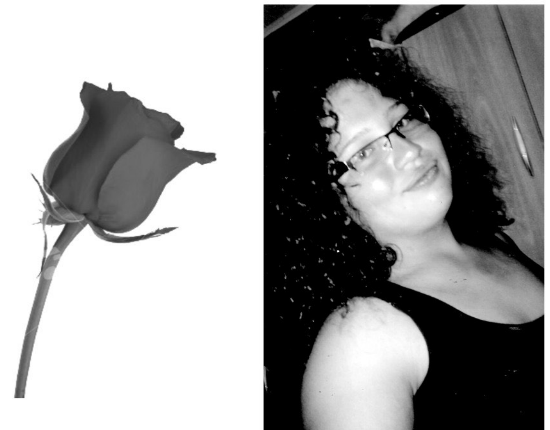
Point Series

	Pos	Nomber	Punto	Club
Cat:2 Boys	1	Thaino Balkestiein	30	ACT
	2	Joshua Krozendijk	24	SFCC
Cat:3 Boys	1	Akeem Kock	30	CCB
	2	Imro Maduro	24	SFCC
	3	Matthew Dirksz	20	CCB
Cat:4 Boys	1	Chester Hill	30	ACT
	2	Jair De Santiago	24	ACT
	3	Justice Dreischor	18	CCB
	4	Kylian Balkenstein	18	ACT
	5	Garbiel Thielman	18	ACT
	6	Edrick Krozendijk	14	SFCC
	7	Jason Tapia Salas	7	SFCC
Cat:4 Girls	1	Emileen Kock	30	SFCC
	2	Sophie Mackintosh	24	SFCC
	3	Oriana Thielman	11	ACT





Pabien Jueliama



Awe 19 di mei ta hasi un aña mas di bida
Juelaima Henriquez ta hasi 14 aña mas di bida
E ta haña pabien y hopi sunchi di parti di su ruman Eliandra, di su mami Olfa di papi Juney y di su tantanan Isa, Daphnee di su abuela Eloina di Venezuela y su grupo di baile Kids y Youth in Action y di su amigonan di Klas 2B M.D.C
y pa e dia aki bo wish come true

BENJAMIN SECURITY CAMPEON
Continuacion di Pagina B2

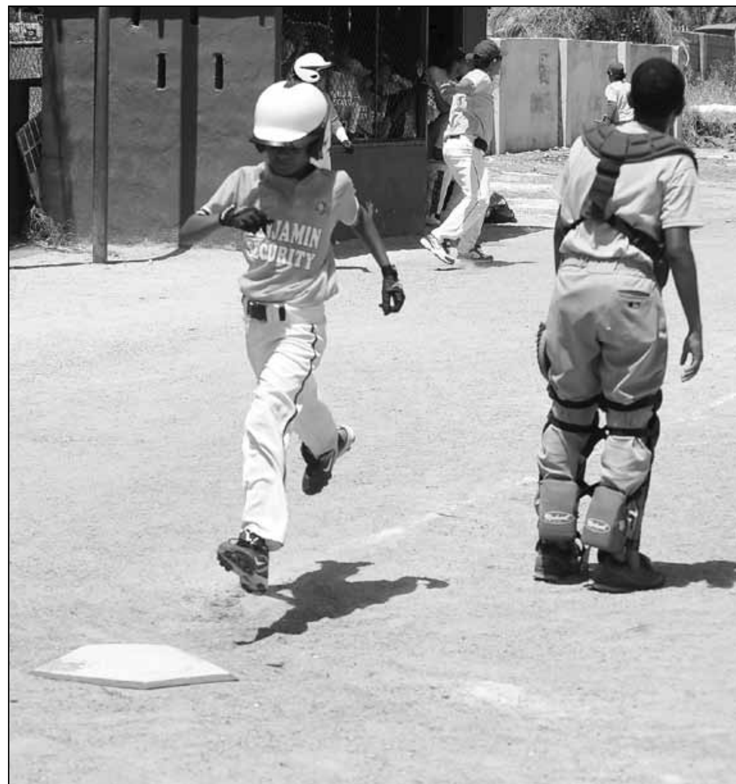
Pa Infinty Sport tabata Raibiently Mercalina di 1-1 y Jordy Croes di 2-1.
Lipton Tea tamnbe a gana Stars un biaha mas propinando nan un otro knock-out, e biaha aki cu score di 14-4. Pa Lipton 14 careda, 14 hit y 2 eror y pa Stars 4 careda, 4 hit y 0 eror. Shannon Folks a gana y Renato Thiel a perfde.

E mihor bateadornan pa Lipton tabata Ransell Fernandez di 2-2, Joshua Simmon, Norwin Koolman y Naygel Caro, tur di 1-1.

Orvin Koolman y Mark werleman a bay di 3-2 cada uno. Johnaikel Acosta di 4-2 y Ithiel Arrindell a bati di 2-1. Pa Stars tabata Quinten Werleman di 3-2 y Jeandrick Arcaya di 2-1.

Dialuna a hunga e wega di desquite y aki Benjamin Security a titular campeon manera nos a relata caba na comienso di e relato aki.❑







Happy Birthday



HAPPY BIRTHDAY REGNIER VRIESWIJK

Un caballero na Hulanda cu su mesun famia
Awe hunto cu nan ta celebra su dushi dia
Cumpliendo su di 33 anja di edad
Cu hopi amor, bendicion y felicidad
Pesey ta cu alegria den nos curazon
Nos ta gradici Dios p'e den un oracion
Pa pidi hopi mas anja di bida cu salud y amor
Pasobra e ta talentoso y hopi cos bon e por
Regnier, mi yiu, pabien y tur cos bon
Cu mas luz di Christo den bo curazon
Akibanda nos lo dal un brindis na bo nomber
Cu hopi orguyo pa bo , nos prome yui homber
Di parti di famianan for di Aruba, isla den lama
Cu hopi braza y sunchi fuerte caluroso manda...

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba/Hulanda 19 Mei 2011

Happy Birthday



Hiep Hiep Hoera

Awe ta cumpli *33* aña, e BARBIE di
Alico, Shamila Alli.
E ta haya pabien di su sucu bruin (casa) y su 2 tesoro nan (jiu nan), tambe di su colega nan (treat, pls.!), di tur su amiga nan y full su famia.



Atletanan di Aruba a domina den e IFBT-USA Beach Tennis World Cup



DEERFIELD- Diabierna mainta un grupo den e deporte di Beach Tennis a sali pa Miami Florida na unda nan a participa den e torneo di IFBT-USA Open World Cup. E atletanan Maria Buuts, Bertrand Coulet, Roos de Hart y Noortje Derksen a representa Aruba den e Pro-class.

Diasabra mainta e prome weganan a tuma lugar den e categorianan di amateur y pro-class doubble. Betrand di Aruba y su partner, Stephen Sayoc di Merca a logra conquista e prome premio den e Division di mas halto. Den e final di dama, tur cos tabata mustra cu e oro lo bini pa Aruba, mirando cu Maria Buuts y su partner Marilou Lekanne di Florida lo mester a enfrenta den e partido final e otro equipo di Aruba, consisti di Roos de Hart en Noortje Derksen. Mester bisa si cu tabata bisto cu Aruba 1 di Maria y Marilou tabata mihor cu Roos y Noortje. Maria y Marilou a gana medaya di oro, mientras cu Roos y Noortje a keda cu e medaya di plata!





No solamente den e doubble Open Aruba a sa na conquista premio. Diadomingo a cuminsa cu e Open World Cup den mixed double y single. Den e mixed double Aruba un bez mas tabata den final, aki Maria y Bertrand a topa nan adversarionan di Brazil. Mester bisa cu te den e di tercer set e wega tabata uno basta pareu, pero despues di esey, e dos hungadornan di Aruba, esta Maria y Bertrand a demostra pakico nan tabata e mihornan den e torneo. Un oro mas pa Aruba.

Y si esaki no tabata basta, nos atletanan di beach tennis Aruba a triunfa tambe den singles

Singles man final: Bertrand Aruba- Jan USA a resulta den un oro pa Aruba!

Singels women final: Noortje Aruba- Marilou USA plata pa Aruba!

Pabien Maria, Bertrand, Roos y Noortje!

Roos de Hart y Noortje Derksen kier a gradici Cafe 080, James Martin & Associates y Nikky Beach Aruba pa e sponsership pa asina nan por a asisti na nan prome torneo internacional di beach tennis den exterior.❏

Micro ArubActivo den Centro di Bario Dakota diadomingo awor

DAKOTA- Diadomingo awor 22 di mei, ta tuma lugar den Centro di Bario y Deporte Dakota, e actividad di Micro ArubActivo.

E evento aki ta cuminsa pa 10'or mainta y ta termina pa 12'or merdia.

Pa 10'or tin un warm up di diferente estilo di caminata, pa 10:20 Sr. Rudy Leysner y Mario Maduro ta duna un interval training y cardio, cana rond di Centro di Bario y Deporte Dakota.E caminata aki ta uno di 700 meter.

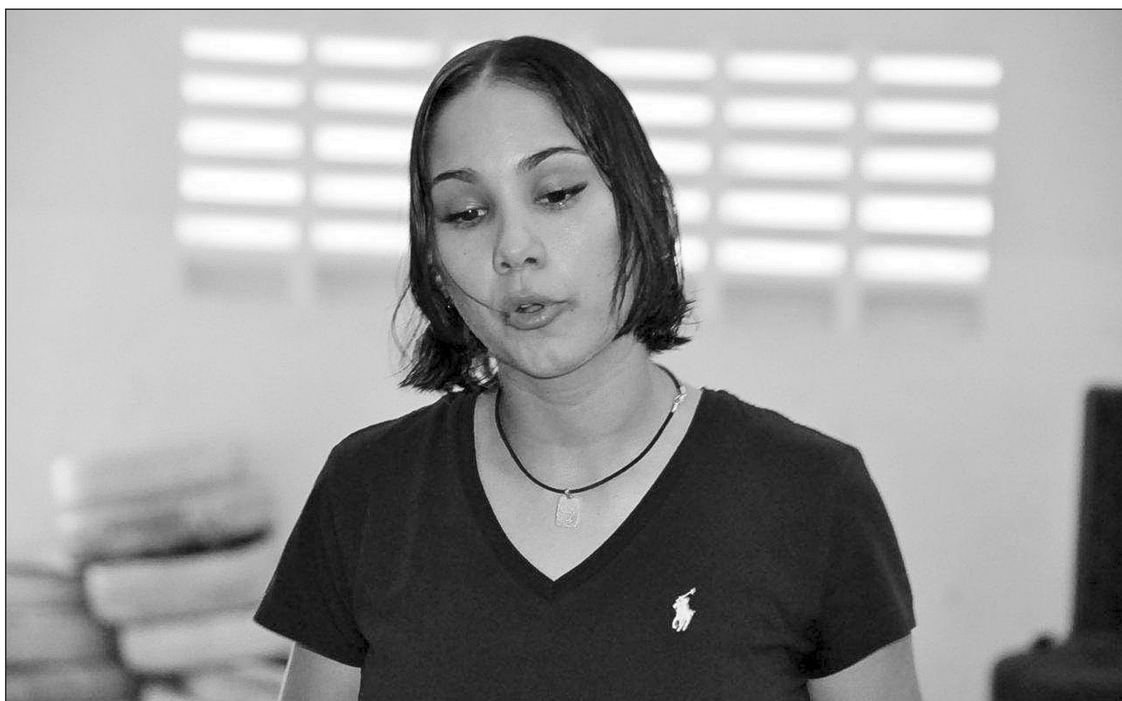
Di 11'or pa 11:45 lo tin un sesiion di zumba, bao encargo di Rene Wild y su grupo Mission. Pa 11:45 ta tuma lugar e cool down.

Pueblo di Aruba y specialmente bario di Dakota ta keda cordialmente invita pa asisti na e Micro ArubActivo cu ta tuma lugar den Centro di Bario y Deporte Dakota.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Tico Ludens na IDEFRE na telefoon 582 4987 durante oranan di oficina.❏

Clasificado

Aischal van der Linde a splica tocante di su Beca Olympico



BRAZIL- Aischal van der Linde a haya su Beca Olympico diadomingo y a bishita Brazil
Taekwondo Stichting pa asina mustra e atletanan su beca y na mesun momento splicanan di e beca y su plannan cual ta su meta maximo na e momentonan. Aischal van der Linde ta den espera di contesta di exterior pa asina determina na unda exactamente e lo bay prepara su mes pa e cualificasion pa e weganan Olympico.



Aischal van der Linde ta desea di bay Spaña of Croatia pa prepara su mes, pero ta wardando riba e contesta.

E muchanan chikito a haci hopi pregunta tocante su beca. Ora cu a puntra ken tur lo desea di representa nan pais Aruba den futuro e grito y mannan a subi.

Manera Aischal van der Linde a splica cu for di chikito mescos cu esnan cu ta train awor aki e la cuminsa cerca e trainer maximo cu tin cu ta Alberto Klabér kende e tempo ey a caba di yega bek for di Hulanda na unda cu e la caba su estudio y tabata den e seleccion hulandes pa 5 aña largo, na unda cu e la representa Hulanda den varios campeonatonan internacional y a logra varios medaya pa pais Hulanda.

For di 18 di augustus 1994 Savaneta Taekwondo Stichting awe Brazil Taekwondo Stichting a habri su portanan na Marinierskazerne Aischal van der Linde, Stuart Smith, Willy Jr Willems a cuminsa train hunto cu algun atleta cu no ta train mas. E sacrificionan grandi cu Aischal van der Linde mester haci pa asina e ta unda cu e ta awe ta hopi. Y asina Aischal van der Linde a splica e muchanan con nan por bira top sporters mayan y sigui e caminda Olympico.
Despues di e charla chikito cu Aischal van der Linde a duna no tabatin duda cu e muchanan tabata kier a saca potret cu Aischal van der Linde, pa asina tin esaki como un recuerdo.

Nan a puntra pa Aischal van der Linde bin duna nan les prome cu e bay train den exterior y Aischal van der Linde a compromete su mes cu esaki tambe.❑

Continuacion di pagina 4

RCA a gana Britannia 1-0



Den RCA nos no a mira Steven Melchiot y Dwight Williams kendenan a cuminsa ariba banki, mientras Dwight Oehlers y Johnny Nuboer ta suspendi, nan lugar a ser ocupa pero pa e hobennan Martis, Lo A Njoe y Werleman como tambe e ya experiencia Juancho Santos.

Prome tempo

Den e minutnan inicial Britannia a sali den su prome toke rapidamente den atake, ya na di 15 seconde, e hungador de Kaster ta los un tiro ariba gol, pero esaki a sali desvia. Algun minut despues tabata e tricolornan di RCA kendenan a haya dos oportinidad chikito pa medio di Ronald Gomez y Juan Santos. Mester bisa cu segun e partido ta avanza nos por a nota cu e dos equiponan lo hunga cu hopi cautela, ya cu un gol encontra lo pone extra presion. Un RCA cu den e minutnan inicial tabata miho, pero despues Britannia a tuma e iniciativa di RCA, pero no tabata peligroso. E wega tabata hopi lento, e tokenan usando e medio campo no tabata tey, mayoria bala a ser hunga largo, cu bala di careda a busca e delanteronan. Den ambos equipo tabata falta un hungador pa calma e wega, parti e bala rond y coordina e proceso, un lider, cual nos no a mira e anochi aki. Nos a wak na comienzo, un RCA cu a usa un taktica defensivo, cu tur hungado den e propio area, ora cu Britannia ataka, esaki a stroba Britannia den forma su atakenan peligroso, nan no por a haya De Kaster, Maurice, Chando y Montoya, kende tabata bon marca. Di otro banda e bolantenan di RCA tampoco no a haya mucho espacio, ora di forma nan atakenan, nan tambe tabata ser strictamente marca pa principalmente Dedo y Gio, kendenan a haya hasta carchi gel pa un di nan tantismo infracionnan.

Na di 20minut, Mau Escalona ta manda su prome bon tiro ariba gol, pero esaki tabata demasaido halto. Algun rato despues tabata e delantero Erik Santos cu a kita Raymond Tromp for di su curpa, e ta pone e bala bek, pero e defensa Geerman a kita e bala net prome cu Ronald Gomez remata ariba gol. Den e etapa complementario RCA a sigui cu su atake, ya cu na di 34min Erik Santos, ta cobra un tiro liber na unda e bala a pasa net na banda di e tubo di gol. Ni un minut despues tabata Boys Aparicio cu a haya un bon bala pa remata, pero su tira a resulta malisimo ariba gol. Mucho mas no a pasa den e prome tempo

Segundo tempo

Den e segundo tempo nos a mira un Britannia cu a subi cu un otro color di uniform, a cambia e gel pa uno cora. E muchanan di RCA a sali tumando e inicitiva, mescos cu den e prome tempo, e biaha tirando ariba gol. RCA a cuminsa forma su plan di atake un tiki mas coordina na unda a haya algun chens chikito pa forma peliger pa e porteria defendi pa Dania. Britannia sinembargo ta manda Maurice den atake y ta schuif De Kaster den bolante, na di 52min Maurice a bai laga su marcador directo, pero Mau a tira malo ariba gol. Mester bisa cu Mau sigur no tabata den su miho anochi. Asina mes Britannia a sigui forma su atakenan. Algun minut despues, De Kaster a haci un tremendo hugada individual den e area penal di RCA, unda e ta pone un bon cruse, pero niun hende no a yega pa remata e bala den gol. Na di 59min, Dedo Lake a pone un bon cruse dilanti gol, aki De Kaster ta cabeza na banda. Mester bisa cu e segundo tempo tabata menos cu esun di prome, hopi bala malo pasa, no mucho coordinacion di wega, RCA un tiki mas mihor cu Britannia, cu sigur no a hunga un wega bon. Britannia den ningun sentido no por a haya otro, frustracionnan a bini halto na unda carchi tabata cai pa reclama arbitrahe, enfin un wega sigur liher pa lubida y purba bini completamente otro y mas efectivo den e segunda buelta.

Na di 64min, RCA por poco a habri e marcador ora cu e delantero Ronald Gomez a hiba e bala cu su man, cu a keda for di bista di e arbitrahe, esaki despues di un cruse di Boys, aki Gomez a tira bon ariba gol, pero portero Dania a scapa Britannia spectacularmente. Na 66min tabata e defensa Peasch di RCA cu a pone un cruse peligroso, cu Dania den dos intento a tene esaki. Ta bon pa menciona cu e ultimo diez minutnan sigur tabata di RCA, kende na dos ocasion a haya e oportunidad di bai ariba den e marcador, pero tanto Steven Melchiot den un tiro liber y Erika Santos cu tiro desvia no por a logra anota.

Ora cu tur hende tabata para cla pa bai cas lo imposibel a pasa den Guillermo Trinidad, ora cu na di na di 94 min, Raul “Boys” Aparicio a drecha henter e anochi tricolor, anotando un hoya di gol cu un tremendo zapatazo di casi 20meter, caminda e ta contra e bala y mira esaki a bai den skina drechi cu portero Dania no por a haci nada y mira e bala drenta gol.

Mas cu claro e alegria tabata inmenso serca e hungadornan y e fanaticada di Solito, e banki di RCA a bira full bashi, tur a bai saluda Boys pa e salbacion. Di otro banda e disapunto tabata grandisimo serca e pumanan di Piedra Plat y nan fanaticada, cu un bez mas ta mira un gol den extra tempo anota, pone e clasificacion pa e gran final, mas leu den horizonte.

Conclusion

Nos ta kere si cu cosnan tin cu ser bisa. Ambos equipo no ta hungando e futbol cu nos a mira henter e temporada regular. Pa loke ta Britannia, esaki ainda nos a subi cu un alineacion fiho, ya ta tres partido cu nos a nota cambio na sigur un cuater a cinco posicion, nos ta kere cu ainda entrenador Jonathan Lake ta purba di haya e hungadornan ariba nan lugar, mester corda cu el a tuma e encargo di equipo, kizas e no a haya e formula ainda. Aunke nos ta di opinion cu si un hungador subi tereno di bala cu un tarea pa ehecuta anto e tin cu hacie manera debe ser, no ta importa unda bo pone hunga, kizas esey no ta pasando. Di otro banda, den tur e tres weganan di playoff, den e segundo tempo Britannia tabata menos cu su adversario cua nivel y ta net den e segundo tempo tur e golnan a ser haya encontra. Pero mester corda cu no tin mucho mas wega y un derota of hasta un empate mas sigur lo nifica eliminacion. E hoben De Kaster cu a bin reforza Britannia sigur no a haci mucho cos, cu solamente un hugada converti den cruse y un cabezaso, that’s it. Nos ta kere cu Britannia sigur tin e hungadornan den cas cu por haci un estupendo trabou, pero simplemente e disponibilidad y tambe e bondad mester tey serca cu tur cu realmente kier bira campeon pa di tercer biaha consecutivo.

Di otro banda RCA tampoco no por haya su forma, e punteria pa gol no tey, e yegada di bolante pa delantero no ta funciona at all, hopi huiswerk entrenador Veron Albertsz lo tin pa e segunda buelta, si a nan tambe kier yega e nivel durante di e temporada regular.❑

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

FADA cu aprecio pa enfermeronan profesional







ORANJESTAD - Relaciona cu e dia Internacional di enfermeria, e team di prevencion di Fundacion Anti Droga Aruba miho conoci como FADA a hiba un aprecio di sorpresa na nos enfermeronan profesional di SABA (Stichting Algemene Bejaarden Zorg Aruba) y tambe na e PAAZ afdeling di algemeen ziekenhuis caminda cu tin enfermeronan ta traha pa añanan caba pa asina brinda nos grandinan y pashentnan servicio di calidad y principalmente cu hopi amor.

E funcion di enfermero ta uno hopi special y cu ta rekeri hopi tempo, dedicacion, comprension, sabiduria y amor pa ser humano. Hopi biaha esnan cu ta traha den e ramo aki ta traha incansablemente tras di cortina y ta duna hopi di nan mes pa asina garantisa e calidad di cuido. Pesey tambe FADA a dicidi pa ariba e dia special aki brinda e respet cu nan merece y mas animo positivo pa asina sigui cu e bunita trabao.

Mirando cu hopi biaha e clientenan/pashentnan di cuido di adiccion tambe ta haya e cuido prome y despues di tanto PAAZ y SABA a dicidi pa acerca e dos instancianan aki e aña aki. Di e manera aki FADA ta sigui expande su horizontenan y alabes duna respet na nos profesionalnan. Mester bisa cu e enfermeronan aki a keda sumamente contento tanto di e bishita pero tambe e aprecio brinda! ❑

Wever-Croes:

Reflexion riba condicionnan di trabou di enfermeronan

ORANJESTAD - Henter mundo ta celebra dia di enfermeria dia 12 di mei, e aniversario di nacemento di Florence Nightingale, cu tawata un enfermera ehemplar, cu a pone e base pa educacion y profesionalisacion di enfermeria.

Den cuadro di Dia di Enfermeria, mi ta felicita tur enfermero riba e dia aki. E siman aki mi a topa cu algun enfermeronan cu ta labora na Dr. Horacio Oduber Hospital, na Ambulance, na Centro Medico San Nicolas y na nos casnan di anciano, pa felicita nan personalmente.

Mi ta di opinion cu e trabou di enfermeronan ta un trabou noble, cu ta exigi hopi pasenshi, amor y dedicacion pa e profesion. Lamentablemente di e combersacionnan cu mi a hiba, mi por a sinti cu mayoria di esnan cu mi a combersa cu nan no ta sinti cu e dia aki mester ta uno di celebra. Pero nan ta prefera di pa e dia aki ta uno di reflexion.

Enfermeronan laborando na Hospital mester a welga cada biaha pa un tiki placa, y constantemente mester tende cu no tin placa pa nan, pero si pa otro proyectonan cu ta beneficia cierto hendenan so.

Tambe tin problema cu e suma cu ta toca nan na pensioen. Tin enfermeronan cu pronto lo baha cu pensioen despues di 38 aña di servicio como verpleester, pero cu lo ricibi un pensioen di apenas 300 florin pa luna, despues di traha henter su bida sirbiendo otronan.

Pa esnan cu ta labora na SABA e situacion ta mas tristo ainda. Eynan, den Dialogo Social Gobierno y Seppa a laga esnan cu ya a cumpli 55 aña completamente afo, y solamente a yega na acuerdo pa un pensioen pa esnan cu ta bou di 50 aña. Nos ta contento cu a logra esey, pero ta lastima cu un grupo grandi di enfermera na SABA, cu a inicia cu e proceso di pensioen of uitkering bij wijze van pensioen 15 aña pasa, tin cu keda cu man bashi.

Ta net den e grupo aki tin cu sigui traha despues di 60 aña pasobra nan no tin pensioen y awor no por ni haya un uitkering bij wijze van pensioen.

Mi ta spera cu pronto lo tin pas y trankilidad atrobe den salubridad publico, pa nos enfermeronan por dedica nan cu alma y cuerpo na nos enfermonan y nos grandinan, algo cu nan ta desea di profundo di nan curason.❑

Kimico sospecha di ta carcinogeno haya den producto pa baby

Mas di 30 aña despues cu kimiconan pa evita candela a wordo saca for di pidjamanan di baby dor cu tabata sospecha di ta carcinogeno, estudio nobo riba e mesun kimiconan ta mustra cu un di nan ta keto bay presente den productonan di baby traha cu polyurethane foam, incluyendo cusinchi, stoel auto y di come.

E investigacion no ta determina si muchanan a absorba e kimico, chlorinated Tris, for di e productonan. Pero den un articulo publica diaranson den e revista Environmental Science & Technology, investigadonan ta sugeri cu chikitinnan cu uza e productonan tin un exposicion mas grandi na e kimico, di loke gobierno ta recomenda.

Estudionan anterior dor di un di e autornan di e articulo, Arlene Blum, un kimico biofisico, a contribui na e eliminacion di Tris cu ta evita candela, incluyendo chlorinated Tris, for di pidjama di mucha den decada 70. Aunke e kimico no tabata prohibi e tempo ey, e Consumer Product Safety Commission awor ta bisa cu e "ta representa un riesgo considerabel di salud pa consumidornan."

E estudio nobo a saca muestranan di foam di mas cu un di tres parti di e 101 producto pa baby cu a haci test, tin chlorinated Tris. En general, 80 di e productonan tin algun tipo di kimico cu ta evita candela, algun di cual ta considera toxico, aunke nan uzo ta legal. Den un caso, e kimiconan aki ta representa 12% di e peso di e foam den un changing pad; mayoria producto tabata entre 3% pa 5%.

Entre e productonan samina tabatin changing table pads, sleep positioners, matras portabel, baby carriers, rocking chairs y stoel di come.

Diescuater di e productonan tabatin e flame retardant TCEP, cu e estado di California ta describi como un agente causante di cancer. Cuater di nan tin Penta-BDE, un flame retardant cu ta acumula den tehido humano y cu fabricantenan boluntariamente a stop di uza 2004; e ta prohibi na hopi pais, pero no na Merca, y den algun estado, incluyendo New York.

"Pakico mester di fire retardant den un cusinchi?" Dr. Blum, kende ta e director ehecutivo di e Green Science Policy Institute, un organisacion no lucrativo cu ta duna informacion cientifico riba kimiconan toxico na legisladonan, a puntra. "Henter e asunto ta, nan ta kimiconan toxico cu ta den nos cas na nivelnan halto; y aworaki, hende no sa hopi di nan," el a bisa.

Ora a puntre riba e investigacion nobo, e Juvenile Products Manufacturers Association, un grupo comercial, a bisa cu tur producto pa baby na Merca ta conforme na 'standards federal pisa di siguridad."

"No solamente e standards di siguridad aki tin rekisitonan pa prevencion di candela, pero tambe nan ta limita e uzo di substancianan cu ta peligroso of toxico na cual muchanan por ta expone," e asociacion a bisa den un declaracion.

E asociacion tambe a tuma nota cu chlorinated Tris no ta prohibi dor di gobierno, pero mas bien un ingrediente similar, brominated Tris, tambe haya den pidjama decadanan atras. "E estudio no ta sostene acusacion cu e kimico prohibi Tris ta den uzo," e asociacion a bisa.

Gordon L. Nelson, un profesor di kimica na Florida Institute of Technology, a bisa cu e estudio nobo tabata interesante pero no ta un prueba suficiente cu e flame retardants tabata haci daño. El a indica cu algun producto di mucha cu ta uza foam tin cover di plastic rond di nan, loke lo preveni e kimiconan di lek. "E pregunta ta, den uzo actual, e kimico ta sali?" Dr. Nelson a bisa. E ta indica cu el a haci estudio riba siguridad contra candela pa decadanan largo y ocasionalmente ta acepta placa pa investigacion of tarifa pa consulta for di e industria. Fuera di esey, Dr. Nelson ta mantene cu fire retardants a baha drasticamente e cantidad di morto dor di candela causa pa mueblenan, un punto cu criticonan di e kimiconan ta discuti.

> **E investigacion nobo ta publica mey mey di un debate mas amplio y pisa riba flame retardants y un regla di California cu a bira e standard nacional.**

E California standard, a pasa na 1975, y ta rekeri cu polyurethane foam den mueblenan por soporta un candela directo pa 12 seconde sin pega candela su mes. Dor cu no tin otro estado of standard federal, hopi fabricante ta cumpli cu e regla di California, hopi biaha dor di hinca flame retardants den e foam, Dr. Blum a bisa.

Aña pasa, California a haci excepcion cu strollers, nursing pillows y baby carriers for di e standard. Dr. Blum a caracterisa e excepcion como un stap positivo, aunke e ta bisa cu hopi otro producto di baby no a keda saca afo y no tabata cla ainda si fabricantenan a stop di uza e flame retardants den e productonan ey.

Dr. Blum ta forma parti di un grupo di academico y ambientalistanan cu ta argumenta cu e standard di California ta expone hende y nan mascota na kimiconan toxico.

E flame retardants por scapa for di mueble pa stof den cas, y por bay den curpa di hende y bestia.

Algun di e kimiconan uza den flame retardants ta sospecha di ta carcinogeno, y estudionan ta relaciona e kimiconan na un variedad di problema di salud, incluyendo di fertilidad y desaroyo neurologico, asina e autornan di e articulo ta bisa.

Heather M. Stapleton, un assistent di profesor di kimica ambientalista na Duke University y e autor principal, a keda cu e supervision federal actual di kimico ta asina zwak cu fabricantenan no ta pidi pa identifica productonan cu flame retardants tampoco ta pidi pa bisa cua kimico a wordo uza.

Bou e ley actual, ta dificil pa e Environmental Protection Agency federal prohibi of limita kimiconan. Te hasta awo, e agencia ainda ta pendiente pa prohibi asbestos, bon conoci di ta causa cancer entre otro malesanan di pulmon.

"Nos por cumpra cosnan cu ta liber di BPA, of liber di phthalate of chumbo. Nos no tin e opcion di cumpra cosnan cu ta liber di flame-retardants," Dr. Stapleton a bisa. "Leynan ta proteha e industria kimico, no e publico general."

Den un declaracion, e American Chemistry Council, cu ta representa fabricantenan di flame retardants, a bisa cu e productonan ta "bon studia y ta duna beneficionan importante di siguridad."

"E estudio aki ta purba di samina e existencia di cierto flame retardants den un muestra chikito di productonan di baby," e conseho a bisa den un declaracion. "E no ta trata su exposicion of riesgo."

E Consumer Product Safety Commission ta trahando riba un federal flammability standard pa mueblenan acolcha pa 16 aña. E propuesta actual lo permiti fabricantenan cumpli cu e flammability standard sin uza fire retardants. Un vocero di e agencia a bisa cu "investigacion adicional ta wak den exposicion na consumidor y e impacto di alternativanan kimico ta necesario."❑

Parlamentario Jansen-Varlack

Comunidad ta recorda tur victima di HIV/AIDS

ORANJESTAD - Durante e conmemoracion anual di Aids cu a carga e nomber "Touching LIves" un biaha mas a toca e tema di stigmatisacion y discriminacion pa cu e hendenan infecta cu e virus di HIV y e hendenan cu ta sufri di AIDS.

Un otro aspecto hopi importante ta e parti di conscientisacion di nos pueblo pa cu e malesa aki. E aña aki ta marca e di 28 aniversario di celebracion pa cu e evento aki relaciona cu e problematica di HIV/AIDS y pa Women's Club of Aruba e tawata e di 12 aña consecutivo cu nan a bin ta coordina e evento pa e fecha conmemorativo aki. Durante e actividad aki nos tur a recorda tur esnan cu a fayece na rason di AIDS y na e mesun momento brinda apoyo na esnan cu ta biba awendia cu e condicion di HIV/AIDS. Como miembro di entre otro e comision di Salud Publico e tawata hopi interesante pa scucha e diferente desaroyonan y pensamentonan pa cu e malesa aki pasobra netamente esaki ta un di puntonan di e agenda di e Comision di Parlatino cu lo wordo trata otro siman. E informacion actual cu nos como comision di Salud tin, ta cu e virus di HIV y e malesa aids ta reina mas awor bou di nos hobennan. E palabranan prevencion, abstinencia y "safe sex" ta e palabranan clave pa cu informacion pa nos hobennan. Mescos con e malesa cancer a toca cada famia awor, esey tambe lo conta pa HIV/AIDS den futuro si nos no tuma e responsabilidad pa carge hunto. E tratamento y remedi pa cu pashentnan di HIV/AIDS ta hopi caro y banda di esey e impacto cu e malesa tin pa cu e famianan concerni ta hopi pisa. Ainda tin hopi consecuencia negativo pa e hendenan cu ta afecta cu e virus di HIV/AIDS p.e. nan ta perde nan trabou, nan ta wordo saca for di cas, lasonan familiar ta wordo kibra. Conscientisacion di e malesa HIV/AIDS, aceptacion y compasion pa cu e hendenan infecta ta na su luga. Mayornan tambe tin e responsabilidad pa educa nan yiunan riba e asunto aki. Comunicacion den famia ta hopi



importante. Nos mester sigui ta critico pa cu nos "life-style" pa cu e parti di sexualidad y sigui educa nos hubentud pa cu esaki tambe. Mi kier a felicita y gradici e Comision di Women's Club cu pa añanan largo a hiba campañanan pa cu e conscientisacion di e malesa HIV/AIDS y pa nan sigui cu e proyecto aki den futuro. Un palabra di elogio tambe pa sra. Yolanda Simon, directora di e "Caribbean regional Network of People living with HIV" pa su discurso relevante, pa cu su curashi y dedicacion y e motivacion pa sigui educa paisnan den region Caribense cu su experiencianan real pa cu e malesa aki. Un palabra di gradicimento pa e fundacion "E FARO" pa cu su contribucion valioso durante di e actividad aki.❑

FAVI a tene un exposicion di medionan auxiliar



ORANJESTAD - Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita, a organisa recientemente un exposicion di medionan auxiliar pa su clientenan. Meta di e exposicion tabata pa informa e clientenan di tur e medionan auxiliar cu actualmente tin disponibel y tambe e uzo di esakinan.

Mirando e avance continuo den tecnologia y e desaroyo actual, ta e deber di FAVI pa tene e clientenan na altura di e avancenan aki.

Ora un persona nace of bira visualmente limita, esaki no ta nifica cu bida ta caba. Al contrario, un otro manera di biba y wak cosnan ta cuminsa.

FAVI ta dispone di diferente medio auxiliar, special diseña pa e persona cu un limitacion visual. Por ehempel un holoshi di man cu ta papia, un calculado cu ta papia, software pa computer pa e persona cu limitacion por sigui eherce su trabao of estudio sin problema. Esaki ta djis pa menciona algun, pero tin hopi mas. Banda di ofrece e medio auxiliar, FAVI ta brinda e servicio pa siña e persona cu limitacion di bista con pa anda cu e medio auxiliar. Esaki por sosode na cas, trabao, scol of na FAVI mes, dependiendo di e pregunta of ayudo cu e cliente tin mester.

Durante di e mainta di e exposicion, clientenan por a mira, scucha y fula tur locual tin. E clientenan tabata hopi interesa pa ricibi e informacion y a haya e oportunidad pa haci pregunta.

Si pa medio di e relato aki por tin persona interesa pa haya informacion di medio auxiliar of di FAVI, por tuma contacto libremente cu centro di FAVI na telefon 582-5222 of 582-5051, na unda un di nos profesionalnan lo atende bo pregunta cu placer. Riba combinacion di diferente potret por haya un bista di e exposicion.❑





Mester boluntarionan y “Paalzitters” pa dia 2 te cu 5 di juni

ORANJESTAD - FPNC a haya un otro great chens pa recauda fondo pa esnan di menos recurso den e comunidad Rubiano. Café The Plaza ta organisa un evento anualmente yama “Paalzitten”, cu lo dura 4 dia. E aña aki e ta cuminsa diahuebs, 2 di juni pa 7’or di mainta y nos ta spera cu e ta dura te cu diadomingo 10:30 di anochi. Esaki lo ta e fin di siman di Dia di Asuncion. E record di aña pasa tawata 87 ora y 15 minuut, cual mester wordo bati cu 15 minuut e aña aki. E participantenan (no mas cu 7) lo sinta riba un palo paga door di patrocinado y lo duna 1/3 parti di nan ganashi na FPNC pa e paketenan mensual di cuminda. Nos a wordo comunica cu ainda tin 3 luga pa participantenan. Kisas si abo tin hopi gana di test bo habilidad di sinta of kisas bo tin un colega of amigo / amiga cu lo kier enfrenta e hazaña asombroso aki. Please laga nos sa y nos lo yuda bo pa e campeonato tambe.

Durante e evento nos absolutamente lo tin mester di Boluntario pa yuda cu e diferente actividadnan durante mainta, atardi, anochi y hasta den oranan di madruga. Como cu FPNC ta e organisacion caritativo, nos lo ta encarga cu e organisacion di e Hurado, actividadnan pa e publico y e participantenan pa tene nan lanta. Claro cu nos lo tin tambe e oportunidad pa recauda fondo pa nos fundacion pa medio di bende t-shirts y stickers pa auto. FPNC lo mester ta presente 24/7 cu nan team. Tin 6 shift di 4 ora pa dia. E shift ta rekeri 5 pa 7 boluntario, dependiendo di e ora. Cada dia nos lo tin mester di teams den e shiftnan aki di diahuebs, 2 di juni te cu diadomingo 5 di juni: Di 8am te cu 12pm, di 12pm te cu 4pm, di 4pm te cu 8pm, di 8pm te cu 12am, di 12am te cu 4 am (no riba diadomingo) y di 4 am te cu 8am (no riba diadomingo). Durante mayoria di e shiftnan nos lo tin mester di 2 hende pa ta hurado, 2 hende pa guia cierto actividadnan y 2 hende pa benta. Companianan por aporta cu ekipo di 4 of 6 hende, como un evento di team building y a la misma bes duna nan apoyo pa comunidad di Aruba. Esaki tambe ta un bunita manera pa mustra Aruba cu Bo compania ta kere den responsibilidad comercial. Individuonan por aporta como un boluntario den un shift specifico. Si bo tin e tempo pa yuda cu mas cu 1 shift durante e dianan, mas cu claro bo ta bon bini.

Bo kier ta parti di e evento loco aki como un boluntario? Awel, no laga nos warda y laga sa via claudie@fpncaruba.com.❑

BON DIA Aruba

General Store ta entrega reconocemento durante reunion cu empleadonan









CAMACURI - Diasabra ultimo, General Store a tene su di dos reunion di tur empleado pa 2011. E reunion aki ta organisa cada kwartaal. Den e reunionan aki ta duna gerencia e oportunidad pa pone trahador na altura di cambio, mehoracion na e Compania y tambe ta duna e oportunidad pa reonoce empleadonan cu a sobresali den e period en cuestion.

Reconocemento di Merito a wordo presenta e dia aki na:
Mildred Dabian, Assistente di Accountant na Smart Systems
Roland Arends, Patrol na Smart Systems (no tabata presente)
Christopher Carolina, Patrol pa Smart Systems (no tabata presente)
Julio Maduro, Gerente Asistente na General Store Do It Best Savaneta
Swinda Ruiz-Tromp, Asistente di Accountant na General Store Savaneta Do It Best.

E Reconocemento di Merito ta wordo entrega na empleadonan cu ta hasi nan trabow pero ta bai mas ayá di nan responsabilidad ariba un base regular. Cada un di esnan menciona aki ariba a mustra e spiritu di trabow den team, y a bai e proverbial "miya extra" durante nan trabow, of a sirbi e compania di un forma special, durante e kwartaal cu a pasa. E Reconocemento di Merito, manera e Reconocemento di Excellencia ta djies dos di e programanan cu General Store a institui den nan Programa di Reconocemento na e Trahador. E programanan aki ta diseña specialmente pa reconoce empleado cu ta hasi "mas di loke ta spera di nan" pa sirbi nos cliente of pa completa un tarea pa e Compania. Otro programa existente a wordo mehora pa inclui remuneracion of dianan liber adicional.

General Store ta hopi orguyoso di por pone enfasis ariba trahadornan cu ta "merece un pluimpje". Nos ta spera, cu esaki por sigui ta incentivo pa tur otro trahador sigui e ehempel. Masha pabien na Mildred, Roland, Chris, Julio, Natasha y Swinda! Boso ta un ehempel cu ta bal la pena sigui! ❑

Bunita celebracion di Prome Santa Comunion







ORANJESTAD - Diasabra ultimo Jennevière Maduro a ricibi su prome Santa Comunion.

Pa e ocasion aki a organisa un dushi fiesta p'e den un ambiente familiar riba tononan musical di zeta band.

Jennevière ta ricibi hopi pabien di su papi Gregory, mami Ginette, su rumannan Jennelaine y Jehnrick, di Papa y Mama, Wela, Nana, Madu, di su tanchinan y oompinan, pepe Frida, di su primo- y primanan, tantanan grandi y omonan grandi, y demas famia.❑



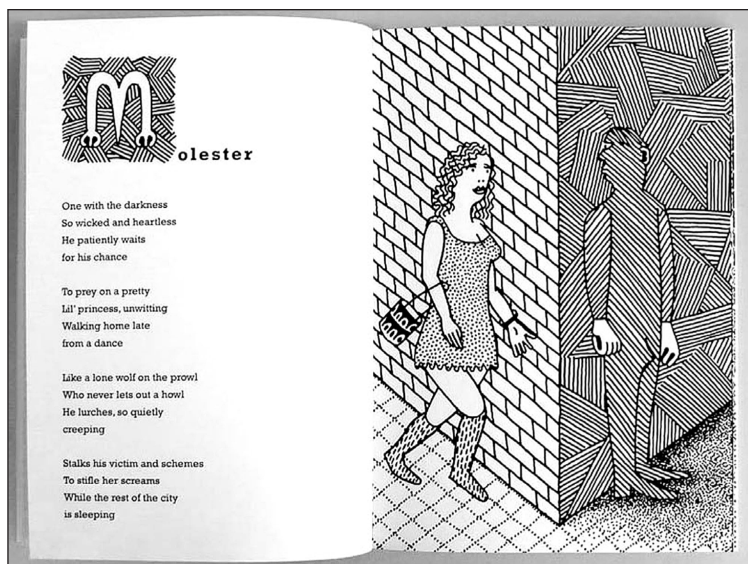


Ultimo dos workshop di Ateliers '89 prome cu vakantie grandi

Workshop di caricatura dibuha, strip (stripverhaal) y pintamento di storia







Molester

One with the darkness
So wicked and heartless
He patiently waits
for his chance

To prey on a pretty
Lil' princess, unwitting
Walking home late
from a dance

Like a lone wolf on the prowl
Who never lets out a howl
He lurches, so quietly
creeping

Stalks his victim and schemes
To stifle her screams
While the rest of the city
is sleeping

ORANJESTAD - Tur hende tin nan mes un storia pa conta, un ta importa si esei ta basa riba realidad, ficcion o fantasia. Nos kier tende cu mucho gusto bo storia! Pues participa y bin conta bo storia riba un manera creativo

Artistanan duo Arnar Asgeirsson y Stirmir Gudmundsson ta bai duna dos workshops pareu na unda contamento di storia ta e parti di mas importante y ta bin na vigor.

Nan pais di unda nan ta origina ta IJsland, un isla volcanico situa den e parti noord di Oceano Atlantico, yen di storianan mytico di antano di personahenan sobrenatural y cuentanan di vikingonan loco a forma den e convivencia di e isla chikito aki e pais cu e ta awe.

Bin y participa cu e IJSlandersnan aki, den un di e dos workshopnan, esta: "Caricatura dubuha y storia anima (stripverhaal)" of "Storianan den Pintura".

E dos gruponan aki lo mengua na cierto momento durante e luna aki! Banda di e trabou o door di participa na ambos charla duna pa e

Bin y participa cu e IJSlandersnan aki, den un di e dos workshopnan, esta: "Caricatura dubuha y storia anima (stripverhaal)" of "Storianan den Pintura".

Maestronan, presentacion di pelcula y training lo yega na combina e resultado na un exposicion na final di e workshopnan aki den e salanan di exposicion na Ateliers '89 mes.

Dibuho di Caricatura y Strip (stripverhaal)

Den e workshop aki lo desende den e mundo di caricatura (cartoons), strip (stripverhalen), boekinan pa mucha pinta, boekinan cu ta move (Flip) y un cantidad mas di otro medionan pa conta.

Den e workshop aki lo traha tambe ariba con pa crea un storia atravez di conbinacion di potret cu palabra. E participantenan lo experimenta cu diferente medio - manera technicanan convencional, materialnan hana, colage, fotografia, poesia y tambe traha boeki (boek binder)

Storianan den Pintura

Historia ta tur caminda rond di nos! Den e workshop aki lo nos descubri con storianan ta wordo visualisa door di henter historia. For di potret di mandatarionan grandi of leyendanan religioso, te pinturanan ariba muraya di politiconan manera arte contemporaneo ariba caya.

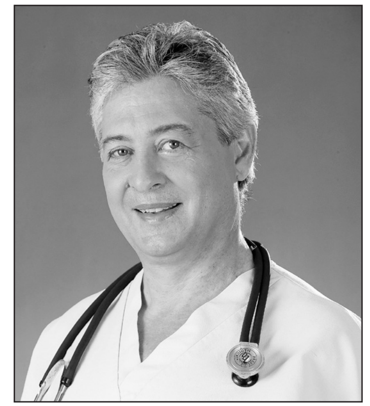
Awor ta e ora pa nos conta nos storia den imagen y pa den futuro bira parti di nos historia. Nos lo experimenta cu material y pensamento "out of the box" - pintura ariba papel, canvas, muraya, obhetonan 3-D etc.

Cuminsando for di Dialuna 6 di Juni venidero.

E workshopnan aki lo ta pa un luna y lo termina ariba Diahuebs 26 di Juni. Nan ta 4 dia pa siman, Dialuna, Diamars, Diaranson y Diahuebs, di 6.30 PM. pa 9.30 PM. Edad pa participa ta di 14 ana pariba.

Pa inscribcion por yama na Telefon 588 577 6 of na Celular 565 46 13. Of pasa personalmente na Ateliers '89, Diminicannessenstr. 34 na Playa. Of check <www.ateliers89.com> Inscribi na tempo ya cu cuponan ta limita.❏

Fertilidad, naturalmente



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Fertilidad of tin e habilidad pa haya yiu semper tabata un topico. Vitrualmente tur cultura tabata tin nan maneranan pa venera e Ser Supremo como un persona femenino divino cu lo por wordo pidi pa yudanza cu e problemanan di fertilidad. Sea cu ya caba bo tin un yiu y bo kier mas yiu of bo ta spera pa tin un famia den futuro, e salud fisico y psicologico di tur dos mayor como tambe e estilo di bida or ta un factor afectando den e oportunidadnan pa sali na estado y haya un yiu saludable.

Desafortunadamente, e encuesta nacional haci na Merca di crecimento di famia a raporta cu problema cu fertilidad a subi masha hopi mes entre e añanan di 1982 pa 1995, e subi mas halto ta serca e damanan bou di e edad di25 aña. Similar na esaki, ta e resultadonan cu a haya na Europa na unda cu 40% di hende homber drentando den e investigacion aki na Dinamarca tin un cantidad masha bou di nivel di sperma cual tambe ta asocia cu in fertilidad.

Si bo ta bou di 35 aña y bo ta purbando pa sali na estado pa menos cu un aña (of menos cu seis luna y bo ta riba 35 aña), bo no tin ningun motibo pa preocupa bo mes ainda. Pa bo ta sigur cu bo ta haciendo tur loke cu mester pa bo mehora bo oportunidad pa sali na estado bin serca nos pa un consulta. Si frecuentemente bo tabata tin sex sin proteccion pa mas cu un aña (seis luna si bo ta riba 35 aña) si por logra concebi, abo of bo pareha lo por tin un condicion cu ta interfiriendo cu boso oportunidad pa concebi. Un docter por diagnostica e problema di fertilidad.

Investigadornan ta estima cu asina hopi manera un den dies pareha tin problema pa concebi y esaki ta spera di sigui subi. Si bo ta encontrando problema, esey no kiermen cu nunca lo bo haya yiu. Hopi pareha mester di extra tempo of intervencion medico pa nan por concebi. Nos a haya sa cu hopi di nos pashentnan cu ta bin pa fertilidad of embarazo tin un salud for di balansa, stress emocional of simplemente necesidad di educacion sexual. Nos parehanan tin exito haciendo uso di un combinacion di dexintoxicacion, nutricion clinico, counseling di pareha y terapia di medicina tradicional Chines cu nos ta ofrece den nos clinica. Nos a haya sa cu door di sostene y balansa bo pareha, nos por mehora e resultadonan positivo.

Hende muher tin e tendencia pa tin problema di fertilidad ora cu nan tin un historia cu: endometrosis, fibrosis den nan utero, malesa di inflamacion den nan pelvis, tubonan Fallopian blokea door di un infeccion previo of cirugia of un malesa cronico manera diabetis, cancer of malesa di schildklier. Malesanan transmiti sexualmente por afecta bo oportunidad di sali na estado di forma negativo. Hende muhe cu tin periodo di menstruacion cu hopi dolor of iregular of cabey excesivo na bo curpa of cara y tin un in balansa cu ta impactando bo fertilidad. Finalmente, hende muhe por haya masha dolor durante di sex y te hasta lo por ta alergico na e sperma di su pareha.

Hende homber tin problema si den nan historia nan tabata tin: infeccion cu e virus di cacheton tempo cu nan tabata hoben, diabetes, cancer, malesa di schildklier, testiculonan cu no a baha, temor na testiculo, cyste of cancer of spatader na e scrotum. Cayente ta caba cu e sperma, asina ta jockey demasiado pega, hot tub, saunas y core distancia largo riba bicicleta frecuentemente ta reduci e cantidad di sperma cu ta wordo produci.

Den tur dos nos kier ta sigur cu ningun di dos ta huma tabaco ni marijuana ni tampoco ta haci uso di alcohol den exceso. Estudio ta mustra cu parehanan se sobre peso of bou die peso normal tin e mucho mas dificil pa concebi y tin un embarazo saludable.

Reportahenan ta mustra cu hende homber cu ta traha cu pesticide tin un nivel mas halto di in fertilidad. Hende muhe kende nan mamanan tabata expone na pesticide, DDT tin mester di mucho mas tempo pa nan por concebi. Un otro preocupacion pa fertilidad y un embarazo saludable ta e uso di e kimico den plastic cu ta paden di boter y bleki, bisphenol A (BPA). E estudio haci mas recien ta demostra cu hende homber cu ta carga nan celular den nan saco di carson of ta clip e na nan faha por ta exponiendo nan testiculonan na daño causa pa olanan electromagnetico di e frecuancia radial, esaki ta segun Ashok Agarwal, PhD, director di centro di medicina reproductivo na Glickman Urological and Kidney Institute na Cleveland.

Ya cu kimiconan, pesticidanan y telefon cellular ta parti di nos bida moderno, metodonan di precaucion tin cu wordo uza pa proteha y minimaliza e uso y e tanto di tempo cu nos ta expone na esaki lo por yuda. Scoge glas riba plastic, haci uso di productonan natural pa haci limpi na cas, productonan pa curpa organico y productonan sin toxico pa bo hardin.

Fuera di e cambionan den nos estilo di bida, pa mehora bo porotunidad pa concebi, e hende muher mester tene na cuenta su temperatura basal di su curpa diariamente y controla e cambionan den e moco cervical pa determina su ciclo di ovulacion. Productonan nobo, y exacto pa midi bo fertilidad ta obtenibel y por elimina test di urina y conta diariamente. Un microscope chikito, facil y reusable ta obtenibel na boticanan y door di bo genecologo por ta un manera hopi sigur di mustra bo ciclo di ovulocion (fertilidad) cu un gota di saliva. Ora cu bo sa bo dianan mas fetile bo por plania bo mes mas facil y mas lihe.

Ami ta recomenda e posicion di hende homber ariba cual ta permiti pa e penetracion mas profundo y ta pone e sperma mas serca di e eicel. Ora cu e hende muhe haya un orgasmo e boca di e utero ta extende pa e floor vaginal pa asina e por tuma e sperma. Mi ta recomenda hende muher pa haya un orgasmo despues di su pareha. Por ultimo, stress por afecta e apetit, emocion y hormona rekeri pa laga e eicel los. Si bo tin stress, bo por ovala laat of no mes. Manera mayoria pareha cu ta purbando di concebi na e momento aki ta sinti ansioso y cu demasiado emocion hunto cu lo por caba cue gana di sex.

Tempran den embarazo e curpa di hende muhe ta produci un cantidad mas halto di HCG (human Chorionic Gonadotropin). Mas o mens 14 dia despues di e fertilizacion (e momento cu bo ta sperando bo proximo mentrruacion) e cantidad di HCG ta mas halto di forma cu algun test di embarazo pa cas lo detecta e hormona aki den bo urina y duna bo un resultado positivo. Mayoria test di embarazo pa cas ta suficiente sensitivo pa garantiza un resultado corecto den algun dia do concepcion. Bo tin mas oportunidad pa haya un resultado corecto si bo warda algun siman despues di bo proximo periodo di menstruacion.

Get the Point! Si bo kier subi bo oportunidad pa concebi y haya un yiu saludable, pero cu bo purba metodonan artificial, pasa serca nos pa un manera natural di stabiliza bo fertilidad. Ta saludable prome cu bo embarazo, ta duna bo baby un comienzo na un bon salud. Nos tey pa contesta bo preguntanan. Mientras tanto ofrece un ofrenda na e ser supremo di fertilidad lo no ta nada malo.❑

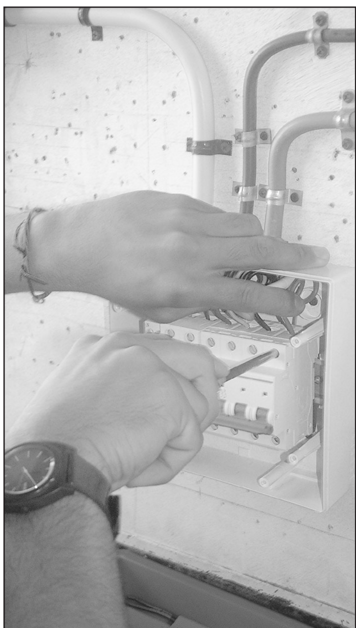


BON DIA Aruba
www.bondia.com

EPB Pariba a caba examen practico y ta pasa pa teoria







ORANJESTAD - For di dia 4 te cu dia 18 di mei tin e examennan practico integra (integratieve examen) na E.P.B.-Pariba.

Den e examennan aki e alumnonan di tur nivel mester a demostra cu nan ta domina e parti practico di nan futuro ofishi. E examennan teoretico ta cuminsa dia 19 di mei.

E alumnonan mester tene cuenta cu e orario di examen. Directiva di scol ta haci un apelacion pa ta na scol no mas laat cu 7.30 a.m. y keda bon informa di e orario y local na unda e examennan ta tuma luga.

Tur informacion necesario ta den e buki di examen cu tur candidato a haya. Un apelacion na e mayornan ta pa motiva y encurasha e yiu pa e por duna e miho di su parti pa e logra y gradua.

E alumnonan mester tuma tempo pa studia nan teoria y pone tur seriedad den e ultimo fase di nan estudio. Directiva ta desea tur candidato pa examen di e aña aki tur clase di exito.❑

Remitido

E animal den cada un di nos

E siman aki mi a lesa dos articulo interesante den e corantnan. Uno tabata trata di e percepción cu nos por tin ariba e insiguridad di e isla mientras e cifranan ta mustra cu menos casonan ta wordo denuncia na polis. E otro tabata cu un ladron a haya un 'schadevergoeding' di corte pasobra e victima a usa 'buiten proportioneel geweld' contra e ladron ora cu e la gara hortando.

Den mi concepto algo no ta klop of ta logico den esaki. Un hende ta drenta den un cas pa horta manera nan ta su pertenencianan y despues cu e a wordo gara pa e doño cu supuestamente a dune un sota, e ta wordo recompensa door di corte.

Mi pregunta ta corda si e lo ta e doño di e cas cu a haya un sota den e lucha pa proteha su pertenencianan si e tambe lo a haya un 'schadevergoeding' di corte. Mi mes por duna e contesta ariba esaki, lo cual ta NO. Pasobra e ladron (si nan logra capture) ta bay haya o a sinta un castigo caba pa e delito.

Den casonan asina ley ta bisa bo no mag di usa 'buiten proportioneel geweld' y bo tin cu yama polis. Ta akinan ta unda mi ta bruha y e ta hasta pone mi hari. Mi no por imagina cu un ladron ta para keto pa bo gara nechi y e lo sinta keto te ora bo yama polis pa nan bin aresta. Normalmente e ladron lo purba huy tin biaha cu hopi violencia of uzo di un arma. Hasta tin biaha nan ta mas cu uno. Awor con e doño di cas por stop un hende asina sin tambe baha na e mesun nivel aki, realmente mi no sa (kisas pesey mi no ta hurista).

Tin cierto rasa di cacho cu ora nan haya yiu nan ta bira masha protector di nan yiunan, hasta capaz di bira agresivo contra nan mesun doño. Tambe bo ta mira riba Discovery Channel of National Geographic den naturaleza cu lo wordo mal sirbi si bo trata di horta algo di un tiger of un leon. Wel mi por imagina cu algo similar ta pasa den cabes di e doño di cas ora e ta mira cu su pertenencianan ta wordo horta cu e a traha duro pa nan. Dificil pa pensa con un hende por contene su mes den un situacion asina. Den situacionnan asina e sanger ta herbe y no ta importa si e ladron ta mas grandi cu e doño di e cas. Su instinto natural ta bise pa defende su pertenencianan!

Si e cantidad di denuncianan na polis ta baha, no kiermen directo cu e criminalidad a baha. Tambe por significa cu e percepcion di e pueblo ta cu no ta 'bale la pena' pa haci un denuncia pasobra hopi di e casonan no ta wordo soluciona of den e caso manera menciona, e ladron ta haya un 'schadevergoeding' mientras e victima tin cu siña di controla su mes ora e ta mira cu e ta wordo horta.

Dus un sugerencia pa tur esunnan cu pensamento malo, si bo kier lo cual otro hende tin, traha pe o keda contento cu lo cual bo tin pasobra no ta tur hende ta asina civilisa manera 'ley' kier pa nos ta. Pasobra bo por topa cu un doño cu tambe tin instintonan di bestia manera abo.

Of esaki por ta un forma moderno cu e ladronnan a descubri pa legalmente haya placa!

Te un otro oportunidad...
Elton Lioe-A-Tjam

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

SORTEO BON DIA Aruba

2700,=



Abonado
SI NO

Nomber: ____________________

Ades: ____________________

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

RESULTADO DIA 18 MEI

10 11 13 19 33 — Letter: 02 — Joker: F

0 Ganador di: Afl. 180.000,00 5 Ganador di: Afl. 274
1 Ganador di: Afl. 2.243,00 189 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 190.000,00

RESULTADO DIA 18 MEI

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6018 3582 1047	4023	7234 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
5640 1272 5775	2474 8130 2474	9939

Mini MEGA: 00 00 / 00 00 / 00
Mini Mega Afl. 270.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000 0000 0000	0000 0000 0000	0000 0000 0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000 0000 0000	0000 0000 0000	0000 0000 0000

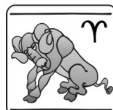
LOTTO DI DIA
00-00-00-00-00
Afl. 55.000

Sto. Domingo 00-00-00-00-00

Florida Lottery. Jackpot 29 Million — 14 Mei, 2011 — 5-6-9-11-26-39 X 2

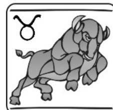
MEGA MILLIONS Jackpot 27 Million — 13 Mei, 2011 — 3 • 33 • 39 • 47 • 53 9

HOROSCOPES



Aries — MARCH 21 - APRIL 19

Bo emailnan cu un persona nobo cada biaha ta mucho mas special. Sigui asina.



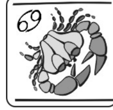
Tuarus — APRIL 20 - MAY 20

Awe ta rond di hende nobo y culturanan nobo lo haci bo sinti energia nobo pa bo por sigui.



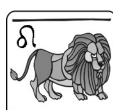
Gemini — MAY 21 - JUN. 20

Un di bo partnernan tin mester di bo confianza. Dun'e e beneficio di duna awe!



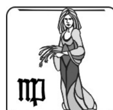
Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Mester tin un cantidad di duna y tuma den bo dia awe, esey ta e unico manera pa cos bay bon.



Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Un conexion actual no ta sinti manera solamente romance. E ta yuda bo crece tambe awe.



Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Bo simplemente no por haci mas di loke cu bo por awe, no forza bo mes purba di relaha.



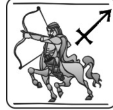
Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Awe lo bo traha cu un hende cu ta un bon balansa pa bo y e lo sostene bo forzanan.



Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

Pone atencion pa bo no laga e momento hiba bo, mantene bo bista riba bo



Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

Tur loke cu e ta costa pa bo conoce hende nobo ta un poco confianza! Kere den bo mes.



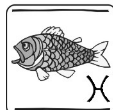
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Bataya e gana di bay mas lihe den bo bida, purba di biba den e momento y relaha bo mes.



Aquarius — JAN. - FEB. 18

Bo plannan no mester keda un secreto pa asina bo por logra. Papia di nan y lo bo logra!



Pisces — JAN. - FEB. 18

Papia cu un figura di autoridad awe, lo bo ripara asina cu nan tambe ta hende y lo bo compronde nan.

20 aña trahando cu disciplina y dedicacion na Valero Aruba Refinery

SAN NICOLAS – Recientemente un grupo grandi di empleadonan di Valero Aruba Refinery a celebra nan 20 aña di servicio na Refineria di Aruba.

Esaki pa e empleadonan aki ta un logro hopi grandi y sigur algo di admira como cu e trabou ta uno duro y exigente. E hubilarionan a expresa nan satisfaccion di ta trahando pa e refineria mirando e balor cu e refineria ta trece pa Aruba y nos comunidad.

Pa e ocacion special aki e 26 hubilarionan a ricibi un lunch pa asina celebra nan logro. Sr. Raymond Buckley, Vice President y Gerente General di Valero Aruba Refinery a hiba palabra durante e ocasion aki y a enfatisa riba e trabou ehemplar di e hubilarionan. '20 aña di servicio ta algo di admira y aprecia como cu trabounan den un refineria ta exigi hopi dedicacion di cada un di nos pa asina percura cu trabounan ta wordo ehecuta na un manera professional y cu excelencia.

Tur e añanan aki ta muestra di boso esfuerso, amor y disciplina pa cu e compania', Sr. Buckley a expresa.

Na final Sr. Buckley a gradici den nomber di Valero Aruba Refinery tur hubilarionan y ta spera di tin nan den servicio cu e mesun motivacion y determinacion di semper pa hopi aña mas.

Riba e fo
to por mira Sr. Ray Buckley hunto cu e 26 hubilario nan: Pitters Geerman, Glenford Lovell, Simon Croes, Carlos Croes, Leonardo Dorothal, Juan Quant, Augustin Werleman, Melville Pollard, Fidel Virginie, Jose Amaya, Rayborne Didder, Basil Connor, Edward Rumnit, Franklin Cristina, Leonardo Vrolijk, Cresencio Ras, Ismael Ras, Crispin Quant, Junior Patrice, Thomas Maduro, Maximo Werleman, Giovanni Maduro, Errol E. Brown, Nicolas Kelly, Clarence Mc Bene-Courtar. ❑



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
DIA 19 MAY
Dr. Horenbeeck



Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Kibrahacha Tel: 582-2007
SAN NICOLAAS:
San Lucas Tel: 584-4830



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

Cruise Ship

19 May Serenade of the Seas
23 Ocean Dream



Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

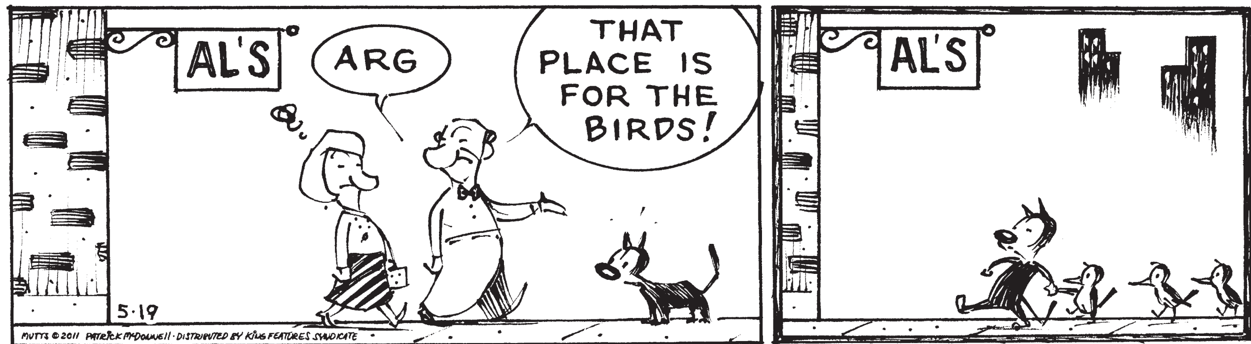
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		4	2					1
				3		7		
8		5		1			4	
4			8					
	6	8				3	9	
					7			6
	4			2		1		7
		2		4				
3					9	4		

Difficulty Level ★★★ 5/19

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	9	4	6	3	2	7	8	1
6	1	3	8	9	7	4	2	5
7	2	8	4	1	5	3	6	9
2	6	5	9	8	3	1	4	7
9	8	7	1	2	4	5	3	6
3	4	1	5	7	6	2	9	8
4	7	9	3	5	8	6	1	2
1	3	2	7	6	9	8	5	4
8	5	6	2	4	1	9	7	3

Crossword

ACROSS
1 Popular salad dressing
6 Steel's main component
10 Helper: abbr.
14 Maui greeting
15 Friendly
16 Liquefy; melt
17 Of the kidneys
18 Prefix that means "before"
19 ...fa, so, ___...
20 Putting forth effort
22 Male ducks
24 Deride; taunt
25 Most cruel
26 Fluttering trees
29 Review of the financial books
30 Old Olds outfit
31 First, reverse, neutral, etc.
33 Compact __; CDs
37 Young cow
39 African nation
41 Use an ax
42 Bar seat
44 Face the __; take one's lumps
46 Retirement saving acct.
47 India's dollar
49 More moist
51 Spoke
54 In this location
55 Smiled broadly
56 Abuse
60 Approximately
61 Prepared Easter eggs
63 Cow in Borden Company's ads
64 Inquires
65 Solitary
66 Highways
67 Examination
68 Finishes
69 Pigpens

DOWN
1 Uncommon
2 TV's __ Trebek
3 Zero
4 Fee
5 Stopping
6 Ridiculous
7 Wedding band
8 Fall month: abbr.
9 Required
10 East Coast sea
11 Tremble
12 Fills completely
13 Dance inspired by rock 'n' roll
21 "A Doll's House" playwright
23 Hostile attack
25 Ponders
26 Rainbows
27 Do an usher's job
28 Explorer Marco
29 Bicker
32 Shot carefully
34 Schooner or ocean liner
35 Apple's center
36 Shadowbox
38 Primary
40 Amusement park attractions
43 Entice; attract
45 Jimmy and Rosalynn
48 Sell from a street cart
50 French wine
51 German submarine
52 Rudely brief
53 Chores
54 Conceals
56 Repair
57 Actor Morales
58 __-de-camp; military position
59 Actress Harper
62 Hither and __; in many places

5/19/11

Wednesday's Puzzle Solved

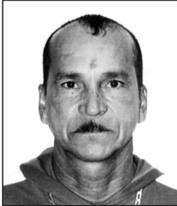
O	V	A	L	■	V	E	G	A	N	■	S	L	I	T
B	I	D	E	■	E	V	A	D	E	■	C	O	L	E
I	S	O	N	■	N	E	G	O	T	I	A	B	L	E
S	A	L	■	P	I	N	S	■	■	C	R	O	S	S
■	■	E	D	I	C	T	■	■	L	I	E	■	■	■
R	E	S	O	L	E	■	■	F	O	L	D	U	P	■
E	X	C	E	L	■	I	N	L	A	Y	■	N	E	W
A	P	E	S	■	B	R	I	E	F	■	F	R	A	U
D	O	N	■	S	L	A	T	E	■	T	I	E	R	S
■	S	T	A	T	E	N	■	■	H	A	R	A	S	S
■	■	■	M	A	D	■	■	B	O	R	E	D	■	■
O	C	T	E	T	■	■	P	O	M	P	■	A	S	H
R	H	I	N	E	S	T	O	N	E	■	O	B	E	Y
C	O	L	D	■	E	A	S	E	L	■	F	L	A	P
A	W	E	S	■	A	N	T	S	Y	■	F	E	T	E

5/19/11



"Señor lo caba cu morto pa semper
l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Colombia di:



Thomas Werleman

mihor conosi como "Toto"
vdo di Sofia Werleman-Kock

Na nomber di su:

yiu: Deborah (Debby) Werleman

manera jui:
Vercelo (Chelo) Kock
Daniel (Dani) Kock
Jared Kock
nieto: Deshon Werleman
rumannan:
Lucrecia (Chia), esposo Jacobo Werleman y famia
Francisca (Chica) Werleman y companero
Eric Leon y famia
Josefa (Chefa), esposo Chachai Chirino y famia
Maxima (Maca), esposo Mario Croes y famia
Andres (Buchi), companera Maria Baquero y famia
suegro/a: Querino y Dora Kock-Flanegin
swanan: Jenny Kock
Ricardo Kock, esposa Wendy y juinan
Elco Kock, esposa Diana y juinan
cuñanan: Ilbertha (Ida) Kock y juinan na Hulanda
Margriet (Madi) y esposo Guillermo Kelkboom y juinan
vda. Raquel Croes y juinan
vda Marelyn de Mey y juinan
tanta: Petra Boekhoudt y famia
omo: Leonardo Dirks y famia
madrina: Aida Harms y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,
ihanan: Genesis Kelkboom
Reagan Werleman
Elco Kock
Su coleganan di DOW di tur dia, Elton, Elvis, Rito, Edwin, Earl, Junior, Mateo, Thomas, Eric
Su hefe Jossy Figaroa
famia Werleman, Kock, Dirks, Flanegin, Chirino, Boekhoudt, Wernet, Geerman, Ras, Pas, Paesch, Greaux, Maduro, Tromp, Kelkboom, Leon, Harms, Laurence, Croes, Wijshaijer, Willems, Silvania, Albertsz, de Mey, Alvares, Mercera.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 20 di mei 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Imaculata Concepcion pa santana catolico (Santa Maria). E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Imaculata Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diahuebs 19 di mei 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

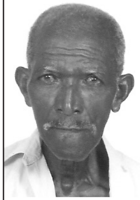


Ta participa fayecimento

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul
Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing away of:

Ruben Wilfred Kingsale



Better Known as Cachete or Rubio
Ex- employee of Lago, Nahar & Coastal
Sunrise: 20- 12- 1935
Sunset: 14- 05- 2011

Wife: Venesia Kingsale
Mother of his children's:
Imelda Cornet
Children's:
Cynthia & Roy Kock-Cornet & Fam.
Swinda Cornet
Sandra & Richard Miller-Cornet & Fam.
Christina Jose Cornet & Fam.
Wilfred Cornet
Oscar Cornet & Nathaly Werleman & Fam.
Grandchildren's:
Teresa, Felicia, Sandro, Shaun, Chryssanti, Dimitri, Lishandro, Donavon and Osaythy.
Great grandchildren's:
Kemal, Kiyani, Sander, Juandro, Aliziënne, Jayceline
Brothers and Sisters:
Alfredo Kingsale & Fam. in St Maarten
Michael Kingsale & Fam. in Aruba
Esther Millette & Fam. in the USA
Alicia Kingsale & Fam. in the Netherlands
Aunts and Uncle:
Maria Laveist Doncker in St Maarten
Sentiar Francis Kingsale & Fam. in Aruba
Charles Kingsale
Sister and Brothers in Law:
Saida Kingsale-Susana
Bertha Del Rosario & Fam
Brenda Maduro & Fam
Ida Wilson in Holland
Claudina Wilson & Fam.
Reginald Wilson & Fam. in Holland
Wendell Wilson & Fam.
As brothers:
Max Jones
Angi Macbean Coutar
Close Friend:
Inez Wilson
Soraima Martina
Nieces, Nephews and cousins too numerous to mention in Aruba, St Maarten, Curacao, USA and the Netherlands
Was related to: Kingsale, Cornet, Halman, Milette, Mardenborough, Doncker, Krythoff, Laveist, Brown, James, Pieters, Van Heijningen, Gibbs, Wilson, Kock, Miller, Jones, Del Rosario, Simmons, Holiger, Karreman, Werleman and Tromp.
Please excuse us if in our grief we may have forgotten to mention the name(s) of any family or friend.
Funeral will take place on Friday May 20th, 2011 at the Sta. Theresita Church in San Nicolas at 4:00 pm then leaving to the Government Cemetery in San Nicolas. The Body of the Late Rubio will be laid out in the Sta. Theresita Church from 2:00 pm.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday May 19, 2011 from 7: 00 pm to 9:00 pm
The Management and staff of Ad Patres Funeral Home would like to extend our deepest sympathy to the bereaved families. May His Soul Rest in Peace.

Yuda Maria College cu material pa nan exposicion

ORANJESTAD - Otro luna , riba 17 di juni, Maria College ta clausura e celebracion di nan 70 aña cu un exposicion di e historia di Maria College. E intencion ta pa expone anecdotanan, potret, rapport, etc., di Maria College di antes te awor. Pues lo kier comparti e historia completo di Maria College cu comunidad. Ta e intencion pa traha nan propio Hall of Fame, ya cu diferente personahe di nos comunidad a pasa den bankinan di Maria College. Alumnonan durante diferente les ta traha yen di entusiasmo riba e proyecto y pa es motibo ey ta busca contacto cu personanan cu ta dispuesto pa comparti nan recuerdonan. Potret, rapport storia, recuerdonan tur ta bonbini. Hopi interesante lo ta pa mira ta con e momentonan na scol lo tabata ta durante e añanan pa es nan cu a bay Maria College.
Tuma contacto cu Maria College na telefon 582 1560 pa palabra con e material ta yega na e scol. Maria College ta garantisa cu tur material lo wordo trata cu e cuido necesario y a acerca un compania pa haci reproduccion di loke interesadonan por fia nan, naturalmente si e doño di e material ta permiti esey. Alumnonan tambe ta recogiendo material den nan seno familiar y den nan bisindario.
Ta spera di haya suficiente material pa na exposicion mas tarda fin di mei pa duna e alumnonan suficiente tempo pa nan mes dicidi kico ta e miho uzo pa loke interesadonan kier comparti. Di awor caba Maria College completo kier gradici tur cu por duna nan un man y ta pidi tur hende pa keda pendiente pa e invitacion pa e gran clausura di nan celebracion di 70 aña. Na mes momento ta duna di conoce cu a pone un pagina riba Facebook, na unda tambe por comparti tur loke tin haber cu e historia di Maria College. Keda pendiente pa mas informacion tocante e exposicion.❑



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Ta participa fayecimento

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan, pa asisiti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda di 8 dia di fayecimento di nos querida tanta:



Francisca Croes

Diahuebs 19 di Mei 2011, pa 7'or di anochi na cas Papilon 52. Boso Presencia lo ta altamente aprecia.
Den nomber di su ruman, subrino(a)nan y demas famia.

Rosario Bibo dia 18 di mei na Alto Vista

ALTO VISTA - E oracion pa medio di un Rosario Bibo ta sigui diaranson 18 di mei pa 7 or y mey di anochi na Kapel di Alto Vista.

Tur hende por presenta nan intencion personal of general. Lo resa pa paz mundial y paz den cada cas di famia. Tambe pa nos hobennan cu ta den examen, pa Spirito Santo por ilumina nan pa tur cos bay bon. 18 di mei ta fecha di nacemento di Beato Huan Pablo II. Durante su pontifice Huan Pablo II a pidi tur fiel pa sigui resa e Santo Rosario, mescos cu La Birgen a pidi na 1917 na e tres muchanan na Fatima. Papa Huan Pablo a regala e creyentenan e cinco misterionan iluminoso cu ta resa tur diahuebs.

Tur hende ta invita pa bin resa hunto e Rosario Bibo na Alto Vista y pa pidi pa Aruba por sigui ta un isla bendiciona unda ta reina paz y felicidad den tur hogar.❑



Grupo Rumannan den Oracion
"Dr. Jose Gregorio Hernandez"
di Dakota

Ta invita na 3 anochi di orashon

Dia : Diamars 17, Diaranson 18 y Diahuebs 19 di Mei 2011
Ora : 7:00 P.M.
Lugar : Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota (patras di Pius X school)

Rumanan nos ta spera boso tur sin falta .
Danki.

Danki pa e fabor ricibi
San Miguel Arcangel
San Rafael Arcangel
San Gabriel Arcangel
Un vaso con agua
y azucar tres velas y una
oracion del Padre Nuestro
Por tres dias y publicarlo
en el periodico.



Gobierno *di* Aruba







Directie Scheepvaart

Ta participa fayecimento di

Mayellin Nicol Hoo - Thielman



Casa di nos colega Sr. Sonny Hoo
Miembro di Management Team

Nos kier a expresa nos mas sincero palabra di condolencia na Sonny y yiunan.
Hopi forsa den e momento dificil aki y cu Mayellin sosega na paz den brasanan di Señor.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 20 di mei 2011 di 3'or pa 5'or na "Good Samaritan Christian Center" na Camacuri (ex Club Caribe).



IS OWNED & OPARATED BY
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



" Le dijo Jesus: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mi, aunque esté muerto, vivirá.
Y todo aquel que vive y cree en mi, no morirá eternamente. "

Juan 11:25, 26

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Republica Dominicana di:

Mayellin Nicol Hoo-Thielman

7 maart 1985 - 12 mei 2011

Na nomber di su:

esposo: Sonny Hoo

yiunan: Argelis Nicol
Kendall Geremy
Kristen Alexandra
Willem Alexander

yiunan di crianza:Larry y Noriza Hoo y famia
Karen y Andre Joubert y famia
Andrew y Karuna Ho y famia

mama: Argentina Peguero Sierra

ruman: Gerald y Jamilet Almazar

swa y cuñanan: Alex y Marlyn Hoo y famia
Lacy y Ineke Hoo y famia
Helen y Leo Richardson y famia
Michael y Velita Hoo y famia

tantanan:
Rosa Sierra na Sto. Domingo
Isidra Sierra na Puerto Rico

sobrina:Jeraimi Nicol Almanzar

Rumannan di Iglesia Good Samaritan Christian Center, Frank y Jacqueline Daal y famia

famia: Hoo, Richardson, Williams, Peguero Sierra, Almanzar, Santos, Joubert, Peterson, Nicolaas, Dijkhoff, Cham, Wagner, Wells y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 20 Mei, 2011. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or pa 4'or di atardi den Iglesia Good Samaritan Christian Center (Ex-Club Caribe na Cumana), sigui pa un sirbishi di despedida. Acto di entiero lo tuma lugar na santana Central na Sabana Basora.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Egberto Werleman:

Scol mester por cuminsa mas laat mainta!

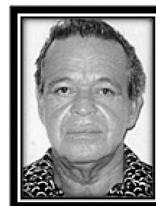
ORANJESTAD - Un famia cu ta resa hunto, ta hunto, un famia cu ta come hunto, ta keda hunto!! Mi por corda cu tempo mi tabata studiante na Hulanda, 6'or ta un ora sagrado, no ta ricibi bishita ni telefon. Mi tabata haye straño y mi no por comprende. Awendia mi ta comprende su nificacion, relevancia y balor. Mescos cu nos dicho bieu, cu ta parce lubida, ainda tin nificacion, relevancia y balor pa edifica nos comunidad den temponan turbulento.
Loke ta kibrando nos comunidad y nos famianan ta cu nos no tin tempo mas pa otro, nos ta yega cas cansa y caba. Ta parce cu nos a bira catibonan di moderno di nos trabao pa nos por sobrevivi, lubidando riba nos sernan stima. Hopi biaha nos no tin tempo pa papia, pa combersa y pa un cariño, un sunchi y un brasa. Nos ta asina cansa, cu nos ta lubida nos creatividad. Solucionnan simpel ta hari cu nos y nos no ta wak nan.Kico ta costa nos ta lanta un ora mas tempran, sinta na mesa, bati pan y traha papa, pa nos yiunan ta bon comi. Un bon desayuno ta haci nos muchanan mas fuerte, mas saludabel y por concentra miho na scol. E momento, e un ora ey, cu bo ta comparti cu bo famia ta un ora di "quality time" gana. Mescos nos por haci anochi, cushina hunto y come hunto, y e union familiar lo crece. Solucion simpel ta den nos cara, cu ta hari cu nos tur dia y nos no ta wak nan! Pa logra esaki prome nos mester bin cu un cambio di mentalidad den nos mes. Nos sernan keri y nos famia mester bin bek na prome luga y no nos trabao. Nos tin cu comprende cu nos ta traha pa biba y nos no ta biba pa traha. Tambe gobierno y comercio tin di comprende cu nan tambe tin un responsabilidad social. Si e barco hundi, ta nos tur ta hoga, ta e djacanan so ta scapa! Gobierno como un di e dunadonan di trabao mas grandi por cuminsa y duna e bon ehempel door di adapta su orarionan di trabao y haci "flexwerken" posibel. Mi sigur cu comercio tambe lo ta "open-minded pa e idea y experimento aki.
Un simpel cambio di orario lo ta un revolucion den enseñanza. Laga scol cuminsa mas laat y caba mas laat. Estudionan realisa door di diferente universidad renombra a demostra cu si scol cuminsa mas laat su beneficionan pa enseñanza lo ta enorme. Un hoben bon drumi y bon comi ta cla pa bay guera mes ora. Ademas si tur scol por tin su "open-leercentrum" na unda hobennan por sinta traha nan huiswerk den nan oranan liber y despues di scol y hinca "husiwerkbegeleiding" den bo curriculum. Lo scapa hopi mayor di gastonan innecesario. Tribi di soña y traha pa soñonan bira realidad. Cosnan simpel y barata, lo por tin un impacto grandi den nos nos cuminsa, di pan bati y papa, si bo kier arepa tambe tin! Basta nos uza nos cabes y "common sense". Tribi di soña y traha pa bo soñonan bira realidad. No bisa boluntad ta hopi, pero e caminda ta leu, pero laga nos tur bisa: "Caminda ta leu, pero boluntad ta grandi y bunita!"❏



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Den nomber di henter famia nos kier a gradici tur cu na un of otro manera a compaña nos y a mustra nan atenshon cu fayecimento y entiero di nos ser keri:

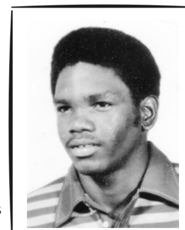


"Medardo Felipe Curiel"

Gradficimento na tur cu a manda flor, krans, tur e yamadanan y carchinan. Un danki na Aurora Funeral Home pa nan atenshon.
Nos kier a invita tur famia, amigo, colega y conoci pa tres Santo Sacrificio di misa riba e dianan: diahuebs 19 di mei, diasabra 21 di mei y diamars 24 di mei pa 7'or na misa Immaculada Concepcion na SDta. Cruz. Despues di misa dia 24 di mei lo tin un Rosario na cas, adres Consuelostraat 15.



IS OWNED & OPARATED BY
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



With deep sympathy Ms. Risah D'vorah Yeung and the Yeung-Kibbelaar family announces the death of:

Jeffrey Jason Yeung

15 September 1955 - 18 May 2011

Date and time of the funeral will be announced later.

Condolences can be send thru the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia , ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa Guerra y ora pa Paz"
Predicador 3: 1, 2, 4, 7, 8

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di nos yiu stima:



Stanley Alexander Thiel

*07-04-1991 †16-05-2011

Na nomber di su:
Mayornan: Victor y Aurita Thiel- Croes

Yiu stima: Zinady Vrolijk

Rumannan: Brendon y Stacey Thiel

Wela: Sra. Sebastiana (Chana) Croes

Welo: Victoriano Thiel

Bisawelo: Pancho Thiel

Tanta y omonan: Edita Croes y compañero
Carlos Lacle
Vda. Lucia Croes
Pina y Oscar Boekhoudt
Vda. Leng Croes
Eric y Jacky Thiel
Robert y Jolanda Thiel
Ilienne Thiel
Annaly Thiel y yiu
Rayron Thiel

Primo y primanan: Joselito, Hose, Osmayra, Crispina, Ghislaine, Gilbert, Albert, Kimberly, Edson, Jaceline, Bryan, Robeska, Annais

Madrina y padrinonan: Ruth Croes, Joselito Croes, Jossy Croes
Coleganan di Vista Security, CMB Noord, Amigonan di softball team, Buena Vista softball team, Bad Boys softball team, Post Aruba softball team, Amigonan di bolas, Go- Go Bolas Team
Amigo y amiganan y demas famia: Thiel, Croes, Boekhoudt, Kelly, Kock, Flanegin, Falcon, Maduro, Lacle, Gonzalez, Geerman, Martijn.
Acto di entiero lo tuma lugar diasbra 21 di mei 2011, na misa Immaculada na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Nos defunto stima "Stanley" lo ta reposa na cas Paradera 132-B for di 12'or pa 1.30 di merdia.

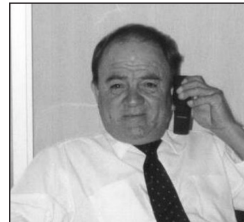
Adres pa condolencia: Paradera 132-B di 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Deseo di nos defunto stima ta pa bisti na colornan alegre.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi waradador,mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berdè ,E ta pone mi
a sosegà E ta hiba mi na awa trankil
pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23:1,2,3.

A fayece den braza di Señor nos ruman, omo y sobrino stima:



Sr. Julio Donald Croes

*08-01-1943 †15-05-2011
Mihor conoci como "Donny"
Ex-empleado di Setar NV

Rumannan:
Robert Croes (Robby)
Filomena Croes (Maritza)
Emerita Croes (Emmy)
Karel y Maria Croes na Hulanda
Jenny y Patricia Kelly y famia

Tantanan:
Damasa Maduro y famia
Denisia y Mai Kock y famia

Omonan:
Nadi y Lucia Dijkhoff y famia
Jossy y Aida Dijkhoff y famia
Padrino:
Alberto Falconi y famia
Subrino y subrinanan:
Raymond, Ingrid, Shea Blom na S. Arabia
Liliëta y Fernando Thode y famia
Michael y Vilma Blom y famia
Anoushka Blom
Vanessa y yiu
Maricella, Javier y yiunan
Su iha: Urvin Kock
Su ayudantenan di W.K. fonds:
Ita Ridderstaat y zr. Bareño
Diana Celaire
Shirly Isey
Lola Geerman
Ayudantenan di famia: Liliëta, Shelly, Jennifer, Patricia
Mihor amigo: Hubert Benito (DJ Corsow)
Ex- coleganan di Setar NV.
Demas famianan: Croes, Cristiaan, Takes, Blom, Thode, Kelly, Maduro, Dijkhoff, Kock, Faro, Falconi, Farro, Tromp, Figaroa, Langedijk, Dreischor, Henriquez, Brokke, Franken.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 19 di mei 2011 di 1'or pa 3'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 17 di mei 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia.
Enbes di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Encuentro informativo cu studiantenana na Arubahuis topico

DEN HAAG/ORANJESTAD- Diasabra dia 14 di mei ultimo a tuma lugar na Arubahuis un atardi informativo pa tur studiante Arubiano y e mentornan tocante Seguro Medico y e asina yama Zorgtoeslag. Esaki despues cu pa medio di un carta Arubahuis a informa tur studiante tocante e problemática di zorgtoeslag, tocante control door di e diferente instancianan Hulandes y tocante e traspaso pa e asegurador nobo.
Directora Desiree Croes a duna di conoce cu Arubahuis ta mantene por lo pronto e punto di bista cu studiantenan Arubiano cu no ta traha na Hulanda y cu ta menor di 30 aña, no mester haci petici\on pa haya e zorgtoeslag. Esaki pa evita cu despues nan ta haya cobransanan di Belastingdienst pa sumanan cu Belastingdienst ta considera cu nan a ricibi sin tin derecho riba nan y cu mester wordo paga den un solo biaha. Depues cu na Leeuwarden un caso riba e topico aki a ser gana na mei 2010, un caso riba e mesun topico aki cu circunstancianan similar a ser perdi recientemente na Rotterdam. Den e caso aki Huez a dicta cu e studiante en cuestion no tin derecho riba zorgtoeslag! Copia di ambos veredicto por ser pidi via Departamento di Enseñansa di Arubahuis. Mientrastanto e asunto rond di control dor di CVZ riba studiantenan ta kedando soluciona. Tambe tur studiante ta hayando pasjes nobo.
Arubahuis ta sigui cu su esfuerso di compila mas tanto informacion posibel y ta sigui hiba combersacion y deliberacionnan cu tur e instancianan concerni na Hulanda, pa asina por presenta Minister di Enseñansa di Aruba un relato mas amplio y completo posibel.❏

Enrique Iglesias ta bay gira cu amigonan Pitbull y Prince Royce



Enrique Iglesias lo ta di gira den Merca te cu final di September, mientras e recorido lo inclui 18 ciudad di e pais y e ta wordo compaña pa dos amigo cu ta Pitbull y Prince Royce. Fechanan confirma ta inclui un gira den Boston dia 22 september, mientras cu e ultimo actuacion lo ta un luna despues esta dia 22 october na Miami. Tur esaki ta parti di e actual gira di Enrique Iglesias, cu e la yama "Euphoria". "Armar esta gira fue bastante fácil. Pit y yo tenemos una relación amistosa, no como amantes, nos llevamos muy bien. Y los dos somos fans de Royce, que ha demostrado en dos años tener una carrera estupenda. Ha sido producto de la amistad", asina Enrique Iglesias a bisa den su rueda di prensa. Enrique a bin ta planea e gira aki cu Pitbull for di basta tempo caba y tabata riba e anochi di premio 'Billboard' cu e la acerca e oferta na Prince Royce. Pa loke t'e gira cu e tabata di inicia cu e artista Britney Spears e la bisa: "Estuvimos hablando sobre ello pero finalmente no se dio porque mis planes eran hacer una gira como ésta, con ellos dos". Di parti di su amigo Pitbull a señala cu e gira aki ta "un tremendo oportunidad" pa mustra "e poder latino" dor di henter Merca. Prince Royce, cu ta di origen Dominicano a bisa cu p'e forma parti di e evento aki ta "un soño cu ta bira realidad" y esaki t'e prueba cu "tur cos ta posibel cu masha hopi trabao". "Es un honor haber sido invitado por Enrique. Lo celebraré junto a los fans, haciendo lo que más amo, cantándoles noche tras noche", tabata loke Prince Royce a agrega na su comentario. E hoben artista di apenas 22 aña, lo aporta cu su energia den bachata pop urbano pa cual e la ricibi 4 Premio Billboard y dos (2) nominacion den Grammy Latino.❏

Olga Tañon declara den bancarota na Merca



Olga Tañon y su casa cu ta su representante esta Billy Denizard a inclina nan mes n'e ley di bancarota na Florida dor di un debe cu ta suma 7.2 Miyon US Dollar. E declaracion boluntario di e capitulo 11 di bancarota cu a tuma luga dia 30 december 2010 n'e Tribunal Federal di bancarota di Orlando, Florida, unda cu e pareha ta residencia actualmente. E documentonan publico ta señala cu e cantante ta haya un ingreso mensual mas o menos 38 Mil 445 US Dollar y su gasto nan ta yega na 37 Mil US Dollar. E activonan di e matrimonio ta suma 3.3 Miyon US Dollar, pero e debenan ta yega te cu 7.2 Miyon US Dollar., e pareha tambe ti un debe di 350 Mil US Dollar na impuesto y 2.3 Miyon na Banco Popular. E manehador di bienes ta señala cu e pareha ta posee 10 cabay balora na 174 Mil US Dollar, pero ta aparece registra na menornan di edad. Tambe nan tin casnan na Orlando y como tambe na Toa Baja y Toa Alta, Puerto Rico.

E cantante a lansa aña pasa un liña di paña cu ta wordo distribui ns su isla natal Puerto Rico y a establece su propio seyo discografico segun cu a wordo programa. Olga Tañon yama den e mundo di farandula "La Mujer de Fuego" a caba di lansa e aña'ki "Ni una lágrima más", cu ta su mas reciente disco y e ta mantene su mes activo realisando presentacion nan.❏

Madonna y Gaga ta prima leu di otro

A wordo haci un studio pa wak si e dos cantantenan aki ta famia di otro despues cu a descubri cu ambos tin famia nan den comun. Debi n'e tanto comparacionnan entre Lady Gaga y Madonna riba su aspecto fisico y musical, Chris Child di e sociedad di historia genealogico di Inglatera, a bisa cu ambos ta prima di otro esta famia hopi leu. E investigacion a wordo motiva despues cu Gaga a haya sa cu su ancestronan ta Franses-Canades.

E specialista a yega n'e conclusion cu e cantantenan tin famia den comun, ya cu un pareha de agricultornan a traslada nan mes pa Francia (Quebec) na aña 1600 y danki n'e registro matrimonial na Quebec, e por a yega n'e reis di e parientenan di ambos artista.

Lady Gaga a bisa den mas di un ocasion su admiracion pa Madonna y cu hopi cos ta coincidi cu su carera. Sinembargo un par di siman atras Gaga a molestia su mes p'e comportacion den prensa p'e parecido di su cancion "Born this way" y e tema "Express yourself" di Madonna.❏

